EGYPT'S WESTERN CLASSICAL MUSIC HERITAGE THROUGH PRINTED PROGRAMS AND POSTERS (1923-1953)

Volume II (1933-1953)

Compiled by
HAIG AVAKIAN

TCHAHAGIR WEEKLY
SUPPLEMENT 76

CAIRO
2025

EGYPT'S WESTERN CLASSICAL MUSIC HERITAGE THROUGH PRINTED PROGRAMS AND POSTERS (1923-1953)

Volume II
(1933-1953)

Compiled by
HAIG AVAKIAN

TCHAHAGIR WEEKLY
SUPPLEMENT 76

CAIRO
2025

Tchahagir Weekly
Director and Editor: Mardiros Balayan
Editorial Consultant: Haig Avakian
Contact: haigavakian@yahoo.com

This book has been published in a very limited number.
It is not for sale or commercial use.
It is to be used for scholarly purposes only.

CONTENTS

Programs and Posters	5
Index of Names	323
Index of Ensembles, Choruses and Orchestras	329

PROGRAMS

and

POSTERS

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 6 January 1933

Erica Morini, *violin*
Joseph Szulc, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

VENDREDI 6 JANVIER 1933 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

1er Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

ERICA MORINI

PROGRAMME

1. BEETHOVEN — Sonate du printemps
   Allegro - adagio molto espressivo - scherzo - rondo.
2. MOZART — Concerto en Ré majeur
   Allegro - andante cantabile - rondo.

INTERVALLE

3. a) MONSIGNY — Rigaudon
   b) COUPERIN — La Précieuse
   c) BRAHMS — Valse
   d) TARTINI — Variations sur un thème de Corelli
4. PAGANINI — Fantaisie sur "Moïse"
   sur la corde Sol

Au Piano : Prof. JOSEPH SZULC

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 40-30- - Stalles P.T. 15

Location à la Maison PAPASIAN & Co., Rue Maghraby No. 9, et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 40 % sur tous les prix.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 11 January 1933

Erica Morini, *violin*
Joseph Szulc, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

MERCREDI 11 JANVIER 1933 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Concert hors Abonnement

RECITAL DE VIOLON

ERICA MORINI

PROGRAMME

1. BEETHOVEN — Sonate du printemps
   Allegro - adagio molto espressivo - scherzo - rondo.
2. MOZART — Concerto en Ré majeur
   Allegro - andante cantabile - rondo.

INTERVALLE

3. a) BACH — Arioso
   b) BEETHOVEN - Rondino
   c) MOZART — Menuet
   d) MOZART — Rondo
4. SARASATE — Malaguena
   SARASATE — Introduction et tarantelle

Au Piano : Prof. JOSEPH SZULC

Piano de Concert "BECHSTEIN„ de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 40-30- - Stalles P.T. 15

Location à la Maison PAPASIAN & Co., Rue Maghraby No. 9, et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur tous les prix.

Erica Morini joue exclusivement sur disques "His Master's Voice" et "Polydor".

IMP. V. & M. MOTTA.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 2 February 1933

Wilhelm Backhaus, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY – 113, Sh. Kasr El Aini

JEUDI 2 FEVRIER 1933 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

3ème CONCERT D'ABONNEMENT

RECITAL DE PIANO

BACKHAUS

PROGRAMME

BEETHOVEN — Sonate Opus 14 No. 1 en Mi Majeur
- Allegro
- Allegretto
- Allegro commodo

BEETHOVEN — Sonate Op. 53 en Do majeur ("Waldstein")
- Allegro con brio
- Introduzione : Adagio molto
- Rondo : Allegretto moderato-Prestissimo

INTERVALLE

SCHUBERT — Impromptu Opus 142 No, 3 en Si majeur (Tema con variazioni)

Impromptu opus 142 No. 4 en Fa mineur

Marche militaire (Arr. Wilhelm Backhaus)

BRAHMS — Klavierstuecke opus 118
- Intermezzo en La mineur
- Intermezzo en La majeur
- Ballade en Sol mineur
- Intermezzo en Fa mineur
- Romanze en Fa majeur
- Intermezzo en Mi bémol mineur

Variations sur un thème de Paganini

Piano de Concert "BECHSTEIN„ de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 40-25 - Stalles P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., Rue Maghraby No. 9, et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des fauteuils

IMP. V. & M. MOTTA

AMERICAN MISSION COLLEGE FOR GIRLS
DALES HALL, Cairo
Saturday, 17 Juin 1933

Alice Khantamour, *piano*

DALES HALL

AMERICAN MISSION COLLEGE FOR GIRLS

198, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire

(Terminus du tram de Bakalieh)

RÉCITAL DE PIANO

DONNÉ PAR

Mlle Alice Khantamour

(Élève du Prof. S. G. Khachadourian)

SOUS LE PATRONAGE DE

Monseigneur MAMPRÉ SIROUNIAN

Vicaire Général du Patriarcat Arménien d'Egypte

Samedi, 17 Juin 1933

à 9 h. 30 p.m.

I N V I T A T I O N

POUR DEUX PERSONNES

Programme

1. BACH : Fantaisie Chromatique et Fugue.

2. BEETHOVEN : Sonate op. 57 (Appassionata)

   a) Allegro assai
   b) Andante con moto
   c) Allegro ma non troppo.

3. SCHUMANN : Carnaval

   Préambule. Pierrot. Arlequin. Valse noble. Eusebius. Florestan. Coquette. Réplique. Papillons. A.S.E.H. - S.E.H.M. (Lettres Dansantes). Chiarina. Chopin. Estrella. Reconnaissance. Pantalon et Colombine. Valse Allemande Paganini. Aveu. Promenade. Pause. Marche des Davidsbündler.

4. CHOPIN : Deux Etudes, op. 25 Nos 11 et 12.

5. Prof. S. G. KHACHADOURIAN : "Hearer My Bad To Thee" 30 Variations.

6. LISZT : Tarantella, aus Venezia e Napoli

   a) Presto
   b) Meno mosso. Tarantella Napolitana.

o o o

I N V I T A T I O N

POUR DEUX PERSONNES

SALLE DES FÊTES DU CERCLE SUISSE, Alexandria
Thursday, 3 August 1933

Quatuor de chambre:
Aurelio di Dio, *violin*
Ben Ami Silber, *violin*
Joseph Hüttel, *viola*
Edgardo Brunetti, *cello*

Brigitte S. Oesner, *épinette*
Hans Hickmann, *clavichord*
Goldenberg, *piano*

SOIRÉE DE DANSES ET MUSIQUES

ANCIENNES ET MODERNES

au profit de l'Orchestre Symphonique d'Alexandrie

DANS LA

Salle des Fêtes du Cercle Suisse

Rue Ambroise Ralli (Chatby-les-Bains)

3 AOUT 1933 à 9 heures 15 p.m.

PREMIÈRE PARTIE

Sérénade . . . . . W. A. MOZART

Coquetterie . . . . . **Linke**

Gavotte . . . . . PADRE MARTINI

Sifflet du Cocher . . . . . BYRD

Voltigeuse . . . . . MARPURG

La mort du Cygne . . . . . C. SAINT-SAENS

Polonaise . . . . . KIRNBERGER

La Guitine . . . . . KIRNBERGER

The Kings hunting jigg . . . . BULL

Valse . . . . . J. STRAUSS

Danses . . . . Mme Lezinas-Zachariadis

Quatuor de Chambre:

Mrs HUTTEL, DI DIO, SILBER, BRUNETTI

Epinette . . . . . Mlle BRIGITTE S. OELSNER

Clavicorde . . . . Mr HANS HICKMANN

DEUXIÈME PARTIE

Etude . . . . . **Scriabine**

Five o'clock . . . . . M. RAVEL

Cordoba . . . . . **Albeniz**

Tango . . . . . D. MILHAUD

d'après le poème de

L'Aveugle, ... **Rainer Maria Rilke**

Danse lente . . . . . J. HUTTEL

Sorcière . . . . . .

Adio New-York . . . . . G. Aurie

Bambous . . . . . **Petyrek**

Cake Walk . . . . . A. DEBUSSY

Valse . . . . . **Schubert**

Danses . . . . **Mlle Fridel Braur**

Quatuor de Chambre:

Mrs. HUTTEL, DI DIO, SILBER, BRUNETTI

Piano . . . Mr GOLDENBERG

Instruments d'accompagnement pour les danses selon

MARY WYGMANN - Mr E. LISSNER

Prix des Places P.T. 15 (taxe non comprise)

Vente des billets chez PAPASIAN, CALDERON et le soir au guichet du CERCLE SUISSE.

Imp. Commerciale — Alex.

CINÉMA KURSAAL, Alexandria
Tuesday, 5 September 1933

Alfred Lichtenstein, *flute*
Joseph Hüttel, *piano*

✡ CINÉMA KURSAAL

Gare de Ramleh - Alexandrie (Egypte)

MARDI 5 SEPTEMBRE 1933 à 9 h. p.m.

Unique Concert de Flûte

Du célèbre Flûtiste virtuose

De la Scala de Berlin

PROF. ALFRED LICHTENSTEIN

Au Piano: **Mo. JOSEPH HUTTEL**

PROGRAMME:

1.	CÉCILE CHAMINADE	Concertino en RÉ-Mineur pour Flûte et Piano.
2.	JOACHIM ANDERSEN.....	Ballade.
	ALBERT ROUSSEL.....	Pan "Joueurs de Flûte".
	ANATOLE LIADOFF.....	Prélude.
	FRÉDERIC CHOPIN.....	Valse brillante.
3.	FRANÇOIS DOPPLER	Fantaisie Pastorale Hongroise.
4.	BENJAMIN GODARD.....	Berceuse.
	GEORGE BIZET	Fantaisie brillante de l'Opéra "Carmen" pour flûte et piano (par François Borne).

Imprimerie l'Avenir - Alexandrie

THÉÂTRE DU JARDIN DE L'EZBEKIEH, Cairo
Friday, 8 December 1933

Alexander Borowsky, *piano*

THÉATRE DU JARDIN DE L'EZBEKIEH

Téléphone 56284

VENDREDI 8 DÉCEMBRE 1933 à 5 h. 30 p.m.

Sous les auspices de la

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

UNIQUE RECITAL DE PIANO

BOROWSKY

PROGRAMME

BACH-BUSONI — Toccata pour orgue en Ut majeur
Introduction - Mouvement
Aria - Recitatives
Fugue

SCARLATTI — Trois sonates

BEETHOVEN — Sonate quasi une fantasia, op. 27 No. 2
Adagio sostenuto
Allegretto
Presto agitato

INTERVALLE

ALBENIZ — a) El Puerto
b) Triana

CHOPIN — Six études

LISZT — a) La Mort d'Youli
b) Deuxième Rhapsodie Hongroise

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES: Baignoires P.T. 150 — Loges P.T. 120 — Fauteuils A P.T. 30
Fauteuils B P.T. 20 — Fauteuils C P.T. 15 — Fauteuils D P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maglonsky et le soir du Concert au THÉATRE DU JARDIN.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les Baignoires, Loges, et Fauteuils A & B.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Friday, 22 December 1933

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

Téléphone 51793

VENDREDI 22 DÉCEMBRE 1933 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

BRONISLAW

HUBERMAN

avec le Concours de **M. SIEGFRIED SCHULTZE**

PROGRAMME

1 HAENDEL — Sonate en Ré
Largo Maestoso — allegro
Larguetto — allegro con brio

2 BACH — Adagio et fugue de la Sonate en Sol pour violon seul

3 CÉSAR FRANK - Sonate en La
Allegretto ben moderato — allegro
Recitativo — Fantasia (ben moderato) allegretto poco mosso

4 SZYMANOWSKY- a) Nocturne
CHOPIN - b) Huberman Valse Op. 64 No 2
WLADIGEROFF - c) Choro (Danse Bulgare)

Piano STEINWAY & Sons.

Disques : COLUMBIA, PARLOPHON, ODÉON

PRIX DES PLACES: Baignoires P.T. 250 — 1ères Loges P.T. 200 — 2èmes Loges P.T. 200
Fauteuils avancés P.T. 60 — Fauteuils du centre P.T. 45 — Stalles P.T. 30
Balcon P.T. 20 — Amphithéâtre P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert au guichet de l'Opéra.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Loges Fauteuils et Stalles.

IMP. V. & M. MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 29 December 1933

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

113, Sh. Kasr El Aini — AMERICAN UNIVERSITY

VENDREDI 29 DÉCEMBRE 1933 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

2ème Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

BRONISLAW HUBERMAN

avec le Concours de **M. SIEGFRIED SCHULTZE**

PROGRAMME

1 BACH — Prélude pour Orgue "Nun komm der Heiden Heiland" transcrit par Br. Huberman

2 BEETHOVEN — Sonate en ut-mineur Op. 30, No. 2
Allegro con brio
Adagio cantabile
Scherzo (allegro)
Finale (allegro)

3 DELIUS — Concerto pour violon dans un mouvement
Moderato - Vigoroso - Tranquillo
Maestoso - Tempo I. - Allegretto
Più moderato - Largo

4 - a) ZARZYCKY - Mazurka

b) BRAHMS-JOACHIM — Danse Hongroise

Piano STEINWAY & Sons.

Disques : COLUMBIA, PARLOPHON, ODÉON

PRIX DES PLACES: Fauteuils avancés P.T. 60 - Fauteuils du centre P.T. 40
Stalles P.T. 25 — Balcon P.T. 25-15.

Taxe Gouvernementale en sus.

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Fauteuils et Stalles.

Prochains Concerts prévus : MIGUEL FLETA, ténor, le 6 Janv. 1934, JACQUES THIBAUT, le 11 Janv. 1934

IMP. V. & M. MOTTA

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Cairo
Thursday, 11 January 1934

Jacques Thibaud, *violin*
Tasso Janopoulo, *piano*

SALLE DES FETES DU LYCÉE FRANÇAIS

SH. SHEIKH RIHANE

JEUDI 11 JANVIER 1934 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

3ème Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

JACQUES THIBAUD

PROGRAMME

VITALI — Chaconne

MOZART — Concerto en la majeur
Allegro aperto
Adagio
Tempo di Menuetto

G. LEKEU — Sonate en Sol
Très modéré - Vif et passioné - Très lent - Très animé

SZYMANOWSKY — a) Fontaine d'Aréthuse

ALBENIZ-KREISLER — b) Malaguena

GRANADOS — c) Danse originale (dédiée à Jacques Thibaud).

KREISLER — d) Tambourin Chinois.

au Piano : M. TASSO JANOPOULO

Piano "PLEYEL„ de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES: Fauteuils avancés P.T. 60 — Fauteuils du centre P.T. 40
Stalles P.T. 25 — Balcons P.T. 10.

Taxe Gouvernementale en sus.

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9. Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DES FETES DU LYCÉE FRARÇAIS.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les prix des Fauteuils et Stalles.

Concert prévu : Instruments Anciens "CASADESUS" le 26 Janvier 1934.

MP. V. & M. MOTTA

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Cairo
Sunday, 4 November 1934

Robert Casadesus, *piano*

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS

SH. SHEIKH RIHANE

DIMANCHE 4 NOVEMBRE 1934 à 9 h. 30 p.m.

Sous les auspices de la Société de Musique d'Egypte

Concert Hors Abonnement

RECITAL DE PIANO

donné par

ROBERT CASADESUS

"Tournée de la N. E. C. O."

PROGRAMME

1. J. PH. RAMEAU — a) Gavotte
   b) Le rappel des oiseaux
   c) Les cyclopes
   d) Les sauvages
   e) Les niais de Sologne

2. BEETHOVEN — Sonate op. 57 en Fa mineur

= **INTERVALLE** =

3. CHOPIN — Six Mazurkas
   Ut majeur op. 56 No. 3
   Ut majeur op. 56 No. 2
   La mineur op. 17 No. 3
   Fa diese mineur op. 59 No. 3
   Fa mineur op. 63 No. 2
   Si majeur op. 41 No. 3

On est prié d'observer le plus grand silence entre chaque mazurka

Polonaise en Fa diese mineur op. 44

4. DEBUSSY — a) Danse
   RAVEL — b) Ondine
   CHABRIER — c) Bourrée fantasque

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 40 — Stalles P.T. 25 — Balcon P.T. 10.

Taxe Gouvernementale en sus.

Location à la Maison PAPASIAN 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les prix des Fauteuils et Stalles.

IMP. V. & M. MOTTA

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Cairo
Wednesday, 14 November 1934

Jacques Thibaud, *violin*
Tasso Janopoulo, *piano*

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS

SH. SHEIKH RIHANE

MERCREDI 14 NOVEMBRE 1934 à 9 h. 30 p.m.

Sous les auspices de la Société de Musique d'Egypte

Concert Hors Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

JACQUES THIBAUD

PROGRAMME

1. VIVALDI	—	Concerto en La mineur Allegro - Largo - Presto
2. MOZART	—	Sonate en La majeur
		INTERVALLE
3. LALO	—	Symponie Espagnole Allegro non troppo Allegro molto Andante Allegro (Rondo)
4. BEETHOVEN		Romance en Fa
RAMEAU-KREISLER		Tambourin
GLUCK		Mélodie
PUGNAGNI		Prélude et Allegro,

Au Piano : M. Tasso JANOPOULO

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 60 - 40 — Stalles P.T. 25 — Balcon P.T. 10.

Taxe Gouvernementale en sus.

Location à la Maison PAPASIAN 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les prix des Fauteuils et Stalles.

IMP. V. & M. MOTTA

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Thursday, 13 December 1934

Nathan Milstein, *violin*
Leopold Mitmann, *piano*

THEATRE ROYAL DE L'OPERA

"Tournée de la Near East Concerts Office"

JEUDI 13 DECEMBRE 1934 à 9 h. 30 p.m.

SOUS LES AUSPICES de la

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

1er Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

MILSTEIN

PROGRAMME

CORELLI-KREISLER — La Follia

BACH — Sonate en Sol mineur (pour violon seul)
- Adagio
- Fuga
- Siciliana
- Presto

BEETHOVEN — Sonate en Sol majeur Op. 30
- Allegro assai
- Tempo di minuetto
- Allegro vivace

= **INTERVALLE** =

ERNST BLOCH — Nigun (Baal-shem)

PAGANINI — Caprice No. 24 en La mineur (variations)
(Violon seul)

CHOPIN - MILSTEIN — Nocturne en Do dieze mineur (posthume)

DEBUSSY — Minstrels.

RIMSKY - KORSAKOFF — Vol du Bourdon.

SMETANA — Z. domoviny (De mon pays)

Au Piano : M. LEOPOLD MITMANN

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN

PRIX DES PLACES : Baignoire P.T. 250 — 1re Loge P.T. 200 — 2me Loge P.T. 150 Faut. d'Orchestre P.T. 60 — Faut.. P.T 40 — Stalles P.T. 30 — Faut. Balcon P.T. 20. Entrée P.T. 10.

Location à la Maison PAPASIAN 9, Rue Maghraby et le soir du Concert au Guichet du THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les prix des Baignoires, Loges, Fauteuils et Stalles.

IMP. V. & M. MOTTA

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Cairo
Saturday, 29 December 1934

Adolphe Menaszes, *1st violin*
Silvestre Catacchio, *2nd violin*
Joseph Hüttel, *viola*
Mayer Reininger, *cello*
Josef Szulc, *piano*
Giuseppe Mazzini, *double bass*

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS (Sharia Sheikh Rihane)

SAMEDI 29 DECEMBRE 1934 à 9 h. 30 p.m. precises

Sous les Auspices de la SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Concert Hors Abonnement

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

donné par

Adolphe Menaszes - **Silvestre Catacchio** - **Josef Hüttel**
1er Violon — 2me Violon — Alto

Mayer Reininger - **Josef Szulc** - **Giuseppe Mazzini**
Violoncelle — Piano — Contrebasse

PROGRAMME

1. EDWARD ELGAR — Quintette en La mineur Op. 84
   Moderato allegro - Adagio - Andante allegro
2. Variations sur un thème populaire russe pour Quatuor d'Archets composées par :
   - Variation I N. ARTEBOUCHEFF
   - " II A. SCRIABINE
   - " III A. GLAZOUNOW
   - " IV N. RIMSKY - KORSAKOW
   - " V A. LIADOW
   - " VI J. WIETOL
   - " VII F. BLUMENFELD
   - " VIII Y. EWALD
   - " IX A. WINKLER
   - " X Finale par N. SOKOLOW
3. F. SCHUBERT — Quintette Op. 114
   (Quintette "La Truite")
   Allegro vivace - Andante - Scherzo
   Tema con variazioni
   Finale.

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 40 - 25 — Entrée P.T. 10.

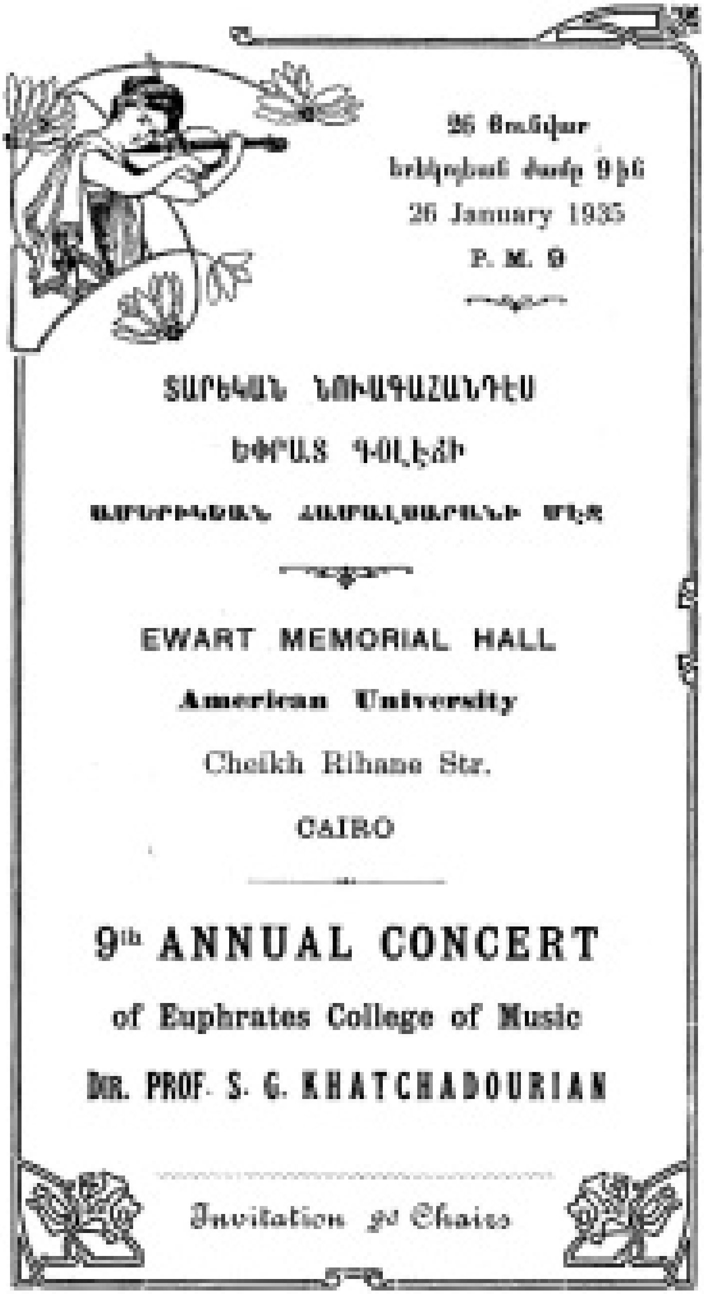
Taxe Gouvernementale en sus

Location à la Maison PAPASIAN 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle du LYCÉE FRANÇAIS.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Fauteuils.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 26 January 1935

Student auditions of Euphrates College of Music
Samuel Khatchadourian



26 Յունվար
Երեկոյեան ժամը 9ին
26 January 1935
P. M. 9

ՏԱՐԵԿԱՆ ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ
ԵՓՐԱՏ ԳՈԼԷՃԻ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

EWART MEMORIAL HALL
American University
Cheikh Rihane Str.
CAIRO

9th ANNUAL CONCERT
of Euphrates College of Music
DIR. PROF. S. G. KHATCHADOURIAN

Invitation 3d Chairs

1st PART

1. **The Parrot** — **Ellis**
   Miss A. Varvarian
2. **Wild Flower** — **Lichner**
   Miss A. Djanian
3. **Barcarole** — **Offenbach**
   Mr. D. Bodourian
4. **To the Rose** *Violin* — **Dohms**
   Mr. N. Bodourian
5. **Lake of Come** — **Gales**
   Miss A. Tchalekian
6. **Valse No. 10** — **Chopin**
   Miss M. Bodourian
7. [illegible] *Song* — **Servantzianis**
   Miss H. Kamadjian

---

8. **Variations No. 1** — **Beethoven**
   Miss V. Ohannessian
9. **Monastery Bells** — **L. Welly**
   Miss A. Ayanoghlou
10. **Angel's voice** *Violin* — **L. Knox**
    Mr. J. Bodourian
11. **Fantaisie No. 1** — **Mozart**
    Miss M. Khatchadourian
12. [illegible] *Song* — **Servantzianis**
    Miss M. Minassian
13. **Symphony No. 1** *for 2 Pianos* — **Mozart**
    Miss S. Tchaderdjian
    » V. Ohanian
    » Z. Terzian
    » A. Andonian

Distribution of Certificates

2nd PART

1. **Organ Toccata in C major** — **Bach-Busoni**
   Mr. Z. Khatchadourian
2. **The Golden shore** *Song* — **Moffat**
   Miss H. Kamadjian
3. **Variations on "Lison dormait"** — **Mozart**
   Mr. K. Khatchadourian
4. **Impromptu** *Thème with Variations* — **Schubert**
   Miss A. Mardirossian
5. **Adelaide** *Song* — **Beethoven**
   Miss M. Minassian
6. **Suite** *for 2 Pianos* — **Arensky**
   Miss M. Tchaderdjian
   » A. Khantamour

---

7. **Dudziarz** *Violin* — **H. Wieniawski**
   Mr A. Khatchadourian
8. **Sonate No. 2** — **Chopin**
   Miss A. Khantamour
9. [illegible] *Song* — **Komitas Vartabed**
   Miss M. Minassian
10. **Rhapsody No. 12** — **Liszt**
    Miss M. Tchaderdjian
11. **Unfinished Symphony** *for 2 Pianos* — **Schubert**
    Mr. K. Khatchadourian
    » Z. »

Two BECHSTEIN Concert Grand Pianos
kindly given by Messers PAPASIAN & Co.

Prof. S. G. KHATCHADOURIAN

Euphrates College of Music

Villa Mubarek - IBRAHIMIEH

ALEXANDRIA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 6 February 1935

Alexander Brailowsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67 Ch. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY 118 Rue Kasr-el-Aini

Tournée de la Near East Concert Office

MERCREDI 6 FÉVRIER 1935 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL CHOPIN

donné par

BRAÏLOWSKY

PROGRAMME

I.

Polonaise en fa dièse op. 44
Impromptu en la bémol op. 29
Mazurka en si bémol op. 7
Ballade en sol mineur op. 23

II.

Sonate en si bémol op. 35
Grave - Doppio movimento - vivace - marche funèbre - Presto

INTERVALLE

III.

Scherzo en si mineur op. 20
Valse en la bémol op. 34
Nocturne en fa dièse op. 15
Polonaise en la bémol op. 53

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 60 - 50 - 40 - 25 — Stalles P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Cie. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 14 February 1935

Carlo Zecchi, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67 Sh. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr-el-Aini

JEUDI 14 FÉVRIER 1935 à **9 h. 15 p.m. très précises**

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

4° CONCERT D'ABONNEMENT

RECITAL de PIANO

donné par

CARLO ZECCHI

PROGRAMME

BACH — Deux Chorals (transcrits de l'orgue par Max Reger).
"Uomo piangi i tuoi peccati"
"Invoco te Gesù Cristo"

MOZART — Sonate en Ré Majeur K.C. 311.
a) Allegro
b) Andante
c) Rondò

BEETHOVEN — Sonate op. 31, No. 3.
a) Allegro
b) Scherzo
c) Minuetto
d) Presto

INTERVALLE

SCHUBERT — Six moments musicaux.
a) Moderato.
b) Andantino
c) Allegro moderato
d) Moderato
e) Allegro
f) Allegretto

CHOPIN — 4 Mazurkas.
Valse en la bem.
Polonaise en mi bem.

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison PAPASIAN

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 50 - 40 - 25 — Stalles P.T. 10.

Taxe Gouvernementale en sus

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

IMP. V. & M. MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 7 November 1935

Mischa Elman, *violin*
Vladimir Padwa, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67 Ch. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY 113, Rue Kasr-el-Aini

"Tournée du Near East Concerts Office"

JEUDI 7 NOVEMBRE 1935 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

1er Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

Mischa ELMAN

PROGRAMME

I.

NARDINI — Sonate en Ré majeur
adagio, allegro, larghetto, allegretto grazioso.

II.

BRAHMS — Sonate en Ré mineur op. 108
allegro, adagio, un poco presto e con sentimento, presto agitato.

INTERVALLE

III.

MENDELSSOHN — Concerto en Mi mineur op. 64

IV.

BLOCH — a) Baal Shem (Nigun)
J. CARLATESCU — b) Begetela
SARASATE — c) Romance Andalouse
,, — d) Caprice Basque

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison PAPASIAN & Co.

Au Piano Vladimir Padwa

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 75 - 60 - 50 - 40 - Stalles P.T. 25 - Entrée P.T. 15

Location à la Maison PAPASIAN & Co. Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle de l'Ewart Memorial Hall.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux

Imp. V. & M. Motta. — Tél. 44876

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 5 December 1935

Bronislaw Huberman, *violin*
Jacob Gimbel, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67 Ch. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY 113, Rue Kasr-el-Aini

"Tournée du Near East Concerts Office"

JEUDI 5 DÉCEMBRE 1935 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

1er Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

donné par

HUBERMAN

avec le concours de JACOB GIMBEL

PROGRAMME

1) BRAHMS — Sonate en Ré mineur
   - allegro
   - adagio
   - un poco presto e con sentimento
   - presto agitato

2) BACH — Chaconne pour violon seul

INTERVALLE

3) TSCHAIKOWSKY — Souvenir d'un lieu cher
   - a) Meditation
   - b) Scherzo
   - c) Melodie

4) LALO — Symphonie Espagnole
   - allegro non troppo
   - scherzando
   - andante
   - rondo

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 60 - 40 - Stalles P.T. 30 - Entrée P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle de l'Ewart Memorial Hall.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 50 o/o sur les prix des Fauteuils et Stalles.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Cairo
Friday, 10 January 1936

Quatuor à cordes Menaszes - Hüttel:
Adolphe Menaszes, *1st violin*
Silvestre Catacchio, *2nd violin*
Joseph Hüttel, *viola*
Mayer Reininger, *cello*

Josef Szulc, *piano*

Salle des Fêtes du Lycée Français

Sh. Cheikh Rihana

VENDREDI 10 JANVIER 1936 à 9 h. 15 p.m. très précises

IIème. CONCERT D'ABONNEMENT

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

donné par le

Quatuor à Cordes Menaszes - Hüttel

A. Menaszes — **S. Catacchio** — **J. Hüttel** — **M. Reininger**

1er Violon — 2me Violon — Alto — Violoncelle

avec le concours du pianiste **Prof. J. SZULC**

PROGRAMME

1. EUGÈNE GOOSSENS. . Quintette op. 23 pour piano et quatuor à cordes
   - Molto moderato e grazioso
   - Allegro
   - Andante tranquillo
   - Allegro giocoso
2. W. A. MOZART . . . Quatuor à cordes (Jagdquartett) Köchel No. 458
   - Allegro vivace
   - Menuetto
   - Adagio
   - Allegro assai

INTERVALLE

3. JEAN CRAS . . . . Quintette pour piano et quatuor à cordes
   - Allegro
   - Calme et paisible
   - Assez animé
   - Modéré

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 40 - Stalles P.T. 25 - Entrée P.T. 10

Locations à la Maison PAPASIAN & Co. 5, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle des Fêtes du Lycée Français.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 20 o/o sur les prix des Fauteuils et Stalles.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 7 January 1937

Orchestre symphonique de Palestine
Arturo Toscanini, *conductor*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY

JEUDI 7 JANVIER 1937 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE de PALESTINE

sous la direction de

TOSCANINI

PROGRAMME

WEBER — OBERON ouverture.

BRAHMS — SYMPHONIE No. 2 op. 73 en ré majeur

Allegro non troppo

Adagio non troppo

Allegretto grazioso (quasi andantino)

Allegro con spirito

INTERVALLE

MENDELSSOHN — NOCTURNE et SCHERZO (du "Songe d'une nuit d'été").

SCHUBERT — SYMPHONIE INACHEVEE en si mineur

Allegro moderato

Andante con motto

BEETHOVEN — LEONORE ouverture No. 3.

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 125-100 75 — Stalles P.T. 40 — Entrée P.T. 20
Balcon P.T. 100 - 75 - 40

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DE L'EWART MEMORIAL HALL

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les prix des Fauteuils et Stalles.

Les portes seront strictement fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

IMP. V. & M. MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 28 January 1937

Adolf Busch, *violin*
Mario Antolini, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (87, Sh. Sheikh Rihane)
AMERICAN UNIVERSITY

JEUDI 28 JANVIER 1937 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL de VIOLON

donné par

ADOLF BUSCH

PROGRAMME

1) G. F. HAENDEL — SONATE en mi majeur No. 5
   - Adagio
   - Allegro
   - Largo
   - Allegro

2) J. S. BACH — SONATE en la majeur
   - a) Adagio
   - b) Fugue
   - c) Largo
   - d) Allegro assai

INTERVALLE

3) a) VIVALDI - BUSCH — SUITE en la majeur
   b) CORELLI - BUSCH — ADAGIO
   c) MESTRINO — PRESTO
   d) PAGANINI-BUSCH — CAPRICE No. 17 en mi bémol majeur

4) E. V. DOHNANYI — RURALIA HUNGARIA op. 32
   - a) Presto
   - b) Andante rubato (alla zingarese)
   - c) Molto vivace

Au piano le Prof. ANTOLINI
Piano de concert "BECHSTEIN"

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 50 - 40 — Stalles P.T. 25 — Entrée P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DE L'EWART MEMORIAL HALL

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 50% sur les prix des Fauteuils et Stalles.

Les portes seront strictement fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 6 March 1937

Jacques Artinian, *tenor*
Lehine Feldman, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY . 67, Ch. Cheikh Rihan - Le Caire

SAMEDI 6 MARS 1937 à 9h. 30 p.m. très précises

RECITAL de CHANT

donné par

JACQUES ARTINIAN

TENOR

PROGRAMME

1)	G. GIORDANI	— Caro mio Ben.
	G. B. BASSANI	— Dormi, Bella.
	G. F. HÄNDEL	— Largo,
	F. SCHUBERT	— Ungeduld.
2)	MENDELSSOHN	— Auf Flügeln des Gesanges.
	A. RUBINSTEIN	— La Nuit.
	C. CHAMINADE	— Chanson Espagnole.

INTERVALLE

3)	PARGHOUTARIAN	— Sari Aghtchig,
	KOMITAS WARDAPET	— Dzirani dzar.
	KOMITAS WARDAPET	— Yes saren goukaï.
4)	U. GIORDANO	— ANDREA CHÉNIER (Come un bel dì di Maggio).
	GOMES	— SALVATOR ROSA (Mia Piccirella).

Au piano Prof. Mme LEHINE FELDMAN

Piano de concert "BECHSTEIN"

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 25 - 20 - Stalles 10 Taxe en sus.

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE DE L'EWART MEMORIAL HALL

Les portes seront strictement fermées à 9 h. 30 précises et pendant l'exécution des morceaux.

IMPRIMERIE VOSGUEDAR, LE CAIRE

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 9 February 1938

Orchestre symphonique de Palestine
Eugène Szenkar, *conductor*

EWART MEMORIAL HALL (87, Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

MERCREDI 9 FÉVRIER 1938 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Orchestre Symphonique de Palestine

sous la direction de

EUGÈNE SZENKAR

PROGRAMME

HAENDEL — Concerto grosso No. 12.
— largo - allegro - largheto e piano - largo - allegro.

BEETHOVEN — 7ème Symphonie
introduction poco sostenuto - allegretto - presto - allegro con brio.

INTERVALLE

LISZT — Les Préludes.

P. DUKAS — L'Apprenti sorcier.

RAVEL — Boléro.

PRIX DES PLACES: Fauteuil P.T. 100 - 75 - 60 - 50 - 40 — Stalle P.T. 25
Balcon P.T. 60 - 40 — Entrée P.T. 15

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papadian & Co.), 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 15 o/o sur les prix des Fauteuils et Balcon.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & M. Motta. — Tél. [illegible]

Tuesday, 15 February 1938
Orchestre symphonique de Palestine

Thursday, 17 February 1938
Gina Bachauer, *piano*

End of February 1938
Wanda Landowska, *harpsichord*

Beginning of March 1938
Wanda Landowska, *harpsichord*

Wednesday, 9 March 1938
Nikolai Orloff, *piano*

Monday, 14 March 1938
Nikolai Orloff, *piano*

Thursday, 31 March 1938
Aline van Barentzen, *piano*

Tuesday, 5 April 1938
Aline van Barentzen, *piano*

Monday, 11 April 1938
Yvonne Brothier, *soprano*

Les Prochains Concerts Prévus.

le 15 Février 1938	2me Concert de l'ORCHESTRE de PALESTINE 4me Concert d'Abonnement
le 17 Février 1938	GINA BACHAOUER (Pianiste)
fin Février 1938	1er Concert WANDA LANDOWSKA (Clavecinist[illegible])
début Mars 1938	2me Concert WANDA LANDOWSKA (Clavecinist[illegible])
le 9 Mars 1938	1er Concert N. ORLOFF (Pianiste) 5me Concert d'Abonnement
le 14 Mars 1938	2me Concert N. ORLOFF
le 31 Mars 1938	1er Concert ALINE van BARENTZEN (Pianiste)
le 5 Avril 1938	2me Concert ALINE van BARENTZEN
le 11 Avril 1938	Concert YVONNE BROTHIER (Cantatrice)

ORIENTAL HALL, Cairo
Friday, 11 March 1938

Nevarte Damadian, *piano*

ORIENTAL HALL

UNIVERSITÉ AMERICAINE - 65, Rue Cheikh Rihane - LE CAIRE

VENDREDI 11 MARS 1938, à 9 h. 15 p.m. très précises

RECITAL de PIANO

donné par

Nevarte DAMADIAN

Diplômée de l'Institut de Musique de l'Université Américaine de Beyrouth
et de l'Ecole Normale de Musique de Paris

PROGRAMME

MOZART	—	Sonate en la majeur.
SCHUMANN	—	Pourquoi?.
„	—	Essor de l'âme.
CHOPIN	—	Ballade en la bémol majeur.
„	—	Valses en Sol bémol majeur et en Mi mineur.
„	—	Etudes op. 10 No. 3 - No. 5

INTERVALLE

M. DE FALLA	—	Danse espagnole de "La Vie brève".
DEBUSSY	—	Jardins sous la pluie.
„	—	La fille aux cheveux de lin.
BARKHOUTARIAN	—	Esquisse et Aquarelle.
LISZT	—	Rhapsodie Hongroise No. 11.

Piano de Concert "BECHSTEIN"

Prix des Places : Fauteuil P.T. 30 - 20 - Stalle P.T. 10 (taxe en sus)

Location à la Maison PAPASIAN & Co. 9. Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE de l'ORIENTAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'éxécution des morceaux.

Imp. V. & M MOTTA

ORIENTAL HALL, Cairo
Thursday, 28 April 1938

Iolanta Mirimanowa, *violin*
Josef Szulc, *piano*

ORIENTAL HALL

UNIVERSITÉ AMERICAINE - 65, Rue Cheikh Rihane - LE CAIRE

Jeudi 28 Avril 1938, à 9 h. 15 p.m. précises

Sous les auspices de la

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RÉCITAL DE VIOLON

donné par

IOLANTA MIRIMANOWA

PROGRAMME

TARTINI-KREISLER	—	Sonate du "Trille du diable".
A. GLAZOUNOW	—	Concerto op. 82

Intervalle

E. LALO	—	Symphonie Espagnole.
		Allegro non troppo
		Scherzando
		Andante
		Rondo
RIMSKY-KORSAKOW KREISLER	—	Hymne au soleil.
L. COUPERIN-KREISLER	—	Chanson Louis XIII
		Pavane.
PUGNANI-KREISLER	—	Prélude et Allegro.

Au piano: Prof. J. Szulc

Piano de Concert "BECHSTEIN"

PRIX DES PLACES: Fauteuil P.T. 40 - Stalle P.T. 15 *(taxe en sus)*

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (PAPASIAN & Co.) 9. Rue Maghraby et le soir du Concert à la SALLE de l'ORIENTAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & M MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 21 November 1938

Bronislaw Huberman, *violin*
Angelo Kessissoglu, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. CHEIKH RIHANE)

AMERICAN UNIVERSITY

LUNDI 21 NOVEMBRE 1938 à 9 h. 15 p.m. très précises

1er Concert d'Abonnement

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

B. HUBERMAN

avec le concours de: **ANGELO KESSISSOGLU**

PROGRAMME

1) HAENDEL — Sonate en Re
Largo maestoso - Allegro
Larghetto - Allegro con brio

2) BACH — Adagio et Fugue en Sol
(pour violon seul)

INTERVALLE

3) BRAHMS — Sonate en Sol op. 78
Vivace ma non troppo
Adagio
Allegro molto moderato

4) TSCHAIKOWSKY — Concerto en Re, op. 35
Allegro moderato
Moderato assai
Canzonetta (andante)
Allegro vivacissimo

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 60 - 40 - 25 — Stalle P.T. 10

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 50% sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & M. MOTTA - Tél. 44876

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 29 November 1938

Bronislaw Huberman, *violin*
Angelo Kessissoglu, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. CHEIKH RIHANE)

AMERICAN UNIVERSITY

MARDI 29 NOVEMBRE 1938 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

B. HUBERMAN

avec le concours de: ANGELO KESSISSOGLU

PROGRAMME

1) J. S. BACH — Prelude du Cantique
"Nun Kommt der Heiden Heiland"
transcrit pour violon et piano par
B. Huberman.

2) BEETHOVEN — Sonate en La op. 47 (dédiée à Kreutzer)
"Sonata scritta in uno stile molto concertante quasi come d'un concerto".
a) adagio sostenuto - presto.
b) andante con variazione.
c) finale : Presto.

INTERVALLE

3) BRAHMS — Sonate en La op. 100
a) allegro amabile.
b) andante tranquillo - vivace andante vivace di più - andante - vivace.
c) allegretto grazioso (quasi andante).

4) a) SZYMANOWSKI — Notturno.
b) SMETANA — Ma patrie.
c) BRAHMS-JOACHIM — Danse hongroise.
d) SARASATE — Romanza andaluza.

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 50 - 40 - 25 — Stalle P.T. 10

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papadias & Co.) 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 15% sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & R. NOTTA - Tél. 4409

ORIENTAL HALL, Cairo
Tuesday, 20 December 1938
and
Thursday, 22 December 1938

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion

LE CAIRE

DEUX AUDITIONS D'ELEVES

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (65, Sheikh Rihane)

Mardi le 20 Décembre 1938

à 5 h. p.m.

Cours Prepar. Elémentaire et Moyen

—— ET ——

Jeudi le 22 Décembre 1938

à 5 h. p.m.

Cours Moyen et Supérieur

&

DISTRIBUTION
DES CERTIFICATS ET DIPLOMES
DE L'EXAMEN DE VARSOVIE

1938 - 1939

Le programme sert d'invitation.

Cours Prépar. Elémentaire et Moyen

Mardi 20 Décembre 1938 à 5 h. p.m.

PROGRAMME

PIANO

Lichner	Zu Hause	Mlle Adès Lola
Diabelli	Rondo	„ Adès Odette
Radi	Tyrolienne à 4 mains	Mlles Lola et Odette Adès
Burgmüller	Styrienne et Chevaleresque	Mlle Sirry Nevine
Burgmüller	Ballade	„ Constantinou Vasso
Kullak	Valse-Rondo	„ Loïzos Catherine
Gretschaninoff	Marche	Mr Savides Georges
Schumann	Knecht-Ruppert	
Kullak	Grande Parade	Mlle Thomas Dorothy
Kullak	Bal d'Enfants	„ Makar Nadia
Durand	Valse	„ Pascalides Jeanne

VIOLON

Thomas	Gavotte (de l'Opera Mignon)	„ Makar Jacqueline
Gounod	Serenade	„ Serry Nehmat-Alla

PIANO

Bach	Prélude en fa	Mr Hasbani Edward
Heller	Etude	
Kulhau	Rondo	Mlle Baklayan Lucie
Bach	Invention en fa	„ Suarès Carla
Mendelssohn	Barcarolle	
Mozart	Sonate do maj. Ir m.	„ Castro Yollande
Burgmüller	Etude	„ Riffard Germaine
Heller	Etude	
Ole Olsen	Mazurka	„ Zuckerman Claire
Debussy	Le Petit Berger	„ Charaouï Zeïnab
Grieg	Chant Norvegien	

VIOLON

Haendel	Sonate	„ Hart Mia
Mendelssohn	Chant de Printemps	Mr Fahmy Wahba

PIANO

Haydn	Sonate en re maj Ir m.	„ Rattle Elias
Schubert	Valse et Scherzo	Mlle Perez Clémentine
Beethoven	Bagatelle	„ Hakim Yaffa
Grieg	Morceau Lyrique	
Paderewski	Melodie	„ Hadjakis Catherine
Paderewski	Menuet	„ Simpson Peggy
Paderewski	Chant d'Amour	„ Andréades Hélène
Liszt	Consolation	„ El Milick Viviane

VIOLON

Vivaldi	Concerto la min. Ir m.	Mr Behar Jules
Bruch	Kolnidreï	„ Costi Moise

Cours Moyen et Supérieur

Jeudi 22 Décembre 1938 à 5 h. p.m.

PROGRAMME

PIANO

Schubert	Impromptu la b.	„ Huttel Annette
Poldini	Marche Mignonne	„ Blumenthal Mary
Raff	Tour à Cheval	
Schumann	A l'Auberge	„ Rodrigue Yvette
Mendelssohn	Fileuse	
Paderewski	Menuet	„ Chafik Marguerite

VIOLON

Couperin-Kreisler	La Précieuse	„ Wallace Elynor
Vivaldi	Concerto la min. Ir m.	„ Sirry Adila

PIANO

Scarlatti	Pastorale et Capriccio	„ Pardo Odette
Max Reger	Moment Musical	„ Forte Sonia
Leschetizky	Arabesque	
Wagner-Liszt	Chant de Fileuse de l'opéra "Vaisseau Fantôme"	„ Blumenthal Lucette
Chopin	Etude op. 10	„ Cortessis Angèle
Brahms	Rapsodie	„ Birbari Leila
Bach	Prélude si b. min.	Mr Martucci Vittorio
Schumann	Chimère	
Prokofieff	Prélude	Mlle Goldchind Léa
Chopin	Valse en mi min	
Gluck-Brahms	Gavotte	Mr Shore Clarence
Chopin	Polonaise	
Liszt	Le Soupir (Etude)	Mme Martini Hilda

VIOLON

Accolay	Concerto	Mr Shroitman Joseph
Blech	Baal Schem	„ Kredian Albert

PIANO

Schubert	Fantatsie Ir m.	Mlle Jordano Mary
Chopin	Scherzo en Si b min	„ Mazza Sara
Ravel	Forlana	„ Jassy Raymonde
Chopin	Tarantella	
Schubert-Tausig	Marche Militaire	„ Tamim Linette
Tiegerman	Humoresque	
Liszt	Rigoletto Fantaisie	„ Feldstein Nini

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 12 January 1939

Quatuor Lener

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. CHEIKH RIHANE)

AMERICAN UNIVERSITY

JEUDI 12 JANVIER 1939 à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

donné par le

QUATUOR LENER

PROGRAMME

SCHUBERT — Re mineur (la Mort et la Jeune Fille)
- Allegro
- Andante con moto
- Scherzo - Allegro molto
- Presto

DEBUSSY — Op. 12 No. 1
- Animé et très décidé
- Assez vif et bien rythmé
- Andantino, doucement expressif
- Très moderé en animant peu à peu, bien mouvementé et avec passion.

DVORAK — Op. 96 Fa majeur (Negro)
- Allegro ma non troppo
- Lento
- Molto vivace
- Vivace ma non troppo

PRIX DES PLACES: Fauteuils P.T. 50 - 40 - 25 — Stalle P.T. 10

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une rèduction de 25% sur les prix des Fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & M. MOTTA - Tél. 44876

SALLE PAPASIAN, Alexandria
Thursday, 23 February 1939

Philippe Aghazarian, *violin*
Nevarte Damadian, *piano*

SALLE PAPASIAN

6, RUE FOUAD 1er - ALEXANDRIE

Jeudi 23 Février 1939, à 9 h. 15 p.m.

RÉCITAL DE VIOLON

donné par

PHILIPPE AGHAZARIAN

avec le concours de

Mlle NEVARTE DAMADIAN

PIANISTE

ENTRÉE : Prix unique P.T. 30 (Taxe en sus)

Location à la maison Papasian & Co., 6, Rue Fouad 1er.

Imp. V. & M. MOTTA - Le Caire

PROGRAMME

I. a) La Folia . . . . . CORELLI
b) Rondo . . . . . MOZART

II. a) Chaconne . . . . . VITALI
b) Prélude & Presto (violon seul) MAZAS-AGHAZARIAN

III. a) Mélodie arménienne . . . PH. AGHAZARIAN
b) Rondalla aragonesa . . . GRANADOS
c) Légende . . . . . WIENIAWSKI
d) Hopak . . . . . MOUSSORGSKI

INTERVALLE

IV. a) Tempo di Minuetto . . . PUGNANI-KREISLER
b) Les Chérubins . . . . . COUPERIN-SALMON
d) Nigun . . . . . E. BLOCH
e) Guitare . . . . . MOSZKOWSKI

V. a) Berceuse . . . . . PH. AGHAZARIAN
b) Jota . . . . . M. de FALLA
c) Airs bohémiens . . . . . SARASATE

Piano de concert "BECHSTEIN" de la Maison Papasian & Co.

Quelques extraits de la Presse
française et espagnole

"Lyrica" (Henri Collet) Juin 1929.

L'un des meilleurs violonistes internationaux, Philippe Aghazarian, a donné, salle Erard, un récital remarqué. Tous les dons semblent départis à cet artiste à la fois brillant et souple, puissant et exquis.

"Le Ménestrel" (Georges Baudin) Mars 1930,

...Nature passionnée, vibrante, s'il en fut, exerçant sur le public une incontestable influence, Aghazarian joue en souriant, et, pour lui, les pires acrobaties semblent faciles. On se dit, en l'écoutant, que le violon doit être un instrument aisé... Hélas! ... Au résumé, l'un des violonistes les plus variés et complets de l'heure.

"Le Monde Musical" (A. P.) le 31 Mars 1930.

... Nous pouvons dire, à présent, que Philippe Aghazarian peut être classé parmi les meilleurs violonistes de sa génération. Sonorité chaude, caressante, douce et vibrante, sensibilité communicative, technique mieux qu'excellente, car on en constate seulement les effets sans sentir les efforts. Variété d'expression et sens musical des plus développés.

"Le Foyer" (Marguerite Babaïan) 1er Avril 1930.

...La composition de son programme dénote déjà le musicien raffiné qu'il est, et qui domine l'excellent virtuose. Aucun cabotinage dans son jeu qui est réfléchi, équilibré, plein de grâce et de nuances, vigoureux dans la douceur et dans le finesse, et animé d'un intense sentiment poétique.

"Le Ménestrel" (Claude Delvert) 20 Février 1931.

Le récital donné par le violoniste Philippe Aghazarian fut de tout premier ordre. Nous sommes, évidemment, en présence d'un maître absolu de l'instrument : sensibilité exquise, son prenant, archet facile, mécanisme net et précis, et le musicien est à la hauteur de l'instrumentiste. Le goût qui préside è l'élaboration du programme en est la preuve.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 24 February 1939

Stefan Askenase, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sh. CHEIKH RIHANE)

AMERICAN UNIVERSITY

VENDREDI 24 FÉVRIER 1939 à 9h. 15 p.m. très précises

SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE PIANO

donné par

STEFAN ASKENASE

PROGRAMME

SCARLATTI	—	Trois Sonates Re maj., Mi maj., Sol min. (La fugue du chat)
MOZART	—	Sonate en Re maj. Köchl 311
BEETHOVEN	—	Sonate en La bémol maj., op. 110

INTERVALLE

DEBUSSY	—	Clair de lune Sérenade à la poupée Poissons d'or
TIEGERMAN	—	Méditation
ALBENIZ	—	Triana
CHOPIN	—	Impromptu en La bémol Nocturne en Mi maj. Quatre Etudes

PIANO DE CONCERT "PLEYEL"

PRIX DES PLACES: Fauteuils: P.T. 40 - 25 - 15 - Stalle P.T. 10

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, rue Maghraby, au Sécrétariat du Conservatoire Tiegerman, 5, rue Champollion, et le soir du Concert à l'Ewart Memorial Hall.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte & les Ecoles de Musique bénéficient d'une réduction de 25 % sur le prix des fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et pendant l'exécution des morceaux

IMP. SCHNOLER

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 22 April 1939

Student auditions of Euphrates College of Music
Samuel Khatchadourian

22 APR.

Saturday ~~18th March~~ 1939 at 8.30 p.m.

Շաբաթ 22 APR. ~~18 Մարտ~~, ժամը 8.30 ին յ.մ.

EWART MEMORIAL HALL

American University

Rue Cheikh Rihane

12th ANNUAL CONCERT

of EUPHRATES COLLEGE of MUSIC

Dir. Prof. S. G. KHATCHADOURIAN

12րդ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

ԵՓՐԱՏ ԳՈԼԷՃԻ

Բրոֆ. Ս. Կ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆի

ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒ ԿՈՂՄԷ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

6 Տարեկանէն վար
մանուկներ չբերել.

....

ՓՐՕԳՐԱՄը պիտի գործածուի
իբրեւ ՄՏԻՑ ՏՈՄՍ

....

Նուագուելու պահուն դռները
փակ կը մնան ։ Հանդէսը կը
սկսի ժամը ճիշդ 8.30ին ։

1.	**Bluette à la Mazurka**	**Ascher**
	Miss A. Varvarian	Or. Ա. Վարվառեան
2.	**Gavotte** *Violin*	**Bach**
	Mr. Sh. Tchalukian *Violin*	Պր. Շ. Չալըքեան
	Miss A. Tchalukian *Piano*	Or. Ա. Չալըքեան
3.	**Le Refrain du Tonnelier**	**V. Gael**
	Miss V. Tectonidou, Miss D. Tectonidou — 4 mains	Δις. Β. Τεκτονίδου, Δις. Δ. Τεκτονίδου
4.	**Pierrette**	**V. Gael**
	Miss K. Boursalian	Or. Գ. Պուրսալեան
5.	**Auf der Schaukel**	**Œsten**
	Mr. P. Zazanis	Κος. Π. Ζαζάνης
6.	**La Styrienne**	**F. Burgmüller**
	Miss S. Shalvardjian	Or. Ս. Շալվարեան
7.	**La Chevaleresque**	**F. Burgmüller**
	Mr. A. Shalvardjian	Պր. Ա. Շալվարեան
8.	**Serenade** *Violin*	**Schubert**
	Mr. N. Bodourian *Violin*	Պր. Ն. Պօսուրեան
	Miss M. Bodourian *Piano*	Or. Մ. Պօսուրեան
9.	**Blue Danube**	**R. Strauss**
	Miss A. Shahmirian	Or. Ա. Շահմիրեան
10.	**Rose des Bois**	**Bonard**
	Miss A. Yessayan	Or. Ա. Եսայեան
11.	**Le secret**	**L. Gutier**
	Miss R. Kutchukian	Or. Ռ. Քիւչիւկեան
12.	**Garden of Dreams**	**H. Lincoln**
	Mr. M. Baltayan	Պր. Մ. Պալթայեան
13.	**Alpenglüchen**	**Œsten**
	Mr. Z. Kassardjian	Պր. Զ. Քասարճեան
14.	**Serenatella**	**Rivela**
	Miss N. Kevorkian	Or. Ն. Գեորգեան
15.	**1st Valse**	**Durand**
	Miss A. Abadjian	Or. Ա. Ապահեան
16.	**Bells of Peace**	**P. Julian**
	Miss A. Pilibbossian	Or. Ա. Փիլիպպոսեան

1. **Sonata da Camera** — **Corelli**

Mr. A. Khatchadourian — *I Violin*
Mr. N. Bodourian — *II Violin*
Mr. Y. Khatchadourian — *Cello*
Mr. K. Khatchadourian — *Piano*

Ա. Խաչատուրեան — Պր. Ա. Խաչատուրեան
Բ. ,, — Պր. Ն. Պոտուրեան
Թաւջուրեան — Պր. Ե. Խաչատուրեան
Դաշնակ — Պր. Գ. Խաչատուրեան

2. **5th Nocturne** — **Leybach**

Miss A. Tchalukian — Օր. Ա. Չալըքեան

3. **Suite für Orchester** — **Kurt Börner**

Miss M. Khatchadourian, Mr. K. Khatchadourian — 4 mains

Օր. Մ. Խաչատուրեան
Պր. Գ. Խաչատուրեան

4. **Impromptu in La bemol major** — **Schubert**

Miss V. Ohannessian — Օր. Վ. Յովհաննէսեան

5. **Sonate in La major** — **Mozart**

Miss M. Bodourian — Օր. Մ. Պոտուրեան

6. **Fantaisie Impromptu** — **Chopin**

Miss A. Ayanoglou — Δίς. Α. Ἀγιάνογλου

7. **Valse-Impromptu** — **Liszt**

Miss M. Khatchadourian — Օր. Մ. Խաչատուրեան

8. **Fantaisie in Do major** — **Mozart**

Miss S. Tchaderdjian — Օր. Ս. Չաթըրճեան

9. **Zampa** — **Harold**

Miss V. Ohannessian — Օր. Յովհաննէսեան
,, A. Ayanoglou — *2 Pianos* — Δίς. Α. Ἀγιάνογλου
,, A. Tchalukian — *8 mains* — Օր. Ա. Չալըքեան
,, M. Bodourian — Օր. Մ. Պոտուրեան

10. **A Folk song** — *Song** — **Reinecke**
My Dream — *Song** — **Th. Bonheur**

Miss H. Kamadjian — Օր. Հ. Քամամեան
Mr. A. Khatchadourian — *Violin* — Պր. Ա. Խաչատուրեան

1. **Sonate in Mi minor** — **Haydn**
   Mr. K. Khatchadourian — Պր. Կ. Խաչատուրեան

2. **Sonate in Ré major** *2 pianos* — **Mozart**
   Miss S. Tchaderdjian — Որ. Ս. Չաթրճեան
   ,, A. Mardirossian — ,, Ա. Մարտիրոսեան

3. **Sonate in A minor** — **Schumann**
   Mr. A. Khatchadourian *Violin*
   ,, K. Khatchadourian *Piano*
   Պր. Ա. Խաչատուրեան *Չուրակ*
   ,, Կ. Խաչատուրեան *Դաշնակ*

4. **Ballade in F major** — **Chopin**
   Miss A. Mardirossian — Որ. Ա. Մարտիրոսեան

5. **Orpheus with his lute** *Song** — **A. Sullivan**
   Jerusalem *Song** — **F. Mendelssohn**
   Miss H. Kamadjian — Որ. Հ. Քամաճեան

6. **Scherzo** — **Chopin**
   Mrs. M. Tchailakian — Տիկ. Մ. Չայլաքեան

(*) *Songs piano acc.* — **Prof. S. G. Khatchadourian**

Distribution of Certificates and Diploma

BECHSTEIN and PLEYEL two Grand Pianos kindly given by Messers PAPASIAN & Co.

Printed by K. & J. Tellalian - Alex.

«Երաժշտութիւնը կ'ազնուացնէ զգացումներդ եւ կը բարձրացնէ հոգիդ :»

.....

«Չեմ կրնար հաւատալ երկիւղիդ մը որուն մէջ երաժշտութիւն չիկայ :»

.....

« Չարերդ երգ չունիդ :»

.....

Prof. S. G. Khatchadourian

Villa Mubarek - Ibrahimieh

Alexandria.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 2 November 1940

Palestine Chamber Orchestra

EWART MEMORIAL HALL

67, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

SAMEDI 2 NOVEMBRE 1940, à 6 h. 15 p.m. précises

CONCERT au profit du

CROISSANT ROUGE

Organisé par la SOCIETE DE MUSIQUE D'EGYPTE

PALESTINE CHAMBER ORCHESTRA

DE

L'ORCHESTRE DE PALESTINE

PROGRAMME

HAENDEL	—	Concerto grosso en si mineur
HAYDN	—	Symphonie en mi majeur No. 12

INTERVALLE

MOZART	—	Eine Kleine Nacht Musik "Une petite sérénade"
DVORAK	—	Sérénade à cordes

PRIX DES PLACES :

Fauteuils P.T. 100 - 75 - 50 - 30 — Balcon 40 - 25 — Entrée 15

Les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghraby (PAPASIAN et Co.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 6 h. 15 precises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 4 November 1940

Palestine Chamber Orchestra

EWART MEMORIAL HALL

67, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

LUNDI 4 NOVEMBRE 1940, à 9 h. 15 p.m. précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

PALESTINE CHAMBER ORCHESTRA

DE

L'ORCHESTRE DE PALESTINE

PROGRAMME

RAMEAU — Castor et Pollux (Danses)

BACH — Concerto Brandebourgeois No. 5
I Allegro - II Affettuoso - Allegro

INTERVALLE

MOZART — Sérénade en ré pour cordes et timbales

SCHUBERT — 5ème Symphonie en si bémol majeur
I Allegro - II Andante con moto
III Menuetto - IV Finale.

PRIX DES PLACES :

Fauteuils P.T. 80 - 60 - 50 - 40 - 30 — Stalles P.T. 20 — Balcon 40 - 30 — Entrée 15

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 50% sur les prix des fauteuils, et de même les porteurs des cartes d'abonnement contre présentation du coupon No. 2, 25 %

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghraby (PAPASIAN et Co.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 precises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 6 December 1940

Gerhard Willner, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

49, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHERIF RIFAAT)
AMERICAN UNIVERSITY

VENDREDI 6 DECEMBRE 1940, à 9 h. 15 p.m. précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE PIANO

donné par

GERHARD WILLNER

PROGRAMME

BEETHOVEN — Sonate en mi bémol majeur op. 7

Allegro molto con brio
Largo con gran espressione
Allegro
Rondo (poco allegretto grazioso)

Sonate en ré mineur op. 31 No. 2

Largo - Allegro
Adagio
Allegretto

INTERVALLE

Sonate en la bémol majeur op. 110

Moderato cantabile molto espressivo
Allegro molto
Adagio, ma non troppo
Fuga (Allegro, ma non troppo)

Sonate en do mineur op. 111

Maestoso - Allegro con brio ed appassionato
Arietta (Adagio molto, semplice e cantabile)

Piano de Concert "BECHSTEIN"

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 50 - 40 - 25 — Entrée P.T. 10

Les membres de la Société de Musique d'Egypte, bénéficient d'une réduction de 20% sur les prix des fauteuils. Les militaires en uniforme ainsi que les porteurs du coupon No. 3, bénéficient d'une réduction de 25 %

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghrabie (PAPASIAN et Cie.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 27 January 1941

Orchestre symphonique de Palestine
Crawford McNair, *conductor*
Pnina Salzman, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

67, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

LUNDI 27 JANVIER 1941, à 9 h. 15 p.m. précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE de PALESTINE

sous la direction de Crawford Mc NAIR

soliste : Pnina Salzman

PROGRAMME

MOZART — Symphonie en do majeur "Jupiter"
Allegro vivace.
Andante cantabile
Menuetto - Allegretto - Trio.
Finale - Allegro molto.

VAUGHAN-WILLIAMS — Fantaisie "Greensleeves"

CESAR FRANCK — Variations Symphoniques pour Piano et Orchestre
Soliste : Mlle. Pnina Salzman

INTERVALLE

DEBUSSY — La Mer
I De l'aube à midi sur la mer
II Jeux de vagues.
III Dialogue du vent et de la mer

RAVEL — Rhapsodie Espagnole
Prelude à la nuit.
M laguena
Habanera.
Feria.

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 100-75-65-55-44 - Stalle 30 - Balcon 55-33 - Entrée 20

Les membres de la Société de Musique d'Egypte, bénéficient d'une réduction de 50 % les militaires en uniforme et les porteurs du coupon No. 6, bénéficient d'une réduction de 25 % sur les prix des fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghraby (PAPASIAN et Co.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL

Les portes seront fermées à 9 h. 15 precises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 29 January 1941

Orchestre symphonique de Palestine
Crawford McNair, *conductor*

EWART MEMORIAL HALL

67, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

MERCREDI 29 JANVIER 1941, à 9 h. 15 p.m. précises

CONCERT au profit du

CROISSANT ROUGE

Organisé par la

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE de PALESTINE

sous la direction de Crawford Mc NAIR

PROGRAMME

BEETHOVEN	— Promethée (Ouverture)
BEETHOVEN	— Symphonie No. 7 en la majeur Poco sostenuto — vivace. Allegretto Presto Allegro con brio

INTERVALLE

ELGAR	— Pomp and Circunstance
GRAINGER	— Londonderry Air
RIMSKY-KORSAKOV	— Capriccio Espagnol

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 75-50 - Stalle 30 - Balcon 50 - Entrée 25

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghraby (PAPASIAN et Co.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les militaires en uniformes bénéficient d'une réduction de 25 °/o sur les prix des fauteuils.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 precises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 6 February 1941

Pnina Salzman, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

67, Sh. SULTAN HUSSEIN — (ex Sh. CHEIKH RIHANE)
AMERICAN UNIVERSITY

JEUDI 6 FEVRIER 1941, à 9 h. 15 p.m. précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE PIANO

donné par

PNINA SALZMAN

PROGRAMME

BACH - LISZT	—	Prélude et fugue en la mineur
SCARLATTI	—	3 Sonates
MENDELSSOHN	—	Variations sérieuses

INTERVALLE

CHOPIN	—	Fantaisie
»	—	3e Ballade en la bémol majeur
»	—	Prélude No. 16 en si bémol mineur
DEBUSSY	—	Reflets dans l'eau
ALBENIZ	—	Triana
RAVEL	—	Alborada del Graciozo

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 50 - 40 - 25 — Entrée P.T. 10

Les membres de la Société de Musique d'Egypte, les militaires en uniforme et les porteurs du coupon No. 7, bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique, 9 Rue Maghraby (PAPASIAN et Co.) et le soir du concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 precises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 12 February 1941

Nini Feldstein, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

67, RUE SULTAN HUSSEIN (ex Sh. Cheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY

MERCREDI 12 FÉVRIER 1941, à 9 h. 15 p.m. préc.

RECITAL DE PIANO

donné par

NINI FELDSTEIN

PROGRAMME

J. S. BACH — Fantaisie chromatique & Fugue

SCHUBERT — Sonate op. posthume Si b. maj.

Molto moderato.
Andante sostenuto.
Scherzo allegro vivace.
Trio
Allegro ma non troppo.

INTERVALLE

BRAHMS — Pièces pour piano Op. 118

Romance
Ballade
Intermezzo.

CHOPIN — Nocturne op. 15 fa dièse maj.
Mazurkas op. 24 No. 4
op. 41 No. 4
Scherzo op. 39 do dièse min.

ALBENIZ — El Abaicin

TIEGERMAN — Méditation

VERDI-LISZT — Rigoletto (paraphrase)

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX DES PLACES : Fauteuils P.T. 30 - 20 — Stalles P.T. 10

Les élèves du Conservatoire Tiegerman & les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 25%.

Location chez Papazian & Co. 9, Rue Maghraby, au Conservatoire TIEGERMAN, 5, Rue Champollion et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 p.m. très précises et pendant l'exécution des morceaux.

SALLE DE L'UNION ARTISTIQUE ARMÉNIENNE, Cairo
Sunday, 15 June 1941

Student auditions of Nevarte Damadian

Audition Musicale

donnée par quelques élèves de

Mlle. Nevarte Damadian

Professeur de Piano

SALLE DE L'UNION ARTISTIQUE ARMÉNIENNE

2, Rue Doubreh, Le Caire

DIMANCHE, 15 JUIN 1941 À 10 H. 30 A. M.

PROGRAMME

1.—	Mihranig Tourchoujian Sona Mouradian	*à quatre mains*	Wohlfahrt
2.—	Sonig Hanessian	*Rondo*	Clementi
3.—	Eugène Papasian	*Pour Elise*	Beethoven
4.—	Sona Mouradian	*Valse en Si mineur*	Chopin
5.—	Lucie Chorbajian	*Mazurka*	Chopin
6.—	Arminé Mouradian Noubar Chorbajian	*Marche militaire à quatre mains*	Schubert
7.—	Alice Papasian	*Sonate en Sol maj. 1er mouvement*	Beethoven
8.—	Arminé Mouradian	*Scherzo en Si bém. majeur*	Schubert
9.—	Astra Messerlian	*Bagatelle en Mi bém. majeur*	Beethoven
10.—	Noubar Chorbajian	*Tarentelle*	Heller
11.—	Mme. V. Kassarjian	*Impromptu op. 90 No. 4*	Schubert
12.—	Nora Ipékian	*Concerto en Sol mineur 1er mouv.*	Mendelssohn

au second piano d'accompagnement
Mlle. N. DAMADIAN

INVITATION

Imp. Vosguedar - Tél. 50881

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 19 April 1942

ORIENTAL HALL, Cairo
Thursday, 23 April 1942

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 25 April 1942

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion, LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 19 Avril 1942

à 4 h. 30 p.m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS MOYEN

Jeudi 23 Avril 1942

à 4 h. 30 p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (*Sh. Sultan Hussein*)

COURS SUPÉRIEUR

Samedi 25 Avril 1942

à 6 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 19 Avril 1942 à 4 h. 30 p.m.

PIANO		
Burgmüller	Arabesque	Mlle P. Rossi
Bayer	Etude	„ L. Salama
Burgmüller	Pastorale	„ J. Hassanein
„	La chevaleresque	„ S. Abozeid
„	Harmonie des anges	„ H. Bakhoum
„	La chasse	
VIOLON		
Sevcik	Petite valse	„ Y. Tartakowsky
„	Danse de nègres	Mr M. Alpern
PIANO		
Frontini	Le petit montagnard	Mlle E. Pardo
Durand	Pomponnettes	„ F. Elsner
Kullak	Bal-d'enfants	Mr N. Kyriakides
Burgmüller	Vélocité	
Mendelssohn	Romance sans paroles	Mlle H. Abozeid
Tarenghi	Menuet de grand'mère	„ L. Adès
Szalit	Marionnettes	„ O. Adès
VIOLON		
Gossec	Gavotte	Mr A. Abdallah
Haendel	Menuet	„ J. Rosenthal
PIANO		
Kullak	Le moulin	Mlle R. Salama
Kuhlau	Sonatine	„ S. Diacakis
Tchaïkowsky	Mazurka	„ A. Georgalas
Diabelli	Sonatine	„ Z. Georgalas
Beethoven	Menuet	„ E. Clouva
Schubert	Scherzo	„ D. Thomas
VIOLON		
Dussek	Valse	„ B Alpern
Couperin	La précieuse	„ J. Makar
PIANO		
Beethoven	Rondo	„ R. Cohen
Schubert	Valse	„ N. Makar
Mendelssohn	Chant sans paroles	„ L. Assabghi
VIOLON		
Vivaldi	Concerto I partie	„ B. Alpern
PIANO		
Raff	Tour à cheval	„ R. Bakhoum
De Seno	Tarantelle	„ G. Bartos
Durand	Valse	„ D. Rosenthal

ORIENTAL HALL

COURS MOYEN

Jeudi 23 Avril 1942 à 4 h. 30 p.m.

PIANO		
Schubert	Impromptu en la b maj	Mlle W. Reda
Tchaïkowsky	Perce-neige	„ H. Rempoulis
Mendelssohn	Romance sans paroles	„ G. Riffard
Weber	Invitation à la valse	„ V. Benlis
Sinding	Le printemps	Mr S. Salem
VIOLON		
Corelli	Sonate	„ N. Baklayan
Ambrosio	Canzonetta	Mlle S. Baquiche
PIANO		
Beethoven	Sonate No. 1 en fa min. I mouv.	Mr D. Rosenthal
Schubert	Impromptu en la b.	Mlle C. Perez
Mozart	Sonate en do maj I mouv.	„ O. Mirshak
Bach	Fantaisie en do maj.	„ V. El Milick
VIOLON		
Bach	Concert pour 2 violons II partie	Mr M. Costi „ L. Pérez

INTERVALLE

Chopin	Nocturne en mi b. maj	Mlle Y. Castro
Grieg	Feuilles d'Album	„ N. Reda
Mozart	Marche à la turca	
Heller-Schubert	La truite	„ D. Pechlivanos
Tchaikowsky	Romance	„ P. Mazzitelli
VIOLON		
Bruch	Kol. Nidreï	Mr M. Hettena
PIANO		
S. Scott	Riki taki. and the snake	Mlle A. Huttel
Albeniz	Serenade	„ H. Andreades
Paderewsky	Crakoviak fantastique	„ S. Giuliani
Liszt	Gondolière	„ A. Reda
Chabrier	Scherzo valse	„ N. Hamdi
VIOLON		
Wieniawski	Légende	„ E. Wallace

EWART MEMORIAL HALL

COURS SUPÉRIEUR

Samedi 25 Avril à 6 h. p.m.

PROGRAMME

PIANO

Weber	Invitation à la valse	Mlle M. Sirry
Schumann	Novelette	„ R. Abou Gabal
Mozart	Sonate en la maj	„ M. Blumenthal
Schubert	Impromptu	„ I. Chalvadjian
Mendelssohn	Scherzo varié	
Brahms-Gluck	Gavotte	Mme E. Samara
Schumann	Essor	
Rubinstein	Barcarolle	„ D. Taymour

INTERVALLE

Bach Adagio et fugue en do maj de la Sonate pour violon solo arrangé pour ensemble des violons et dirigé par *Prof. A. Menaszes.*

EXECUTANTS

M.M.: R. Danon, N. Ambache, T. Naggar, A. Kredian, J. Naggar, F. Wissa, J. Schroitman, L. Perez, M. Costi, M. Hettena, J. Bennett, L. Da Vall, A. Hekimian, N. Baklayan, A. Fouad.

Grieg	Ballade	Mme H. Martini
Chopin	Ballade No. 1	Mlle I. Chrystofides
Liszt	Etude en ré b maj	„ S. Mazza
Liszt	Ricordanza	
Szymanowski	Andante	Mr C. Shore
Debussy	Masques	

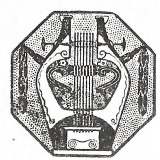
ORIENTAL HALL, Cairo
Saturday, 6 June 1942

Student auditions of Nevarte Damadian

AUDITION DES ELEVES

DU PROFESSEUR DE PIANO

Mlle. Nevarte Damadian



Oriental Hall (Université Américaine)

65, Rue Sheikh Rihan - Le Caire

Samedi, le 6 Juin 1942 à 6 h. p.m.

Le Programme Sert d'Invitation

Sira Okosdinossian . .	Tyrolienne	Lack
Hilary Hoare	Sonatine	Clementi
Sonig Hanessian . . .	Rondo - Vivace	Kulhau
Liliane Guiragossian . .	Fancy - dance	Schumann
Eugène Papasian . . .	Menuet	Mozart
Sona Mouradian . . .	Nocturne op. 54 No. 4 . .	Grieg
Lucie Chorbajian . . .	Barcarolle	Mendelssohn

Alice Papasian . . . . Passacaille . . . . . Haendel

Arminé Mouradian . . Finale de la Sonate en Fa Mozart

Astra Messerlian . . . L'harmonieux forgeron . . Haendel

Noubar Chorbajian . . Sonate en la Ier mouvement Mozart

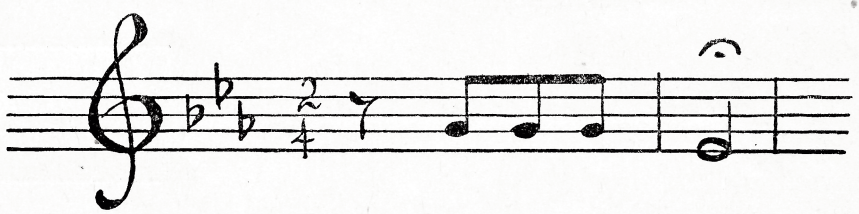
Azadouhe Sevhonkian . Invitation à la Valse . . . Weber

Nora Ipékian . . . . Sonate " Pathétique "

Ier mouvement . Beethoven

MUSIC FOR ALL, Cairo
Friday, 26 June 1942

Alice Papasian, *soprano*
Nevarte Damadian, *piano*
Ernest Baker, *piano*



MUSIC FOR ALL

Music and Leisure Centre for All Ranks

3, SHARIA MAAROUF

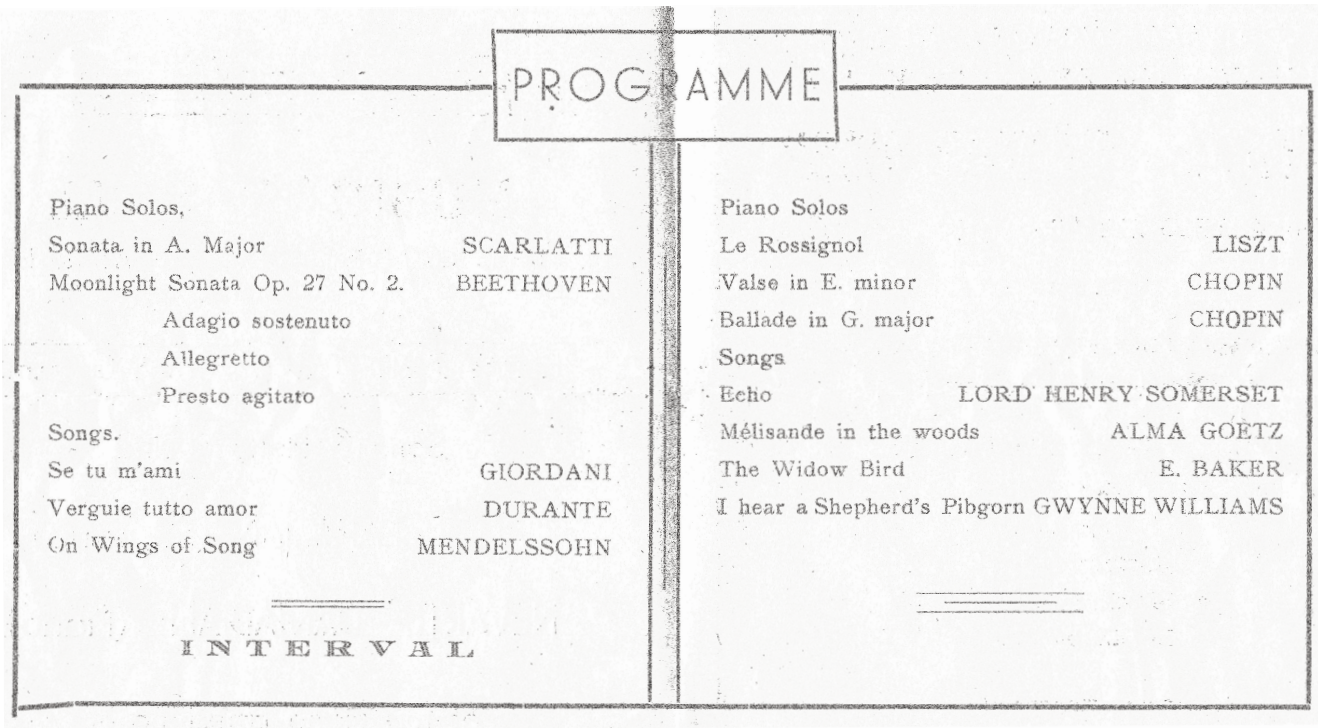
FRIDAY JUNE 26th 1942 at 9-00 p.m.

Song & Piano Recital

ALICE PAPASIAN (Soprano)

NEVARTE DAMADIAN (Piano)

at the Piano Ernest Baker



PROGRAMME

Piano Solos,

Sonata in A. Major — SCARLATTI

Moonlight Sonata Op. 27 No. 2. — BEETHOVEN

Adagio sostenuto

Allegretto

Presto agitato

Songs.

Se tu m'ami — GIORDANI

Verguie tutto amor — DURANTE

On Wings of Song — MENDELSSOHN

INTERVAL

Piano Solos

Le Rossignol — LISZT

Valse in E. minor — CHOPIN

Ballade in G. major — CHOPIN

Songs

Echo — LORD HENRY SOMERSET

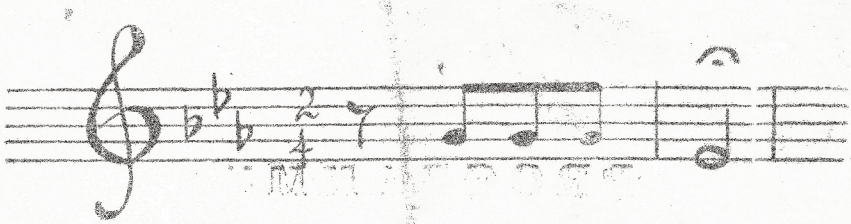
Mélisande in the woods — ALMA GOETZ

The Widow Bird — E. BAKER

I hear a Shepherd's Pibgorn — GWYNNE WILLIAMS

MUSIC FOR ALL, Cairo
Wednesday, 11 November 1942

Nevarte Damadian, *piano*



MUSIC FOR ALL

Music and Leisure Centre for All Ranks

3, SHARIA MAAROUF

WEDNESDAY, NOVEMBER 11th 1942 at 6-30 p.m.

Piano Recital

NEVARTE DAMADIAN

PROGRAMME

Scarlatti -	Sonate en La majeur
Mozart -	Sonate en La avec variations Andante Grazioso Menuetto Trio Alla Turca
Schumann -	Pourquoi ? Essor de l'âme Papillons
Chopin -	2e impromptu en Fa♯majeur Vales en Re b majeur Valse en Sol b majeur
Liszt -	Le rossignol
Debussy -	Jardins sous la pluie La fille avec cheveux de lin
Albeniz -	Seguidillas

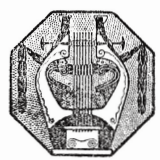
ORIENTAL HALL, Cairo
Saturday, 29 May 1943

Student auditions of Nevarte Damadian

AUDITION DES ELEVES

DU PROFESSEUR DE PIANO

Mlle. Nevarte Damadian



Oriental Hall (Université Américaine)

12, Rue Sultan Hussein - Le Caire

Samedi, le 29 Mai 1943 à 6 h. p.m.

Le Programme Sert d'Invitation

Miranig Tourchoujian .	Sur la prairie verte . .	Gretchaninoff
Alfred Salvati	Ecossaise	Hummel
Aïda Tahtajian . . .	Sonatine	Clementi
	Le gai laboureur . . .	Schumann
Patrice Gavasi	Arabesque	Burgmüller
Sira Okosdinossian . .	Les plaintes d'une poupée.	C. Franck
Seta Saroukhan	Danse des sylphes . . .	Grieg
Sonig Hanessian . . .	Le chant de l'alouette .	Tschaikowsky
Manouchag Yanbeguian .	Pour Elise	Beethoven
Liliane Guiragossian . .	Menuet.	Beethoven

Eugène Papasian . . .	Tarantelle	Heller
Sona Mouradian . . .	Papillon	Grieg
Alice Papasian	Golliwogg's cake - walk .	Debussy
Arminé Mouradian . .	Sonate op. 2 No. 1 Ier mouv.	Beethoven
Astra Messerlian . .	Sonate	Scarlatti
	Valse op. 64 No. 2 en Do dièze mineur	Chopin
Noubar Chorbajian . .	Sonate op. 31 No. 2 en Ré min. 1er mouv.	Beethoven
Azadouhie Sevhonkian	Cordoba.	Albeniz
Nora Ipékian	Carnaval de Vienne, Allegro .	Schumann

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 6 Juin 1943

ORIENTAL HALL, Cairo
Wednesday, 9 Juin 1943

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 12 Juin 1943

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 6 Juin 1943

à 5 h. p.m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLEMENTAIRE ET MOYEN

Mercredi 9 Juin 1943

à 6 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (*Sh. Sultan Hussein*)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 12 Juin 1943

à 6 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 6 Juin 1943 à 5 h. p m.

PIANO			
Beyer	Etude	Mlle	I. Peisach
,,	Etude	,,	I. Zulficar
,,	Etude	,,	A. Rempoulis
,,	Etude	,,	M. Favarger
Burgmuller	Innocence	,,	E. Minerbo
VIOLON			
Bayly	Long long ago	,,	M. Boutros
Loewe	Ballade	,,	J. Abboudy
PIANO			
Burgmuller	Arabesque	,,	N. Boutros
,,	Ballade	Mr	A. David
,,	La chasse	,,	M. Karkegi
Diabelli	Menuet	Mlle	M. Pharaon
VIOLON			
Beethoven	Menuet	Mr	A. Abdallah
Elerton	Gavotte	,,	O. David
PIANO			
Heller	2 Etudes	Mlle	S. Abozeid
Clémenti	Air Suisse	,,	M. Soussou
Gretchaninoff	Le petit cheval	,,	D. Vadis
,,	Visite à Grand'mère		
Kulhau	Sonatine	,,	F. Elsner
Burgmuller	Les perles	,,	V. Constantinou
VIOLON			
Kreisler	Marches des soldats en bois	Mr	M. Alpern
Beethoven	Rondino	,,	J. Rosenthal
PIANO			
Burgmuller	Le retour	Mlle	V. Rosenthal
Kullak	Bal d'enfants	,,	R. Karam
Schumann	Arabesque	,,	H. Abozeid

ORIENTAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Mercredi 9 Juin 1943 à 6 h. p.m.

PIANO

Koehler	Au lac	Mlle	Q. Zeheri
Boccherini	Menuet	,,	J. Hassanein
Diabelli	Rondo-Valse	,,	H. Bakhoum
Clementi	Sonatine	,,	J. Roustem
Grieg	Tempo di valzer	,,	N. Kerdani
Grieg	Feuille d'Album	,,	A. Doucas
Delibes	Valse	,,	L. Salama
Kulhau	Rondo	,,	Y. Sadowsky
Durand	Valse	Mr	N. Kyriakides

VIOLON

Gounod	Ave Maria	Mlle	B. Alpern
Couperin	L'air de Louis XIII	,,	J. Makar
»	Pavane		

PIANO

Beethoven	Pour Elise	,,	E. Pardo
Mendelssohn	Barcarolle	,,	A. Georgalas
Kullak	La tileuse	,,	Z. Georgalas
Beethoven	Ecossaises	,,	N. Makar
Schubert	Scherzo	,,	L. Adès
»	Andantino	,,	O. Adès
Heller	Tarantelle	,,	D. Thomas

VIOLON

Ambrosio	Canzonetta	,,	B. Alpern
Vivaldi	Concert en la min. 1er mouv.	Mr	E. Daniel

PIANO

Beethoven	Variations	Mlle	E. Clouva
»	Scherzo	,,	O. Mirshak
Schubert	Impromptu	,,	H. Rempoulis
Reinhold	Impromptu	,,	W. Reda
Tchaikowski	Barcarolle	,,	R. Daniel
Chopin	Valse	,,	G. Riffard
Mendelssohn	La chasse	,,	R. Cohen
Grieg	Marche des nains	,,	D. Rosenthal
Schubert	Impromptu	,,	Z. Charaoui
Debussy	Arabesque	Mlle	Y. Castro
Chopin	Nocturne	,,	H. Andréades
Schumann	Essor	Mr	D. Rosenthal

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 12 Juin à 6 h. p.m.

PROGRAMME

PIANO			
Beethoven	Sonate en sol maj. 1er mouv.	Mlle	N. Reda
Mozart	Sonate en do maj. 1er mouv.	„	B. Feldman
Weber	Rondo brillant	„	A. Reda
VIOLON			
Corelli	Sonate en mi min.	Mr	N. Baklayan
PIANO			
Mozart	Variations "A! vous dirai-je maman"	Mlle	N. Sirry
Weber	Perpetuum mobile		
Schumann-Liszt	Chanson	„	S. Giuliani
Debussy	Jardin sous la pluie	„	J. Tamchés
VIOLON			
Massenet	Meditation	„	S. Baquiche

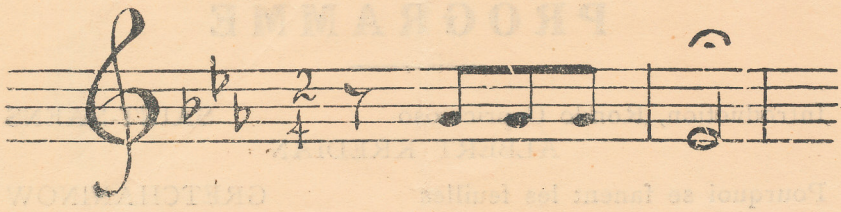
INTERVALLE

PIANO			
Bach	Concert Italien	Mlle	M. Blumenthal
Brahms	Rapsodie	„	I. Chalvadjian
Brahms	Scherzo	Mr	B. G. Mellet
VIOLON			
Sarasate	Romance Andalouse	Mlle	E. Wallace
PIANO			
Debussy	En bateau		
Chopin	Impromptu en la b.	„	S. Mazza
Chopin	Etude op. 25 No. 1		
Liszt	Ballade en si min.	„	I. Christofides
Dohnanyi	Rapsodie	Mme	M. Jordano-Couvas
Schubert-Liszt	Marche Militaire		

IMP. STAVRINIDIS - BAIRE

MUSIC FOR ALL, Cairo
Friday, 13 August 1943

Henriette Dingli, *soprano*
Laura Arnstein, *contralto*
Albert Kredian, *violin*
Rosette Ely, *piano*



MUSIC FOR ALL

Music and Leisure Centre for All Ranks

3, SHARIA MAAROUF

FRIDAY AUGUST 13th 1943 at 9-00 p.m.

HENRIETTE DINGLI	Soprano
LAURA ARNSTEIN	Contralto
ALBERT KREDIAN	Violin

at the piano Rosette Ely

PROGRAMME

Introduction, Rondo Capriccioso — SAINT-SAENS
ALBERT KREDIAN

Pourquoi se fanent les feuilles — GRETCHANINOW
The harvest of sorrow } RACHMANINOFF
The lilacs }
LAURA ARNSTEIN

Paul and Virginie — VICTOR MASSE
"Ebben? Ne andrò lontana" from "La Wally" — CATALANI
HENRIETTE DINGLI

INTERVAL

Romanza Andalusa — SARASATE
Hungarian Dance No 2 — BRAHMS
ALBERT KREDIAN

Serenade — MASCAGNI
The vain serenade — BRAHMS
Plaisir d'amour — MARTINI
LAURA ARNSTEIN

Sappho (Solitude) — MASSENET
"Ritorna Vincitor" from "Aida" — VERDI
HENRIETTE DINGLI

Seats cannot be reserved by placing hats or coats on them. Such properties will be removed five minutes before the Concert begins.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 27 January 1944

The Palestine Orchestra
Michael Taube, *conductor*
Gina Bachauer, *piano*
Ilona Vincze-Kraus, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(American University)

12, Sh. SULTAN HUSSEIN

JEUDI 27 JANVIER 1944, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

THE PALESTINE ORCHESTRA

Conductor: ***MICHAEL TAUBE***

PROGRAMME

BACH — Suite No. 3 en Ré majeur.

Introduction: Grave - Vivace - Grave
Air
Gavottes I et II.
Bourrée
Gigue.

MOZART — Concerto No. K. 365 en Mi bémol majeur.

Solistes: GINA BACHAOUER
ILONA VINCZE-KRAUS.

INTERVALLE

BRAHMS — Symphonie No. 1 en Do mineur.

Un poco sostenuto — Allegro
Andante sostenuto
Un poco allegretto e grazioso
Adagio - Più andante - Allegro non troppo ma con brio.

PRIX DES PLACES:

Fauteuils P.T. 100 - 75 - 50 - 40 — Balcon P.T. 75 - 50 - 30 — Entrée P.T. 20

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient de la réduction habituelle et les militaires en uniforme d'une réduction de 20 % sur les prix des fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

IMP. U. E. M. MOTTA.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 13 March 1944

Georges Themeli, *piano*

Ewart Memorial Hall

(AMERICAN UNIVERSITY), 13, Sharia Sultan Hussein

LUNDI 13 MARS 1944 A 9 H. 15 P.M.

RECITAL DE PIANOS

organisé par

L'UNION DES PROFESSEURS HELLENES DU CAIRE ET ENVIRONS

sous le Patronage

de S.E. Monsieur D. PAPPAS, Chargé d'Affaires de Grèce

AU PROFIT DE SES ŒUVRES DE BIENFAISSANCE PRECITÉES

DONNÉ PAR

GEORGES THEMELI

PROGRAMME

MOZART	Sonate en Sol Majeur Allegro, Andante, Presto.
BEETHOVEN	Sonate op. 57 "Appassionata" Allegro Assai, Andante con moto, Allegretto ma non troppo.

INTERVAL

FAURÉ	Nocturne No. 4 Mi Bem. Maj.
DEBUSSY	Deux Préludes La Danse de Puck. La Terrasse des Audiences du Clair de Lune.
RAVEL	Alborada del gracioso.
CHOPIN	Etude No. 3 op. 25 et étude No. 11 op. 25.
CHOPIN	Nocturne No. 1. Polonaise No. 6.

Piano de Concert "PLEYEL"

Prix des Places: P.T. 100-75-50-30-15 Taxe comprise

Location chez PAPASIAN & Co., 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 27 March 1944

The Palestine Orchestra
George Singer, *conductor*
Ella Goldstein, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(American University)
12, Sh. SULTAN HUSSEIN

LUNDI 27 MARS 1944, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

THE PALESTINE ORCHESTRA

Conductor: **GEORGE SINGER**
Soloist: **ELLA GOLDSTEIN** (Piano)

PROGRAMME

SCHUMANN — Manfred (ouverture).

BRAHMS — Concerto No. 1 en ré mineur, op. 15, pour piano et orchestre.

Maestoso
Adagio
Rondo
Allegro non troppo.

Soliste: ELLA GOLDSTEIN

INTERVALLE

MAHLER — Adagietto (de la Symphonie No. 5 en do dièze mineur).

STRAWINSKY — L'Oiseau de Feu.

PRIX DES PLACES:
Fauteuils P.T. 100 - 75 - 50 - 40 — Balcon P.T. 75 - 50 - 30 — Entrée P.T. 20

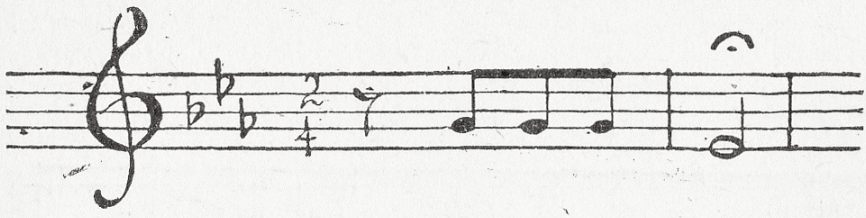
Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 %
et les militaires en uniforme d'une réduction de 40 % sur les prix des Fauteuils.

Locations au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Pasanian & Co.) 9, Rue Addy Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

MUSIC FOR ALL, Cairo
Tuesday, 28 March 1944

The Palestine Symphony Orchestra
Michael Taube, *conductor*
Ella Goldstein, *piano*



MUSIC FOR ALL

Music and Leisure Centre for All Ranks

3, SHARIA MAAROUF

TUESDAY MARCH 28th 1944 at 6-30 p.m.
and 9-15 p.m.

Concert by

THE PALESTINE SYMPHONY ORCHESTRA

Soloist: ELLA GOLDSTEIN Piano

Conductor: MICHAEL TAUBE

PROGRAMME

Music for Strings — BLISS

Allegro moderato, energico
Andante, molto sostenuto
Allegro molto - Andante moderato

Pastorale — HONEGGER

INTERVAL

(5 mins:)

Concerto for piano and strings with trumpet obligato — SHOSTAKOVITCH

(trumpet obligato played by Adolf Hoenigsberg)

Allegro moderato
Lento
Moderato
Allegro con brio

No seats can be reserved by placing hats or coats on them. Such properties will be removed.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 30 March 1944

The Palestine Orchestra
Michael Taube, *conductor*
Theo Salzman, *cello*

EWART MEMORIAL HALL

(American University)
12, Sh. SULTAN HUSSEIN

JEUDI 30 MARS 1944, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

THE PALESTINE ORCHESTRA

Conductor: ***M. TAUBE***
Soliste; ***THEO SALZMAN***

PROGRAMME

WEBER — Freischütz (Ouverture).

DVORAK — Concerto en si mineur pour violoncelle et orchestre, op. 104.
Allegro
Adagio ma non troppo
Finale - Allegro moderato
Soliste: THEO SALZMAN

INTERVALLE

DEBUSSY — Prélude à l'après-midi d'un Faune

MENDELSSOHN — Symphonie No. 4, en la majeur, op. 60.
Allegro vivace
Andante con moto
Con moto moderato
Saltarello

PRIX DES PLACES:
Fauteuils P.T. 100 - 75 - 50 - 40 — Balcon P.T. 75 - 50 - 30 — Entrée P.T. 20

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 50 %, et les militaires en uniforme d'une réduction de 20 % sur les prix des Fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

CONCERT d'ABONNEMENT

IMP. U. E. M. MOTTA.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 15 December 1944

Gerard Kantarjian, *violin*
Rosette Elly, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(American University)
12, Sh. SULTAN HUSSEIN

VENDREDI 15 DÉCEMBRE 1944, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par
le jeune violoniste de 12 ans

GERARD KANTARJIAN

PROGRAMME

HAENDEL	—	Sonate No. 1.
MENDELSSOHN	—	Concerto op. 64.
		Allegro molto appassionato
		Andante
		Adagio molto vivace

INTERVALLE

BEETHOVEN	—	Romance en Fa.
TARTINI - KREISLER	—	Variation sur un thème de Corelli.
PAGANINI	—	Caprice No. 24.
SAINT-SAËNS	—	Introduction et Rondo Capriccioso.

Au piano : Mme ROSETTE ELLY

PRIX DES PLACES:

Fauteuils P.T. 60 - 40 - 25 — Entrée P.T. 10

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des Fauteuils.

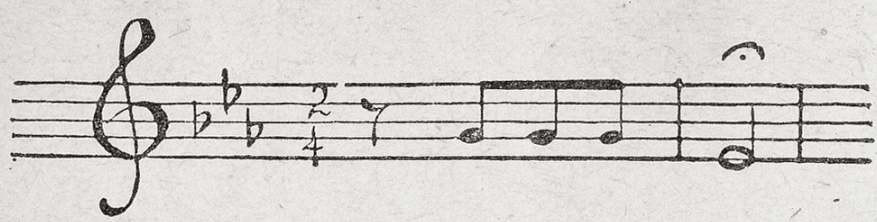
Location au guichet de la Societé de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'éxécution des morceaux.

Imp. V. & M. Motta

MUSIC FOR ALL, Cairo
Thursday, 1 March 1945

Ignace Tiegerman, *piano*



MUSIC FOR ALL

MUSIC AND LEISURE CENTRE FOR ALL RANKS

3, SHARIA MAAROUF

Thursday, 1st March 1945, at 9 p.m.

Recital by

by

IGNACE TIEGERMAN

PROGRAMME

Rondo in A minor — MOZART

Sonata in A major Op. 101 — BEETHOVEN

Allegretto ma non troppo
Vivace alla Marcia
Adagio, ma non troppo con affetto
Allegro

INTERVAL

"Davidsbundler" Op. 6 — SCHUMANN

Vivement — Profondement — Avec humour — Impatient — Avec simplicité — Trés vite — Modéré, avec la plus profonde expression — Gaiement — Vivement — Comme une ballade — Avec simplicité — Avec humeur — Sauvagement et avec gaieté — Doux et chantant — Gaiement — Avec bonne humeur — Lointain — Sans se presser.

Sonata No. 4 Op. 30 — SCRIABINE

Andante
Prestissimo Volando

Nocturne No. 3 in B major — CHOPIN

Scherzo No. 1 in B minor — CHOPIN

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 20 May 1945

ORIENTAL HALL, Cairo
Monday, 21 May 1945

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 24 May 1945

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 20 Mai 1945

à 5 h. p.m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Lundi 21 Mai 1945

à 5 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (Sh. Sultan Hussein)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Jeudi 24 Mai 1945

à 5 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 20 Mai 1945 à 5 h. p. m.

PIANO

Bayer	Etude	Mlle	M. Wernicke
,,	Chasse	,,	N. Hassanein
Schmoll	Fanchonnette	,,	P. Cocori
Ehmant	Polka	,,	E. Gabbai
Turner	Fairy dance	,,	Cl. Peristiany
Burgmuller	Tarantelle	,,	M. Ponticelli
,,	Douce plainte	,,	H. Hadjiyannakis
,,	Babillarde		
,,	Ballade	Mr	N. Garras
,,	Styrienne	Mlle	H. Kirollos
,,	Chevaleresque	,,	M. Hassapoglou

VIOLON

Sevcik	Melodie	,,	J. Mosseri
Ries	Air Irlandais	,,	M. Boutros

PIANO

Burgmuller	La chasse	Mr	A. Mansour
,,	Inquietude	Mlle	G. Dabbah
,,	Le retour	,,	G. Zariffa
Cesar Frank	Plainte d'une poupée	,,	P. Menczer
Duvernoy	Fanfare	,,	E. Zeheri
Tchaikowsky	Chanson Italienne		
,,	Chanson Française et Allemande	,,	E. Orriss
Schumann	Le gai paysan	,,	R. Picciotto
,,	Le chevalier sauvage		
Kullak	Danse sur la pelouse	,,	M. Farber
Kuhlau	Rondo	,,	A. Gleave
Grieg	Feuille d'Album		
Frontini	Serenade arabe	,,	R. Mansour

VIOLON

Schmitt	Concertino 1ère mouv.	,,	D. Chalom
Martini	Andantino	Mr	A. Ghandour

PIANO

Mozart	Danse villageoise	Mlle	A. Rempoulis
Kullak	Patinage	,,	H. Michailidis
Van Gael	Pour vous charmer	,,	A. Michailidis
Burgmuller	Marche	Mr	A. David
Mozart	Menuet	,,	M. Karkegi
Moszkowski	Danse Espagnole	Mlle	H. Constantinou
Heller	Gondolière	,,	A. Soussou
Mendelssohn	Marche Funèbre	,,	J Rousso
Grieg	Danse d'Anitra	,,	B. Chituzzi
Weber	Menuet	,,	D. Kordahi

ORIENTAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Lundi 21 Mai 1945 à 5 h. p. m.

PIANO

Kullak	En bateau	Mlle	Q. Zéhéri
Tchaikowsky	Marche des soldats en bois	,,	A. Kantardjian
,,	Valse		
Durand	Chaconne	,,	E. Minerbo
Beethoven	Pour Elise	,,	J. Hassanein
,,	Variations	,,	S. Gitkoff
Durand	Valse	,,	L. Salama
Casella	Carillon & Bolero	,,	H. Abozeid
Daquin	Coucou	,,	F. Elsner
Tchaikowsky	Barcarolle	,,	S. Abozeid
Moszkowski	Danse Espagnole	,,	J. Roustem

VIOLON

Vivaldi	Concert en la 1ère partie	Mr	A. Rigopoulo
Corelli	La Folia	,,	G. Kraut.

PIANO

Schubert	Impromptu	Mlle	E. Clouvas
Mendelssohn	Barcarolle	,,	V. Caneri
Bach	Solfeggietto	,,	L. Adès
Schubert	Moment Musicaux		
Scharwenka	Danse Polonaise	Mr	N. Kyriakides
Moszkowski	Air Espagnol	Mlle	O. Adès
Godard	Mazurka	,,	R. Misan
Raff	Valse-Impromptu	,,	G. Riffard
Grieg	Danse Arabe	Mr	F. Darwish

VIOLON

Bach	Concert en la min. 1ère partie	Mlle	H. Schack
Hændel	Sonate en re 1ère & 2e partie	Mr	E. Daniel

PIANO

Reinhold	Impromptu	Mlle	S. Diacakis
Mendelssohn	Romance sans paroles	,,	N. Makar
,,	La chasse		
Debussy	En bateau	,,	D. Thomas
Chopin	Valse	,,	A. Etmerkdjian
Ibert	Le petit âne blanc	,,	Y. Castro
Debussy	Gollivog's cake-walk		
Mendelssohn	Rondo capriccioso	,,	A. Yallourakis

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Jeudi 24 Mai 1945 à 5 h. p.m.

PROGRAMME

PIANO

Mozart	Sonate en fa maj 1er mouv.	Mr	E. Canel
Haydn	Sonate en mi min. 1er mouv.	Mlle	D. Rosenthal
Beethoven	Sonate op. 2 No. 1 Menuetto - Prestissimo	Mr	G. Savides

VIOLON

Max Bruch	Kol Nidrei	Mlle	J. Makar
Svendsen	Romance en fa	„	S. Baquiche

PIANO

Scarlatti	Sonate	„	A. Reda
Mendelssohn	Scherzo		
Schumann	Le soir	„	D. Pechlivanos
„	Essor de l'âme		
Liszt	Nocturne	„	V. Benlis
Liszt	Etude	„	L. Beylian

INTERVALLE

VIOLON

Beethoven	Romance en fa	Mr	N. Baklayan
Max Bruch	Concert 1ère & 2ème partie	Mlle	E. Wallace

PIANO

Beethoven	Sonate op. 13 (Pathétique) Grave - Allegro con brio - Adagio cantabile - Rondo	„	N. Sirry
Bach	Fantaisie chromatique et fugue	„	I. Chalvardjian
Chopin	Nocturne No. 13	„	S. Mazza
Rachmaninoff	Prélude en sol min.		
Chopin	I Scherzo en si b.	„	I. Christofides

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 12 May 1946

ORIENTAL HALL, Cairo
Thursday, 16 May 1946

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 18 May 1946

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 12 Mai 1946

à 5 h. p.m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 16 Mai 1946

à 5 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (*Sh. Sultan Hussein*)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 18 Mai 1946

à 5 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 12 Mai 1946 à 5 h. p. m.

PIANO

Beyer	Etude	Mr	J. Peristiany
,,	Etude	,,	M. Grunstein
Bâton	Valse	Mlle	M. Cossery
Burgmuller	Inquiètude	,,	C. Cohen
,,	Arabesque	Mr	H. Chaker
Beauplan	Air Suisse	,,	S. Papastephanou
César Frank	Plainte d'une Poupée	Mlle	E. Benigni
Mozart	Tartine Beurrée	,,	V. Hassoun
Burgmuller	Babillarde	,,	C. Cherif
,,	Chasse	Mr	S. Forte
,,	Ballade	Mlle	V. Naoumovitch
Bruguière	La Fête au Hameau	Mr	Ch. Zaffiri
Weber	Chœur de Chasseur	Mlle	M. Gabbaï
Burgmuller	La petite Réunion	,,	N. Hassanein
,,	Tarantelle	,,	M. Cohn-Galatz
Beethoven	Menuet en sol	,,	E. Gabbaï
,,	Menuet	,,	C. Peristiany
Tchaikowsky	Danse Napolitaine	Mr	J Garras
Burgmuller	Hirondelle	Mlle	R. Silberstein
Schumann	Le Chevalier	,,	R. Picciotto
Gossec	Gavotte	,,	H. Hadjiyannakis

VIOLON

Tchaïkowsky	Chanson Triste	,,	J. Mosseri
Sevcik	Valse		
Schubert	Moment Musical	Mr	S. Distadian
Couperin	La Précieuse	,,	L. Antebi

PIANO

Beethoven	Pour Elise	Mlle	M. Hassapoglou
Burgmuller	Tendre Fleur	,,	M. Mida
Kullak	Le Petit Chasseur	Mr	A. Mansour
Burgmuller	Le Retour du Pâtre	Mlle	M. Flitton
Boccherini	Menuet	,,	G. Dabbah
Kuhlau	Allegro Burlesque	,,	M. Farber
Brahms	Valse	,,	J. Elias
Heller	Barcarolle	,,	R. Mansour
Gabriel Marie	Cinquantaine	,,	G. Zariffa
Grieg	Feuille d'Album	,,	L. Accad
Beethoven	Bagatelle	Mr	M. Azar
Cui	Bagatelle Italienne	Mlle	V. Naef
Burgmuller	Les Sylphes	,,	P. Flitton
Schubert	Moment Musical	,,	V. Constantinou
Durand	Valse	,,	R. Hakim
Diabelli	Marche	,,	L. Sadek
Bach	Gavotte	,,	D. Zaidan
Paderewski	Menuet	,,	R. Ninio
Ibert	Le Petit Ane Blanc	,,	C. Nicolaïdes

ORIENTAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 16 Mai 1946 à 5 h. p. m.

PIANO

Durand	Chaconne	Mlle	M. Sachs
Lichner	Rondo	,,	E. Zeheri
Beethoven	Menuet	,,	E. Orriss
Dussek	Sonatine	,,	M. Wernicke
Schutt	Valse Lente	,,	G. Khaleel
Poldini	Poupée Valsante	,,	J. Hassanein
Gregh	Berger Watteau	,,	A. Gleave
Burgmuller	Etude op. 105	Mr	A. David
Mendelssohn	Romance sans Parole	Mlle	L. Salama
Rameau	Dardanus	,,	S. Abozeid
Mendelssohn	Romance sans Parole		

VIOLON

Wieniawski	Kujawiak	Mr	N. Apostolou

PIANO

Beethoven	Bagatelle	Mlle	E Minerbo
Grieg	Printemps	,,	N. Kerdani
Beethoven	Variations	,,	F. Elsner
Mozart	Sonate	,,	M. Matta
Raff	Fileuse	,,	S. Gitkoff
Mendelssohn	Chasse	,,	H Abozeid
Debussy	Arabesque	,,	E. Pardo
Chopin	Mazurka	,,	J Rostem
Sinding	Gazouillement du Printemps	,,	C. Trezos
Moszkowski	Danse Espagnole	,,	F. Scordos

VIOLON

Hændel	Sonate 1er mouv.	Mr	A. Rigopoulo
Rode	Concerto	,,	A. Ghandour

PIANO

Grieg	Nocturne	Mlle	L. Adès
Grieg	Marche des Nains	,,	O. Adès
Schubert	Impromptu	Mr	N. Kyriakides
Liszt	La Gondolière	Mlle	D. Kordahi
Albeniz	Asturias	Mr	F. Darwish
Liszt-Chopin	Chant Polonais	Mlle	G. Riffard
De Falla	Danse Rituelle de Feu	Mr	X. Fabre

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 18 Mai 1946 à 5 h. p. m.

VIOLON		
Bach	Concert pour 2 Violons II Partie	Mr N. Baklayan Mlle J. Makar
PIANO		
Scarlatti	Pastorale et Capriccio	„ D. Rosenthal
Beethoven	Rondo en sol maj.	„ A. Etkmerdjian
Bach **Scarlatti**	Prelude (Suites Anglaises) Sonate	„ A. Yallourakis
VIOLON		
Wieniawski	Légende	„ S. Baquiche
PIANO		
Beethoven	Sonate op. 2 No. 2 1 mouv.	Mr E. Canel
John Ireland **Moszkowski**	The Island Spell Etude de Concert	Mlle L Beylian
VIOLON		
Sarasate	Romance Andalouse	„ J. Makar
CHANT		
Manuel Ponce	Estrellita	„ J. Ades
O. Perez Freire	Ay ! Ay ! Ay !	
Thiersot (transcription) **Massenet**	Musette (vieille Chanson Franc.) Elégie	„ H. Bourkser

INTERVALLE

PIANO		
Schubert	Impromptu Varié en si b	Mlle N. Reda
Brahms	Capriccio en si min.	„ A. Reda
Schubert-Liszt	Hark, Hark, the Lark	
Debussy	Clair de Lune	„ S. Mazza
Chopin	Nocturne en do min.	
VIOLON		
Mendelssohn	Concerto 1er mouv.	Mr N. Baklayan
CHANT		
Arrgt. Spathis (Chant du Folklore Grec)	Layarni	Mlle D. Vadis
Verdi	Saper Vorreste (Un ballo in Maschera)	
Schubert	Ave Maria	„ C. Zaki
Grieg	Chanson de Solvejg	
PIANO		
Debussy	Poisson d'Or	„ I. Christofides
Liszt	Etude en re b. maj.	
Liapounov	Lesghinka	Mme B. Crouch
CHANT		
Puccini	Mi Chiamano Mimi (Bohême)	Mlle L. Kapelanska
Gounod	Air des Bijoux (Faust)	
CHOEUR		
Meyerbeer	Chœur des Baigneuses de l'Opera "Huguenots"	Mlles J Adès, I. Baronian „ H. Bourkser, „ A. Etkmerdjian, „ L. Kapelanska, „ E. Pardo, D. Vadis, „ C Zaki.
Puccini	Chœur Muet de l'Opera "Madame Butterfly"	
Brahms	Valse	

ENGLISH GIRLS' COLLEGE HALL, Alexandria
Sunday, 12 May 1946

Manoug Parikian, *violin*
Itzko Orlovetsky, *piano*

ENGLISH GIRLS' COLLEGE HALL

CHATBY

DIMANCHE 12 MAI 1946 à 9 h. 30 p.m.

RECITAL DE VIOLON

donné par

MANOUG PARIKIAN

PROGRAMME

SCHUBERT	—	Sonatine, op. 137 No. 1 a) Allegro Molto b) Andante c) Allegro vivace
BACH	—	Chaconne
MOZART	—	Concerto en La majeur (K. 219) a) Allegro aperto b) Adagio c) Rondo - Tempo di Minuetto

Intervalle

KHATCHATOURIAN	—	Danse, op. 1
SCHUBERT - FRIEDBERG	—	Rondo
DVORAK - KREISLER	—	Danse Slave No. 2 en mi mineur
DEBUSSY	—	Claire de lune
NOVACEK	—	Perpetuum Mobile

Au Piano : Prof. ORLOVETSKY

PRIX DES PLACES : P.T. 99,5 - 62,5 - 37,5 - 19,5 (taxes comprises)

LOCATION chez PAPASIAN & Co. - 7, Rue Fouad 1er
et le soir du Concert au guichet de l'English Girls' College

THÉÂTRE ALHAMBRRA, Alexandria
Sunday, 19 May 1946

Orchestre symphonique
Fritz Rosati, *conductor*
Gerard Kantardjian, *violin*

LES GALAS

de "La Réforme Illustrée"

DIMANCHE 19 MAI 1946

à 11 h. a.m. précises

GRAND CONCERT SYMPHONIQUE

CHEF D'ORCHESTRE

Mo. F. ROSATI

VIOLON SOLISTE le jeune virtuose
Gerard KANTARDJIAN

PREMIER VIOLON "LEADER"
Silvestre CATACCHIO

Théâtre ALHAMBRA

Directeur-Propriétaire : Elie George Loutfi

Dimanche 19 Mai 1946 à 11 h. a.m. précises

Grand Concert Symphonique

Chef d'Orchestre : Mo. F. ROSATI

Violon Soliste : le jeune virtuose G. Kantardjian - Premier violon leader Mo. S Catacchio

PROGRAMME

1er PARTIE

WAGNER - Tristan et Yseult
(Prélude et Mort)

DE FALLA - Danse du Feu

2ème PARTIE

MENDELSSOHN - Concerto pour Violon et Orch.
a) Allegro molto appassionato
b) Andante
c) Allegro non troppo - Allegro molto vivace

Direction : Silvestro Catacchio
Soliste : Gérard Kantardjian

3ème PARTIE

DVORAK - Symphonie Le Nouveau Monde
a) Adagio - Allegro molto b) Largo c) Scherzo d) Allegro con fuoco

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 11 December 1946

Gerard Kantarjian, *violin*
Vincenzo Carro, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Sharia Sultan Hussein - CAIRO

Mercredi 11 Décembre 1946, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARJIAN

Le jeune Violoniste de 15 ans

PROGRAMME

CORELLI - KREISLER	—	La Follia
PAGANINI	—	L'allegro du Concerto No. 1 (Cadence de Sauret)

INTERVALLE

BACH	—	Adagio et Fugue
J. ACHRON	—	Mélodie Hébreu
DINICU - HEIFETZ	—	Hora Staccata
WINIAWSKY	—	Polonaise brillante

Au Piano : Mo. V. CARRO

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 100 - 75 - 50 - 30 - Entrée P.T. 15

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 20 % sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.

Imp. V. & M. Motta

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 25 March 1947

Vasa Prihoda, *violin*
Josef Szulc, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Sharia Sultan Hussein - CAIRO

Mardi 25 Mars 1947, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

VASA PRIHODA

PROGRAMME

DVORAK — Quatre pièces romantiques
Allegro moderato
Lamberto
Allegro appassionato
Adagio

BRAHMS — Sonate en ré mineur
Allegro
Adagio
Un poco presto, non arrivante
Presto - Agitato

Intervalle

BACH — Adagio et Fugue
de la Sonate en do majeur

PAGANINI — a) Adagio
b) Sonatine
c) Nel cor più non mi sento (arr. Prihoda)

Au Piano : M. J. SZULC

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 75 - 50 - 30 — Entrée P.T. 15

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 10 % et les militaires en uniforme de 20 % sur les prix des fauteuils.

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papurian & Cie.) 19, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux.
Prière d'apporter ce programme au concert.

CONCERT D'ABONNEMENT

Imp. V. & M. Meiss

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 31 March 1947

Nicole Henriot, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Rue Sultan Hussein - CAIRO

LUNDI 31 Mars 1947, à 9 h. 15 p.m. très précises

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE PIANO

donné par

NICOLE HENRIOT

PROGRAMME

BRAHMS	—	Variations et Fugue sur un thème de Haendel
FAURÉ	—	5e Barcarolle
»	—	2e Impromptu

Intervalle

CHOPIN	—	1ère Ballade
»	—	6 Préludes : No. 1 - 2 - 3 - 20 - 23 - 24
RAVEL	—	Sonatine
»	—	Toccata

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 75 - 50 - 30 - Entrée P.T. 15

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 20 °/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co,) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

MP V. & M. MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 10 April 1947

Zaven Khatchadourian, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(American University) 10, Sharia Sultan Hussein • Cairo

Jeudi, 10 Avril 1947, à 9 h. 15 p.m.

Récital de Piano

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PROGRAMME

Bach-Liszt — Prélude et Fugue en la mineur pour orgue

Max Reger (1873 - 1916) — Variations et Fugue sur un Thème de J. S. Bach op. 81

Andante (Thème)	Vivace
Ciaccio tempo	Grave e sempre molto espressivo
Più animato	Poco vivace
Grave assai	Allegro agitato
Vivace	Andante sostenuto
Vivace	Vivace
Allegro moderato	Con moto
Adagio	Sostenuto (Fugue)

Chopin — Sonate en si bémol mineur op. 35

Grave, Doppio movimento
Scherzo
Marche funèbre
Finale : Presto

Schumann — Etudes symphoniques op. 13
(avec les 5 variations posthumes)

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX DES PLACES P.T. 75/5 — 50/5 — 25/5 Balcon P.T. 10

Location chez Papasian & Co. 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'Ewart Memorial Hall

Les portes seront fermées à 9 h. 10 précises et durant l'exécution des morceaux

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 18 May 1947

ORIENTAL HALL, Cairo
Wednesday, 21 May 1947

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 23 May 1947

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 18 Mai 1947

à 5 h. p. m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Mercredi 21 Mai 1947

à 5 h. p. m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (Sh. Sultan Hussein)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Vendredi 23 Mai 1947

à 5 h. p. m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 18 Mai 1947 à 5 h. p. m.

PIANO

Beyer	Etude	Mr M. Eshkinazi
Van de Velde	Berceuse	Mlle L. Tabet
,, ,, ,,	Danse Villageoise	
Bach	A la campagne	,, S. Kirollos
Carpentier	Le Petit Suisse	Mr J. Pilavakis
Diabelli	Sonatine	,, H. Barakat
Turner	Mariage de Fée	Mlle M. Zariffa
Lichner	Dans la cour de récréation	,, L. Zariffa
Dauphin	Noces Champêtres	Mr M. Mosharrafa
C. Frank	Plaintes d'une Poupée	Mlle M. Cosseri
Van de Velde	Gavotte Marie - Louise	,, M. Mashart
Bizet	Air de Carmen	,, M. Gabbaï
Verdi	,, ,, Rigoletto	
Burgmuller	Inquiétude	,, B. Cohen
,,	Adieu	,, V. Hassoun
J. Comon	Scherzetto	Mr S. Papasthephanos
Burgmuller	Tendre Fleur	Mlle E. Menashe
Kullak	Skating	,, M. Mida
Beethoven	Pour Elise	,, C. Cohen
Burgmuller	Retour du Pâtre	,, C. Chérif
Clementi	Allegro	,, A. Facchinelli
Burgmuller	Chevalresque	,, A. Matouk
Lemoine	Danse Rustique	,, E. Gabbaï

VIOLON

Sévêik	Chanson	Mr V. Dattelzweig
,,	Valse	,, F. Mondolfo
Loewe	Ballade	,, R. Btesh

PIANO

Schubert	Marche Militaire	Mlle R. Silberstein
Beethoven	Sonatine	,, M. Wernicke
Durand	Chaconne	,, H. Hadjiyannakis
Gabriel Marie	La Cinquantaine	,, H. Kirollos
Mendelssohn	Barcarolle	,, R. Mansour
Beethoven	Adieu au piano	Mr G. Kneen
Mozart	Rondo	,, E. Saccal
Beethoven	Bagatelle	Mlle R. Ninio
Rameau	Tambourin	
Albeniz	Sévilla	,, D. Cordahi

ORIENTAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Mercredi 21 Mai 1947 à 5 h. p. m.

PIANO

Diabelli	Rondo	Mlle E. Benigni
Mozart	Menuet et Allegro	,, E. Zéhéri
Durand	1ère Valse	Mr Ch. Zaffiri
Grieg	Printemps	Mlle J. Elias
Beethoven	Ecossaises	,, R. Hakim
Mozart	Sonate en do maj.	,, M. Sachs
Shutt	Etude mignonne	,, Q. Zéhéri
Hoffmann	Danse Hongroise	,, M. Tréves
Poldini	Poupée Valsante	,, E. Orriss
Moskowski	Danse Espagnole	,, L. Sadek

VIOLON

Gounod	Sérénade	Mlle J. Mosseri
Thomas	Gavotte	
Beethoven	Menuetto	Mr G. Guiragossian

PIANO

Mendelssohn	Romance	Mlle H. Bakhoum
Chopin	Valse	,, S. Abou zeid
Raff	Fileuse	,, N. Kerdani
Prokofieff	Prélude	,, H. Abou zeid
Martucci	Gavotte	,, G. Khaleel
Mendelssohn	Chanson sans paroles	,, A. Gleave
Shubert	Impromptu	,, C. Gitkoff
Sinding	Gazouillement de Printemps	,, F. Elsner

VIOLON

Beriot	Airs Variés	Mr S. Dirtanian
Beethoven	Rondino	Mlle Y. Tartakowski
Vivaldi	Concerto en la (1ère Partie)	Mr R. Haddad

PIANO

Haydn	Sonate en mi (1ère Partie)	Mlle L. Adès
Mozart	Sonate (1er mouvement)	Mr F. Darwish
Chopin	Nocturne en si maj.	Mlle E. Pardo
Scarlatti	Sonate	,, O. Adès
Tschaikowsky	Humoresque	
Rachmaninoff	Prélude	,, M. Green
Lesehetizky	Tarantelle	,, M. Matta
De Falla	Danse Espagnole	,, S. Guindi
Chopin	Polonaise	Mr N. Kiriakidès

VIOLON

Couperin-Kreisler	La Précieuse	Mr G. Jourlas
Corelli	La Folia	,, A. Rigopoulo

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Vendredi 23 Mai 1947 à 5 h. p. m.

PIANO

Mendelssohn	Rondo Capriccioso	Mlle D. Rosenthal
Scarlatti	2 Sonates	„ A. Messerlian

CHANT

Pergolesi	Tre giorni son che nina	Mlle J. Baronian
Verdi	Il Trovatore	
Brahms	la Serenata inutile	„ E. Pardo
Verdi	Un Ballo in Masehera	

VIOLON

Haendel	Sonate en la maj.	Mr A. Ghandour

PIANO

Shubert	Andante et Menuet de la Fantaisie Op. 78	Mlle A. Etmekdjian
Mozart	Sonate en ré maj : (Allegro-Adagio - Allegretto)	„ A. Yallourakis
Dohnanyi	Rapsodie No. 3	„ L. Beylian

CHANT

Mozart	Alleluia	„ A. Djerahian
Delibes	Les filles de Cadix	

INTERVALLE

VIOLON

Mendelssohn	Andante du Concerto en mi-min.	Mlle S. Baquiche

PIANO

J. S. Bach	Prelude et fugue en sol min.	Mr S. Elias
Liszt	Etude de Concert (le soupir)	
Shumann	Papillons	Mlle N. Réda
Chopin	Etudes Op. 10 No. 12	

CHANT

Puccini	La Bohême	Mlle C. Zaki
Gounod	Faust	

VIOLON

E. Bloch	Improvisation	Mlle Z. Makar

PIANO

Debussy	Prélude de la Suite (Pour le Piano)	Mlle N. Sirry
Fauré	Impromptu No. 2	
Debussy	Masques	„ I. Chalvadjian
Chopin	Scherzo No. 2	

CHOEUR

Verdi	Quartetto Atto I	Mlle Z. Baronian
Falstoff		„ A. Djerahian
		„ E. Pardo
		„ C. Zaki
A. Chenier	Choeur des Bergères	Mlle Z. Baronian
V. Giordano		„ H. Choucha
		„ A. Djerahian
		„ N. Moyal
		„ E. Pardo
		„ C. Zaki

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Saturday, 20 December 1947

Zaven Khatchadourian, *piano*

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

SAMEDI 20 DÉCEMBRE 1947 A 6 h. 30 TRES PRÉCISES

RECITAL BRAHMS

(En commémoration du cinquantenaire de sa mort)

donné par

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PIANISTE

PROGRAMME

Sonate en fa mineur op. 5

Allegro maestoso
Andande espressivo
Allegro energico (Scherzo)
Andante molto (Intermezzo)
Allegro moderato ma rubato (Finale)

Capriccio en si min. op. 76 no. 2
Intermezzo en mi bém. maj. op. 117 no. 1
Ballade en sol min. op. 118 no. 3
Rhapsodie en mi bém. maj. op. 119 no. 4

INTERVALLE

Valses op. 39 (sans interruption)
Variations et Fugue sur un thême de Hændel op. 24

Piano de concert "PLEYEL" de la Maison Papasian & Co.

Prix des places (Taxes comprises) P.T. 75 - 50 - 37,5 - 19,5.

Location chez PAPASIAN & Co., 7, Rue Fouad 1er, et le soir du concert à la salle du Lycée Français.

Les portes seront fermées à 6 h. 30 précises et durant l'éxécution des morceaux.

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 30 May 1948

ORIENTAL HALL, Cairo
Thursday, 3 June 1948

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 5 June 1948

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 30 Mai 1948

à 5 h. p.m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 3 Juin 1948

à 5 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (*Sh. Sultan Hussein*)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 5 Juin 1948

à 5 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 30 Mai 1948 à 5 h. p. m.

PIANO

Van Der Velde	Au Clair de la lune Le Coucou	Mr	G. Soliman
„ „ „	Le Galop Melodie Irlandaise	„	M. Eskinazi
„ „ „	Petite Berceuse Air d'Autrefois	Mlle	L. Tabet
Carpentier	Air Suisse	Mr	K. Pilavakis
Franck	La Plainte d'une poupée	Mlle	S. Taraboulsi
Burgmuller	La Chasse	„	M. Soliman
Weber	Chœur des Chasseurs	„	M. Zariffa
Bach	Musette	„	M. Sachs
Burgmuller	La Gracieuse	„	S. Taraboulsi
Flotow	Ah ! si jolie !	„	S. Kyrollos
Beethoven	Rondo		
Carpentier	La salle de conversation	Mr	J. Pilavakis
Burgmuller	La pastorale	Mlle	N. Salem
Ehmant	Polka	„	J Salem
Dauphin	Noces Champêtres	„	M. Cossery
Brahms	Danse Hongroise	„	Z. Pascalis
Burgmuller	Ballade	„	L. Zariffa
Chiesa	Carnaval de Venise	„	A. Mizrahi
Beethoven	Pour Elise	„	L. Adès
Smallivood	Marche Autour de Pola	„	S. Kyrollos M. Cossery

INTERVALLE

VIOLON

Seveik	Valse	Mlle	H. Nasr
Gluck	Gavotte	Mr	F. Mandolfo
Mozart	Sonate	„	R. Btesh

PIANO

Suppé	Marche de Boccaccio	Mlle	M. Gabbai
Beethoven	Menuet	„	V. Hassoun
Concone	Scherzetto	„	E. Menaché
Burgmuller	Chevaleresque	„	B. Cohen
„	Les Perles	„	E. Matouk
Beethoven	Sonatine	„	A. Facchinelli
Clementi	Alleoro	„	S. Youakim
Tchaikowsky	Chant de l'Alouette	Mr	M. Mosharafa
Grieg	Valse	Mlle	K. Chérif
Burgmuller	Vélocité	„	C. Cohen
„	Marche	„	E. Gabbai
Beethoven	Bagatelle	„	M. Wernike
Gabriel-Marie	La Cinquantaine	„	H. Soliman
Mendelssohn	Barcarolle	„	H. Economakis
Mozart	Valse	„	A. Mansour
Beethoven	Menuet en Sol m.	„	S. Gautier
Gregh	Les Bergers Watteau	„	R. Mansour
Grieg	Au Printemps	„	S. Boulos
Liszt	Regata Veneziana	„	H. Antonakis

CHANT

Massenet	Vous qui passez Elegie	„	N. Moyal

ORIENTAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 3 Juin 1948 à 5 h. p. m.

PIANO		
Kuhlau	Sonatine en Sol m.	Mr S. Papastéphanou
Durand	Valse	Mlle H. Hadjiyannakis
Mendelssohn	Barcarolle	„ H. Kyrollos
Paderewsky	Menuet	Mr C. Zaffiri
Scherwenka	Polonaise	Mlle M. Boulos
VIOLON		
Gossec	Gavotte	Mr G. Guiragossian
Vivaldi	Concerto	Mlle J. Mosseri
PIANO		
Tchaikowsky	Barcarolle	Mlle E. Orris
Liadow	Tabatière à musique	„ E. Zeheri
Mozart	Sonate No 15 en do maj. (1er mouv.)	„ E. Begnigni
„	Sonate No 2 en do maj. (1er mouv.)	Mr R. Goldenberg
Field	Nocturne	Mlle N. Trévès
Chopin	Valse	„ L. Goldenberg
VIOLON		
Couperin	Chanson Louis XIII & Pavane	Mlle Y. Tartakowski
Beriot	Concerto (1er parte)	Mr S. Dirtanian

INTERVALLE

PIANO		
Beethoven	Sonate Op. 79 en sol maj. (1er mouv.)	Mlle Q. Zéhéri
Grieg	Jour de Noce	„ G. Khalil
Scarlatti	Sonate	„ J. Elias
Liszt	Consolation	„ H. Bakhoum
Debussy	Arabesque	„ H. Abou-Zeid
Schubert	Impromptu	Mr E. Saccal
Chopin-Liszt	Maiden's Wish	Mlle E. Pardo
Weber	Invitation à la Valse	„ C. Gitcoff
VIOLON		
Sarasate	Romance Andalouse	Mr G. Zourlas
PIANO		
Glinka-Balakireff	L'Alouette	Mlle N. Kerdani
Liszt	Regata Veneziana	„ E. Minerbo
Chopin	Polonaine Op. 71 No 9	„ M. Green
Tchaikowsky	Troika	Mr F. Darwiche
Liszt	Rêve d'Amour	Mlle A. Gleave
Scriabine	Etude	Mr I. Théodoroff

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 5 Juin 1948 à 5 h. p.m.

PIANO

Beethoven	Variations	Mlle M. Sachs
Bach	Prélude & Fugue	Mr G. Abdel Rehim
Schubert-Liszt	Soirée de Vienne	Mlle M. Matta

CHANT

Giordani	Caro Mio Ben	Mme J. Naggar
Schubert	Le Tilleul	
Gluck	O Del mio dolce ardor	Mlle I. Baronian
Saint-Saens	Samson & Dalila (Air de Dalila)	

PIANO

Beethoven	32 Variations	Mlle A. Yallourakis
Schumann	8ème. Novelette	„ L. Beylian
Brahms	Intermezzo Op. 117	„ A. Etmekdjian
„	Rapsodie en sol min.	

INTERVALLE

VIOLON

Lalo	Symphonie Espagnole (Andante)	Mlle J. Makar

CHANT

Pergolesi	Se tu mami.	„ E. Pardo
Verdi	Rigoletto (Caro nome)	
Mozart	Flauto Magico (Air de Pamina)	„ A. Djerahian
Meyerbeer	Dinorah (Ombra leggiera)	

PIANO

Liszt	Tarantelle (Venezia & Napoli)	„ E. Théodoroff
Fauré	4ème. Nocturne	„ I. Chalvadjian
Chabrier	Bourrée Fantasque	
Chopin	Etude en do diese min. Op 25	„ N. Reda
„	Scherzo en si b. min.	

VIOLON

Vieuxtemps	Concerto (1èr & 2ème Mouv.)	„ E. Wallace

CHOEURS

Markianos	L'Amandier Fleuri (Folklore grec)	Mlles I. Baronian ; L. Calfa ; H. Choucha ; A. Djerahian ; H. El Chiati ; N. Moyal ; J. Naggar ; E. Pardo ; G. Richard ; L. Sakakini.
Gounod	Ave Maria (Arrangé pour 4 voix)	

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 29 November 1948

Stanislas Niedzielski, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Lundi 29 Novembre 1948, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

Récital d'Adieux

du PIANISTE

NIEDZIELSKI

AU PROGRAMME

BEETHOVEN	—	Sonate en la bémol (Marche Funèbre)
CHOPIN	—	Ballade en Fa mineur
"	—	Nocturne en Mi bémol majeur
"	—	Quatre Mazurkas op. 68.
"	—	Tarantelle.
SCHUMANN	—	Etudes Symphoniques.
LISZT	—	Bénédiction de Dieu dans la solitude.

PIANO DE CONCERT "GAVEAU"

(Repr. en Egypte : PAPASIAN & Co.)

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 124,8 - 78,9 - 37,9 - Entrée P.T. 18,8 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduction de 30 % sur les prix ci-dessus

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Addy Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Imp. V. & M. Pisani

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 15 December 1948

Bernard Michelin, *cello*
Tasso Janopoulo, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Mercredi 15 Décembre 1948, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

Récital d'Adieux

du Violoncelliste

BERNARD MICHELIN

AU PROGRAMME

PERGOLESI — Suite

BEETHOVEN — Sonate en la majeur

Allegro moderato
Scherzo
Adagio et Final.

BOCCHERINI — Sonate.

INTERVALLE

BLAINVILLE — Pastorale et rondo.

GRANADOS — Goyescas.

FAURÉ — Après un rêve.

FAURÉ — Papillon.

Au Piano: Mr. TASSO JANOPOULO

PIANO DE CONCERT "PLEYEL"

PRIX des PLACES: Fauteuils P.T. 99,5 - 75,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19.5 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 40 o/o et les militaires en uniforme de 20 o/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co,) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Concert d'Abonnement

Imp. V. & M. Motta

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Saturday, 18 December 1948

Zaven Khatchadourian, *piano*

Salle du Lycée Français

SAMEDI 18 DECEMBRE 1948 à 6 h. 15 p.m.

Récital de Piano

donné par

ZAVEN KHATCHADOURIAN

Programme

SCHUMANN	Fantaisie en ut majeur op. 17 Sempre fantasticamente — In tono di leggenda Moderato. Sempre energico Lento sostenuto
CHOPIN	4 Ballades Sol mineur op. 23 Fa majeur op 38 La bém majeur op. 47 Fa mineur op. 52
RAVEL	Pavane pour une infante défunte Alborado del gracioso
ZAVEN KHATCHADOURIAN	Etude d'après Chopin
ARAM KHATCHADOURIAN	Toccata
LISZT	Consolation Valse de Mephisto

Piano de Concert «PLEYEL» de la Maison Papasian

Prix des Places P.T. : **99,5 - 62,5 - 37,5 - 19,5** *(taxes comprises).*

LOCATION CHEZ PAPASIAN & Co. — 7, Rue Fouad 1er,
et le soir du concert à la Salle du Lycée Français.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 21 December 1948

Zaven Khatchadourian, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(AMERICAN UNIVERSITY) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Mardi 21 Décembre 1948, à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

Récital de Piano

donné par

ZAVEN KHATCHADOURIAN

AU PROGRAMME

SCHUMANN — Fantaisie en ut majeur op. 17

Sempre fantasticamente
In tono di leggenda
Moderato. Sempre energico
Lento sostenuto

CHOPIN — 4 Ballades

Sol mineur op. 23
Fa majeur op. 38
La bém. majeur op. 47
Fa mineur op. 52

INTERVALLE

RAVEL	— Pavane pour une infante défunte
RAVEL	— Alborado del gracioso
ZAVEN KHATCHADOURIAN	— Etude d'après Chopin
ARAM KHATCHADOURIAN	— Toccata
LISZT	— Consolation
LISZT	— Valse de Mephisto

PIANO DE CONCERT "BECHSTEIN"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 99,5 - 75,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19.5 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte et les militaires en uniforme bénéficient d'une réduciton de 20 o/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Imp. V. & M. Motta

SALLE DES FÊTES
DE LA SOCIÉTÉ SUISSE D'ALEXANDRIE, Alexandria
Saturday, 22 January 1949

Zaven Khatchadourian, *piano*

Salle des Fêtes de la Société Suisse d'Alexandrie

Samedi 22 janvier 1949 à 6 h. 15 p.m.

RECITAL DE PIANO

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PROGRAMME

Piano de concert Steinway de la Maison Calderon

I

BRAHMS (1833-1897) Sonate en do majeur op. 1

Allegro
Andante (Tema con variazioni)
Allegro molto e con fuoco (Scherzo)
Allegro con fuoco

Au cours d'une carrière marquée par des productions multiples, Brahms n'a cessé de s'inspirer de l'esprit des classiques. Gardien de la tradition, il a cependant nourri d'idées neuves les formes anciennes, unissant ainsi les forces contradictoires du classicisme et du romantisme.

Oeuvre de jeunesse, la Sonate en do majeur op. 1 débute par un thème martelé qui rappelle la « Hammerklaviersonate » de Beethoven.

L'Andante est particulièrement remarquable. Ce sont des variations très simples sur un vieux lied populaire allemand dont l'auteur a soin d'indiquer les paroles en même temps que la musique : quatre variations — autant qu'il y a de strophes dans le poème — plus une coda, d'un enveloppement plein de charme.

Le Scherzo impétueux n'a rien de saillant dans sa partie rythmique, mais le Trio présente un spécimen déjà très caractérisé de la mélodie de Brahms.

Comme finale, un rondeau turbulent dont le refrain est tiré, pour déformation rythmique, du premier thème de l'Allegro du début.

II

SCHUMANN Scènes d'enfants op. 15

(1810-1856)

Pays étrangers
Curieuse Histoire
Colin-Maillard
L'enfant prie
Bonheur parfait
Grand Evènement
Rêverie
Au coin du feu
Sur le cheval de bois
Presque trop sérieux
Frayeur d'enfant
L'enfant s'endort
Le poète parle

Ame fine et vibrante, sensible à l'extrême, Schumann se révèle tout entier dans les courtes pièces de clavier ou dans les lieder.

Les Scènes d'enfants, ces « Souvenirs pour les personnes qui ont grandi » ne sont nullement ecrites pour les enfants, en quoi elles se distinguent de l'Album pour la jeunesse. Ces scènes d'enfant sont des histoires que le musicien se raconte à lui-même, des impressions lointaines qu'il évoque — Pays étrangers, Curieuse Histoire, Rêverie — courtes pièces, brèves mélodies qui sont le reflet de son être, chef-d'œuvre de piano.

III

FRANCK (1822-1890) — Prélude, Choral et Fugue

Le style de Franck — dans les œuvres de la troisième période, celles qui assurent à son nom l'immortalité — s'apparente au classicisme le plus pur, mais avec une extrême liberté d'expression qui le fit passer pour un anarchiste aux yeux des musiciens officiels de son temps.

Le Prélude, Choral et Fugue, pur chef-d'œuvre de piano, date précisément de cette troisième période (1884).

Dans cette œuvre transcendante qui s'apparente aux trois Chorals pour grand orgue (son testament musical), la beauté des idées, une fois de plus, prime sur l'opulence de la forme. Rien de plus parfait que l'aisance avec laquelle les motifs distincts, successifs, s'amalgament dans la triomphale peroraison.

Le Choral central est l'âme de cette construction; le Prélude et la Fugue sont faits pour lui et par lui, dans des actions et des réactions qui s'affrontent comme dans une lutte.

L'édifice émerveille par la grandeur de ses profils et porte, comme une signature, l'empreinte du génie de Franck.

SALLE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
IGNACE TIEGERMAN, Cairo
Sunday, 29 May 1949

ORIENTAL HALL, Cairo
Thursday, 2 June 1949

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 4 June 1949

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 29 Mai 1949

à 5 h. p. m.

dans la SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 2 Juin 1949

à 5 h. p. m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (Sh. Sultan Husseia)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 4 Juin 1949

à 5 h. p. m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

SALLE DU CONSERVATOIRE

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Dimanche 29 Mai 1949 à 5 h. p. m.

PIANO

Bach	Petite danse	Mlle	M. Djemal
Schmoll	Fanchanette		
Mozart	Marche turque (facile)	Mr	J. Mosseri
Tchaikowsky	Trepak		
Chopin	Valse	,,	M. Machbitz
Schmoll	Joyeux printemps		
Bartok	Chanson du vagabond	Mlle	W. Zénié
,,	Danse		
,,	Pieces enfantines No. 1 et 2	,,	V. Sarruf
Persley	Mes jolies fleurs	Mr	G. Soliman
Kohler	Le petit cosaque		
Burgmuller	Pastorale	Mlle	M. Cohen
,,	Inquietude	,,	F. Farhi
Streabog	Etoile d'or	,,	S. El Sawi
Boccerini	Menuet	,,	L. Tabet
Burgmuller	Petite reunion	Mr	M. Eskinazi
Corpentier	Mazurka		
Frank	Plainte d'une poupée	Mlle	R. Calocardos
Ehmant	Polka		
Gretchaninoff	Cheval de bois	,,	M. Soliman
Bach	Menuet	Mr	H. Barda
Clementi	Sonatine		
Tchaikowsky	Ariette Italienne	Mlle	N. Salem
,,	Ancienne chanson Napolitaine	,,	Z. Taraboulsi
Clementi	Air Suisse	,,	J. Salem
Mendelssohn	Chant du printemps (facile)	,,	S. Cohen
Mozart	Tartine beurrée	,,	R. Gamel
Power	Mélodie Irlandaise		
Schubert	Moment musical	,,	M. Veliscakis
Gounod	Valse	,,	H. Photinos
Van Gaël	Le petit Chasseur	Mr	T. Cosmatos
,, ,,	Chinoiserie	Mlle	Z. Taraboulsi
Beethoven	Pour Elise	,,	J. Pardalis
Shubert	Valse à 4 mains	Mr	K. et J. Pilavakis

INTERVALLE

VIOLON

Sevcik	Petite Chanson	Mr	J. Levy
Stranb	Duet	Mlle	S. Kyrollos
Mignon	Gavotte	,,	H. Mazlia
Kreisler	Marche des soldats en bois	Mr	M. Soliman

PIANO

Burgmuller	Babillarde	Mr	K. Pilavakis
Thomé	Bourrée	Mlle	M. Sachs
Dauphin	Noces Champêtres		
Tchaikowsky	Chanson Napolitaine	Mr	J. Pilavakis
Burgmuller	La chevaleresque	Mlle	N. Fahmy
Schumann	Le petit cavalier	,,	M. Jamati
,,	Joyeux laboureur		
Grieg	Valse	,,	S. Ghalioungui
Mozart	Valse	,,	L. Adès
Beethoven	Danse		
Greig	Folk Song	,,	S. Farid
Heller	Esquisse	,,	M. Hassapoglou
Beethoven	Bagatelle	,,	S. Halikias
Mendelssohn	Barcarolie	,,	C. Lœventhal
,,	Chasse	,,	S. Boulos
Macdowell	Shadow dance	,,	N. Douek
Raff	Valse impromptue	,,	H. Economakis

ORIENTAL HALL

COURS ÉLEMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 2 Juin 1949 à 5 h. p. m.

PIANO

Durand	Valse	Mlle	C. Cohen
Poldini	La poupée valsante	,,	H. Hadjiyannakis
Schubert	Valses	,,	H. Kyrollos
Chopin	Mazurka	Mr	M. Mousharafa
Mozart	Valse	Mlle	E. Zeheri
Schubert	Moment musical		

VIOLON

Gounod	Serenade	Mr	F. Mondolfo
Beethoven	Menuet	Mlle	H. Nasr
Schubert	Sonatine 1er mouv. pour violon et piano	Mlle	J. Mosseri
		,,	L. Goldenberg
Couperin	Le précieuse	,,	J. Mosseri

PIANO

Mozart	1er partie de sonate en fa	Mr	S. Papastephanou
Scarlatti	Gigue	Mlle	E Begnigni
Mozart	Fantaisie en ré min.	,,	R. Franco
Beethoven	Rondo en do maj.	,,	N. Trevés
Mendelssohn	Chanson du printemps	Mr	R. Goldenberg
,,	La Fileuse	Mlle	L. Goldenberg
Paderewsky	Menuet	Mlle	L. Etmekdjian
Schubert	Impromptue	,,	E. Orriss
Grieg	La danse d'Anitra	,,	S. Etmekdjian

VIOLON

Vivaldi	Concerto la min. (1er partie)	Mr	G. Guiragossian
Couperin	Chanson Louis XIII et Pavane	,,	A. Helmi

INTERVALLE

PIANO

Mendelssohn	Scherzo	Mr	G. Cordahi
Sinding	Rustle of Spring	Mlle	H. Bakhoum
Weber	Rondo Brillant	,,	J. Elias
Arensky	Consolation	,,	H. Abou - Zeid
Debussy	Sarabande	Mr	E. Saccal
	Serenade à la poupée		
Schuman	Scène de l'enfance No 1	Mlle	Q. Zeheri
Ibert	Le petit Ane Blanc		
Debussy	Clair de Lune	,,	E. Minerbo
Scott	Lotusland	,,	L. Salama
Debussy	Arabesque	,,	M. Doumar
Rachmaninoff	Polichinelle	,,	G. Khalil
Mendelssohn	Rondo capricciozzo	,,	S. Tchakedjian
Rahmaninoff	Humoresque	,,	B. Somma
Chopin	Polonaise	,,	C. Gitcoff

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 4 Juin 1949 à [redacted] 5 h. p.m.

PIANO

Bach	Gavotte et Musette en sol. min.	Mr D. Bidoli
Debussy	Dr. Grandus ad Parnassum	Mlle M. Sachs
Hummel	Rondo mi bemol majeur	
Schubert	Sonatine 1er mouv. pour violon et piano	Mr S. Dirtadian Mlle M. Sachs

VIOLON

Vieutemps	Ballade et Polonaise	Mr S. Dirtadian

PIANO

Scarlatti	2 Sonates	Mlle M. Matta
Bach	Prelude No. 6	Mlle A. Gleave
Brahms	Rapsodie en sol. min.	
Brahms	Ballade sol. min.	Mlle L. Beylian
Liszt	3eme Etude de Concert	

INTERVALLE

PIANO

Schumann	Intermezzo	Mlle A. Etmekdjian
,,	Essor	
Beethoven	Sonate op. 57 (Appassionata)	Mlle N. Réda

VIOLON

Delius	Legende	Mlle E. Wallace
Lalo	Symphonie Espagnole (1er mouv.)	

PIANO

Chopin	1er Ballade sol. min.	Mme N. Sirry-Mazloum
,,	Nocturne Do Dieze min. Fantaisie Impromptue	L'Hon. H. A. Hassan
,,	Andante Spianato et Polonaise brillante	Mlle E. Théodoroff

SALLE DE L'UNION ARTISTIQUE ARMÉNIENNE, Cairo
Thursday, 29 September 1949

Astra Messerlian, *piano*

SALLE DE L'UNION ARTISTIQUE ARMENIENNE

2, RUE DOUBREH - LE CAIRE

RECITAL DE PIANO

DONNÉ PAR

ASTRA MESSERLIAN

LE JEUDI 29 SEPTEMBRE 1949 A 9. H. 15 P. M.

PROGRAMME

BACH . . . . . 2 Préludes et fugues en mi majeur et en si bemol majeur

BEETHOVEN . . Finale de l'Appassionata

LISZT . . . . . Sospiro

INTERVALLE

CHOPIN . . . . Scherzo en do dièze mineur

Polonaise en mi bémol majeur

Le programme tient lieu d'Invitation

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Monday, 19 December 1949

Winnie Chaker Fahmy, *piano*
Geylan Rathle, *mezzo-soprano*
Rachel Fahim Salib, *piano*

Chœur du Conservatoire supérieur de musique lyrique
Orchestre du Conservatoire supérieur de musique lyrique
Edgardo Maria Brunetti, *conductor*

Orchestre orientale de Sayed Mohammed

PROGRAMME

DU

FESTIVAL CHOPIN

donné au Théâtre Royal de l'Opéra

le 19 Décembre 1949 à 17 heures

Imp. MISR S.A.E. - Le Caire

Hymne National.

Discours de S.E. Moh. Zaki Aly Pacha président du Comité du Festival (en langue arabe).

Traduction, en langue française, du discours du Président, prononcée par Mr. le Conseiller Ibrahim bey Yéhia.

1ère Partie

Oeuvres de Chopin

Piano

1. Mlle Winnie Chaker Fahmy,
   lauréate du Concours Chopin en Egypte.

Chant

2. Mme. Geylan Rathle.
   a) Polacca.
   b) Valse (do Min).
   Paroles d'Alfred de Musset
   Adaptation Musicale Geylan Rathle.

Piano

3. Mme. Rachel Fahim Salib.
   Concerto en mi mineur (Chopin)
   Orchestre de 50 exécutants, élèves du Conservatoire Supérieur de Musique lyrique (Ministère de l'Education Publique) sous la direction du Maestro Brunetti.

ENTR'ACTE

IIème Partie

Oeuvres de Compositeurs Egyptiens

MUSIQUE SYMPHONIQUE

1. L'EGYPTE.
   Poème Symphonique de Youssef Greiss.
   Exécuté par l'Orchestre du Conservatoire Supérieur de Musique Lyrique.

INTERVALLE

Distribution des Prix du Concours Chopin en Egypte

Extraits de l'Opéra " Cléopâtre et Marc Antoine " d'après le poème d'Ahmed Chawky bey.
Musique de Hassan Rachid.

a) Prélude.
b) Choeur du Temple d'Isis.
c) Invocation de Cléopâtre.

Protagoniste : Mme. Geylan Rathle.

Choeur chanté et interprété par les élèves du Conservatoir Supérieur de Musique Lyrique.

IIIème Partie

Musique Orientale Classique,
exécutée par l'Orchestre Oriental de Sayed Mohammed

morceaux des Gammes Rast et Siga.

Hymne National.

القسم الثـانى

قطع موسيقية من تأليف ملحنين مصريين

أوركسـترا

١ ــ الشعر السيمفونى ، ليوسف جريس

يؤديه أوركسترا طلبة المعهد العالى للموسيقى المسرحية

فاصـل

توزيع جوائز مسابقة شوبان

٢ ــ مختارات من أوپرا « كليوبترا ومارك أنتوان »

تأليف أحمد شـوقى بك ــ موسيقى حسن رشـيد

(ا) افتتاحيـة

(ب) نشيد معبد ايزيس

(جـ) مفاجأة كليوبترا

تقوم بدور كليوبترا السيدة چيلان رطل

يقوم بأداء العزف والنشيد طلبة وطالبات المعهد العالى للموسيقى المسرحية

القسم الثـالث

موسيقى شرقية قديمة من مقامى الراست والسيكاه

١ ــ بشرف راست عاصم بك

٢ ــ موشـحة ملا الكاسات وسـقانى

٣ ــ سماعى هزام يوسف باشا

٤ ــ موشـحة قد حركت أيدى النسيم

٥ ــ موشحة يامن لعبت به شمول

تؤديها فرقة سيد محمد

السلام الوطنى

السـلام الوطنى

كلمة صاحب السعادة محمد زكى على باشا رئيس لجنة الاحتفال
باللغة العربيـة

ترجمة كلمة سعادة رئيس اللجنة باللغة الفرنسية
يلقيها حضرة صاحب العزة ابراهيم بك يحيى

القسم الأول

قطع من موسيقى شـوبان

١ ـ بيـانو

الآنسة ونى شاكر فهمى الحائزة لجائزة مسابقة شوبان بمصر

---

٢ ـ غنـاء

السيدة چيلان رطل

(ا) بولاكا

(ب) ڤالس

كلمات الفريد دى موسيه ، تنسيق السيدة چيلان رطل

(ج) بيـانو

كونشيرتو (مى مينير)

مدام راشيل فهيم صليب
مصحوبة بأوركسترا من ٥٠ عازفا من طلبة المعهد العالى
للموسيقى المسرحية (وزارة المعارف العمومية)
بقيادة الأستاذ برونتى

اسـتراحة

برنامج

الحفلة الموسيقية

التي ستقام

بمناسبة الذكرى المئوية لوفاة الموسيقار

فردريك شوپان

بدار الأوبرا الملكية

فى يوم ١٩ من ديسمبر سنة ١٩٤٩ الساعة الخامسة بعد الظهر

مطبعة مصر شركة مساهمة مصرية

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 28 December 1949

Geylan Rathle, *mezzo-soprano*
Rachel Fahim Salib, *piano*

Choeur du Conservatoire supérieur de musique lyrique
Orchestre du Conservatoire supérieur de musique lyrique
Edgardo Maria Brunetti, *conductor*

ASSOCIATION EGYPTIENNE DES AMATEURS DE MUSIQUE

PROGRAMME

donné à l'EWART MEMORIAL HALL

Le Mercredi 28 Décembre 1949 à 6h. p.m.

HYMNE NATIONAL

1 — L'EGYPTE : Poème Symphonique **Youssef Greiss**

Orchestre du Conservatoire Supérieur de Musique Lyrique

ENTR'ACTE

2 — Pianoforte ..... Concerto en Mi Mineur ..... Chopin

Mme Rachel Fahim Salib

Orchestre du Conservatoire Supérieur de Musique Lyrique

ENTR'ACTE

3 — Extraits de l'Opéra "La MORT d'ANTOINE" adapté de l'oeuvre **d'Ahmed Chawky Bey** "La MORT de CLÉOPATRE"

Musique de **Hassan Ahmed Rasheed**

a) **INTRODUCTION** *b)* **CHOEUR du TEMPLE d'ISIS**

c) **INVOCATION**

Cléopâtre : **Mme Geylan Rathle**

Choeur chanté par les élèves du Conservatoire Supérieur de Musique Lyrique

Orchestre sous la direction du Maestro **Edgardo Maria Brunetti**

الجمعية المصرية لهـــواة الموسيقى

برنامج

الحفـــلة الموسيقية بقـــاعة يوارت التذكارية

في الساعة السادسة من مساء الأربعاء ٢٨ ديسمبر سنة ١٩٤٩

الســـلام الوطنى

١ — قصـــيدة سيمفونيَّة (مصر) موسيقى **يوسف جريس**

أوركسترا المعهد العالى للموسيقى المسرحية

اســـتراحة

٢ — بيـــانو — كونتشرتو نهاوند على البوسلك (مى مينور) شوبان

مدام راشيل فريم صليب

بمصاحبة أوركسترا المعهد العالى للموسيقى المسرحية

٣ — مختـــارات من أوبرا « مصرع انطونيـــوس » مقتبسه من مسرحيـــة (مصرع كليوباترا)

للمرحوم **أحمد شوقى بك** موسيقى **حسن أحمد رشيد**

(ا) افتتـــــاحية (ب) نشيد معبد ايزيس

(جـ) دعـــاء كليـــوباترا

تقوم بدور **كليوباترا** السيدة **جيلان رطل** · مع فرقة الانشاد بالمعهد العـــالى للموسيقى المسرحيـــة

الاوركستر : بقيادة الأستاذ **ادجاردو ماريا برونيتى**

RIVOLI CINEMA, Cairo
Wednesday, 22 February 1950
Thursday, 23 February 1950
Saturday, 25 February 1950
Sunday, 26 February 1950 (matinee and evening)
Tuesday, 28 February 1950
Wednesday, 1 March 1950

Vienna Philharmonic Orchestra
Clemens Kraus, *conductor*

UNDER THE GRACIOUS PATRONAGE OF
HIS MAJESTY THE KING

A SERIES OF CONCERTS WILL BE GIVEN

AT THE **RIVOLI** CINEMA
CAIRO

COMMENCING ON THE 22nd FEBRUARY, 1950

BY THE

VIENNA PHILHARMONIC ORCHESTRA

DIRECTED BY

CLEMENS KRAUS

PROGRAMME

WEDNESDAY, Feb. 22 — *at 9 p.m.*
SCHUBERT: "Unfinished Symphony" ; **RICHARD STRAUSS:** "Don Juan"; **BEETHOVEN:** Vth Symphony".

THURSDAY, Feb. 23 — *at 9 p.m.*
BACH-RESPIGHI: "Passacaglia"; **HAYDN:** "Symphony No. 88"; **R. STRAUSS:** "Death and Transfiguration"; **WAGNER:** "Fire Enchantment" (from Valkyrie).

SATURDAY, Feb. 25 — *at 9 p.m.*
WEBER: "Oberon" — Overture: **PAGANINI:** "Moto Perpetuo"; **ENESCO:** "Rumanian Rhapsody"; **BEETHOVEN:** VIth Symphony "Leonora III."

SUNDAY, Feb. 26 — *at 9 p.m.*
BRAHMS: "1st Symphony"; **HUGO WOLFF:** "Italian Serenade"; **R. STRAUSS:** "Till Eulenspiegel"; **WAGNER:** "Meistersinger."

TUESDAY, Feb. 28 — *at 9 p.m.*
DUKAS: "Sorcerer's Apprentice"; **TSCHAIKOWSKY:** "Vth Symphony"; **MOZART:** "Jupiter Symphony."

SUNDAY Feb. 26, matinée 11.15 — 1st MARCH, soirée 9 p.m.

POPULAR CONCERT

SCHUBERT: "Rosamund" — Overture; **TEO BERGER:** "Legend of Prince Eugene"; **SCHUBERT:** "Symphony in G major"; **JOH. STRAUSS:** "Emperor Waltz" and Czardas from "Ritter Passmann"; **JOH.** and **JOS. STRAUSS:** "Pizzicata Polka"; **JOH. STRAUSS:** Perpetuum Mobile from "Die Fledermaus."

THERE WILL BE AN INTERVAL OF 20 MINUTES IN EACH CONCERT

Application for **SEASON TICKETS ONLY** may be made from **TODAY,** January 25, at the

BOOKING OFFICE at the **RIVOLI CINEMA** which will be open daily from 10 a.m. — 1 p.m.; 3 — 7 p.m. and at **MISR SHIPPING, S.A.E., 48,** Sh. Ibrahim Pasha.

PRICES (including tax)

BOXES: L.E. 102, **G. CIRCLE** L.E. 21.150; Balc. L.E. 15.120; L.E. 9.150 and L.E. 6.180. — Stalls : L.E. 15.120; L.E. 12.150; L.E. 9.150; L.E. ~~6.120;~~ L.E. 5.130 and L.E. 2.730. 6.180;

(Season Tickets are for the 6 evening concerts only)

For ENQUIRIES and BOOKINGS — PHONE 77247

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 8 March 1950

Nuovo quartetto italiano

EWART MEMORIAL HALL

(UNIVERSITÉ AMERICAINE) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Mercredi 8 Mars 1950 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

AVEC LA COLLABORATION DE LA "BOURSE EGYPTIENNE"

SOIRÉE DE

MUSIQUE DE CHAMBRE

donné par le

NUOVO QUARTETTO ITALIANO

PROGRAMME

MOZART — Quatuor des dissonnances

BEETHOVEN — Quatuor op. 59 No. 3 (Razoumowsky)

Introduzione
Allegro vivace
Andante con moto quasi allegretto
Minuetto : grazioso con coda
Allegro molto

INTERVALLE

SCHUMANN — Quatuor op. 41 No. 2

Allegro vivace
Andante quasi variazioni
Scherzo presto
Allegro molto. vivace

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 99,5 - 75,5 - 50,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19.5 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 40 o/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Concert d'Abonnement

Imp. V. & M. Motta. — Tél 44876

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 10 March 1950

Nuovo quartetto italiano
Antoine de Bavier, *clarinet*

EWART MEMORIAL HALL

(UNIVERSITÉ AMERICAINE) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Vendredi 10 Mars 1950 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

avec la collaboration de "LA BOURSE EGYPTIENNE"

MUSIQUE DE CHAMBRE

NUOVO QUARTETTO ITALIANO

avec le concours de M. de BAVIER (clarinette)

PROGRAMME

SCHUBERT — Un mouvement du Quatuor en do mineur

MOZART — Quintette avec clarinette

- Allegro
- Larghetto
- Minuetto
- Allegretto con variazione
- Adagio - Allegro

INTERVALLE

DEBUSSY — Quatuor op. 10 en sol mineur

- Animé et très decidé
- Assez vif et bien rythmé
- Doucement expressif
- Très modéré

WOLF — Sérénade Italienne

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 99,5 - 75,5 - 50,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19.5 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte benéficient d'une réduction de 20 o/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co,) 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Imp. V. & M. Motta. — Tél 44876

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 28 April 1950

Vasa Prihoda, *violin*
Itzko Orlovetsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(UNIVERSITÉ AMERICAINE) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

Vendredi 28 Avril 1950 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

VASA PRIHODA

PROGRAMME

SCHUMANN — Sonate en ré mineur
Quasi lento - energico - vivace
Molto vivace
Sottovoce - Poco più vivo
Con movimento

BACH — Grave et fugue
(de la Sonate en la mineur)

INTERVALLE

DVORAK — Romance

DVORAK — Danse Slave en la majeur
(arr. Barth)

PAGANINI - PRIHODA — Nel cor più non mi sento

Au piano : Prof. ORLOWETSKI

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 60,5 - 75,5 - 50,5 - 37,5 - Entrée P.T. 10,5 (taxe comprise)

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 20 % sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co.) 8, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Imp. Y. & M. Mois. — Tél. 44516

ORIENTAL HALL, Cairo
Wednesday, 7 June 1950
Thursday, 8 June 1950

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 10 June 1950

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, RUE CHAMPOLLION — LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PREPARATOIRE ET ELEMENTAIRE

Mercredi 7 Juin 1950

à 5 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

American University (Sh. Sultan Hussein)

COURS ÉLEMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 8 Juin 1950

à 5 h. p.m.

à L'ORIENTAL HALL

American University (Sh. Sultan Hussein)

COURS MOYEN ET SUPERIEUR

Samedi 10 Juin 1950

à 5 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

LE PROGRAMME SERT D'INVITATION

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Mercredi 7 Juin 1950 à 5 h. p.m.

PIANO	**Wohlfahrt**	Duettino	*Mlles D. Mizrahi*
			„ Djemal
	Smallwood	Air-Valses	*„ D. Mizrahi*
	Muller	Melodies	*„ N. Boulos*
	Burgmuller	Arabesque	*„ V. Boutros*
	Carpentier	Salle de conversation	*„ M. Djemal*
	Burgmuller	Pastorale	*„ M. Badrawi*
	Mozart	Marche turque	
	Weber	Choeur des Chasseurs	*„ G. Araf*
	Burgmuller	Chasse	*„ M. Sadek*
	Kohler	Chanson populaire	*Mr. G. Soliman*
	Schumann	Marche	
	Muller	Danse au clair de lime	*Mlles M. Boulos*
	Tschaikousky	Valse	*„ Z. Amin*
	Mozart	Ariette - Valse	*„ E. Roeder*
	Burgmuller	Adieu	*„ M. Ferrari*
	Brahms	Danse Hongroise	*Mr. J. Mosseri*
	Smallwood	Duettino	*Mlles F. S. El Sawi*
	Schmitt	Sonatine	*Mr. M. Eskinazi*
	Kuhlan	Rondo	*Mlles N. Hanna*
	Burgmuller	Ballade	*„ M. Cohen*
	Burgmuller	Babillarde	*„ F. Farhi*
	Bartok	Chanson Française	*„ W. Zenié*
	Tschaikwosky		
	Brahms	Danse Hongroise	*„ L. Tabet*
	Bartok	Cornemuse	*„ W. Sarruf*
	Rook	Ancienne Ballade	*„ S. El Sawi*
	Smith	Chanson russe	
	Vilbak	Polka	*„ M. Cosseri*
	Gretchaninoff	Le petit cheval	*„ R. Calocardos*
		La valse de grand mère	
	Lemoine	Danse rustique	*„ J. Salem*
	Burgmuller	Vélocité	*„ L. Douek*
	Kullak	Rondo	*„ M. Kitroka*
	Burgmuller	Hirondelle et Inquiètude	*„ S. Jamati*
	Daquin	Le coucou	*„ K. Damiris*

INTERVALLE

VIOLON	**Beethoven**	Menuetto	*Mlles S. Kirollos*
		Rondino	*„ H. Masliah*
	Thomas	Gavotte	*Mrs Thomas*
	Rameau	Tambourin	*„ M. Soliman*
PIANO	**Clementi**	Sonaline	*„ N. Siouft*
	Grieg	Valse	*„ N. Salem*
	Jensen	Le Moulin	*„ L. Henon*
	Boccerini	Menuet	*„ Z. Taraboulsi*
	Cosella	Bolero	*„ M. Soliman*
	Turner	Mariage des Fées	*Mlles S. Cohen*
	Concone	Scherzetto	*„ H. Fotinos*
	Heller	Tarantelle	
	Schubert	Marche militaire	*Mr. K. Pilavakis*
	Bach	Musette	*Mlles R. Gomel*
	Wollenhaupt	La Gazelle	
	Szalitt	Marionnettes	*„ M. Sachs*
	Kullak	Rondo	
	Gabriel Marie	La Cinquantaine	*„ J. Pardalis*
	Beethoven	Variations	*„ L. Ades*
	Grieg	Printemps	*„ H. Economakis*
	Poldini	Poupée Valsante	*„ Z. Taraboulsi*
	Gregh	Bergers de Watteau	*„ S. Boulos*

TAL HALL

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Jeudi 8 Juin 1950 à 5h. p.m.

PIANO

Bach	Polonaise	*Mr J. Pilavakis*
Tschaikowsky	Mazurka	
Beethoven	Valse	*Mlles N. Fahmy*
Haydn	Menuet	,, *M. Veliskakis*
Beethoven	Bagatelle	,, *F. Omar*
Haydn	Sonate en do maj.	,, *C. Cherif*
Schumann	En hiver	,, *V. Ancona*
Paderewsky	Menuet	,, *M. Jamati*
Reinhold	Jompromptu	*Mr. S. Papastephanou*
Grieg	Marche des nains	*Mlle C. Cohen*

VIOLON

Kreisler	Caprice viennois	*Mlle H. Nasr*
Rameau	Gavotte	*Mr. J. Mandalfo*
Haendel	Sonate en mi maj.	*Mlles J. Mosséri*
Kreisler	Marche des soldats en bois Liebesfreud (valse)	,, *P. Somekh*

PIANO

Bach	Prelude	*Mr. H. Barda*
Prokofieff	Peter and the wolf	
Mendelssohn	La chasse	*Mlles I. Halikias*
Sinding	Murmure du Printemps	,, *A. Chawky*
Chopin	Valse	,, *Hassapoglou*
Mendelssohn	Chant sans paroles	,, *E. Zeheri*
Mac Dowell	Shadow dance	
Haydn	Rondo	*Mr. R. Goldenberg*
Debussy	Le petit berger Dr gradus ad parnassum	*Mlles N. Trèves*
Albeniz	Granada	,, *Constantinon*
Albeniz	Malaguena	,, *Boulos*
Weber	Invitation à la valse	,, *L. Goldenberg*

INTERVALLE

VIOLON

Bach	Concerto en mi maj.	*Mr. A. Helmi*
Bériot	Concerto No. 9.	,, *G. Guiragossian*

PIANO

Mozart	Fantaisie do min.	*Mlles N. Kerdani*
Debussy	Clair do lune	,, *Elsner*
Rachmaninoff	Serenade	,, *H. Abou Zeid*
Prokofieff	Gavotte et Prelude	,, *Qu. Zeheri*
Albeniz	Seguidillas	,, *J. Elias*
Liszt	Rêve d'amour	,, *L. Salama*
Chopin	Fantaisie-Impromptue	,, *S. Tchakedjian*
Liszt	Etude de concert	,, *B. Somma*

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Samedi 10 Juin 1950 à 5 h. p.m.

PIANO

Beethoven	Rondo en sol maj.	*Mlle E. Orris*
Bach / **Schubert**	Gavotte et Musette / Scherzo	*Mr N. Constantinidés*
Schumann	Arabesque	*Mr D. Bidoli*
Mozart	Sonate en si b.	*Mlle A. Erfan*

VIOZON

Bach	Concerto en la min.	*Mlle A. Gakavian*

PIANO

Scarlatti / **Bach**	Pustorale / Fantaisie en do min.	*Mlle R. Franco*
Schubert	Impromptu en si b.	*Mlle M. Doumnar*
Debussy	Prelude bergamasque	*Mme Naggar*
Rameau / **Chabrier**	Rappel des oiseaux / Scherzo-valse	*Mlle M. Sachs*

VIOLON

Bériot	Air varie	*Mr R. Lambert*

INTERVALLE

PIANO

Beethoven	Variations en fa	*Mlle V. Benlis*
Scarlatti	Sonate	
Fauré	Impromptu en fa min	*Mlle C. Gitkoff*
Brahms	Intermezzo / Capriccio	*Mr Zariffa*
Schubert	Fataisie 1er et 2me mouvm. (Wanderer)	*Mlle L. Beylian*

VIOLON

Saint-Saëns	Rondo capriccioso	*Mr S. Dirtadian*

PIANO

Liszt / **Fauré**	Sonnet pétrarea / Impromptu	*Mlle A. Etmekdjian*
Chopin / **Scriabin**	Polonaise (oeuvr. porstb) / Etude	*Mlle S. Mazza*
Rachmaninoff / **Chopin**	Prélude / Ballade en la b.	*Mlle N. Reda*

S.O.P.-PRESS (SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ)

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Saturday, 20 January 1951

Manoug Parikian, *violin*
Nicolas Astrinidis, *piano*

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

CHATBY LES BAINS

SAMEDI 20 Janvier 1951 à 6 h. 30 p.m.

Récital de Violon

donné par

MANOUG PARIKIAN

PROGRAMME

HANDEL — Sonate No. 4 en ré majeur

a) Andante sostenuto
b) Allegro
c) Larghetto
d) Allegro

BACH — Prélude - Gavotte - Gigue
(extraits de le Partita en mi majeur)

VIEUXTEMPS — Concerto No. 5 en la mineur

Allegro non troppo
Adagio
Allegro con fuoco

INTERVALLE

SAINT-SAENS — Introduction et Rondo Capriccioso

DE FALLA-KOCHANSKI — Pantomime - Danse du Feu

HUBAY — Zéphyr

MILHAUD — Tijuca

WIENIAWSKI — Scherzo - Tarantelle

Au piano: Nicolas ASTRINIDIS

Piano de Concert "PLEYEL"

PRIX des PLACES: Fauteuils P.T. 99,5 62,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19,5

Location chez Papasian & Co. 7, Rue Fouad 1er et le soir du Concert
au guichet de la Salle du Lycée Français.

Les portes seront fermées à 6 h. 30 précises et durant l'exécution des morceaux

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 28 February 1951

Wilhelm Kempff, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(UNIVERSITÉ AMERICAINE) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

MERCREDI 28 FÉVRIER 1951 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE PIANO

donné par

WILHELM KEMPFF

PROGRAMME

MOZART — Sonate en la majeur
- Andante con variazione
- Menuetto
- Marcia alla turca

BEETHOVEN — Sonate en mi majeur op. 109
- Vivace mo non troppo
- Prestissimo
- Andante molto cantabile ed espressivo

INTERVALLE

SCHUBERT — Sonate en la majeur op. 120
- Allegro moderato
- Andante
- Allegro

BRAHMS — Sonate en fa mineur op. 5
- Allegro maestoso
- Andante espressivo
- Scherzo
- Andante molto
- Allegro moderato ma rubato

Piano de Concert "BECHSTEIN"

PRIX des PLACES : Fauteuils P.T. 99,5 - 62,5 - 37,5 - Entrée P.T. 19,5

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 40 o/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co,) 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

CONCERT D'ABONNEMENT

Imp. V. & M. Motta. — Tél 44870

SALLE DU RIVOLI, Cairo
Wednesday, 18 April 1951
Thursday, 19 April 1951
Friday, 20 April 1951
Sunday, 22 April 1951 (matinee and evening)
Monday, 23 Apil 1951

Orchestre philharmonique de Berlin
Wilhelm Furtwängler, *conductor*
Siegfried Borries, *violin*
Magda Tagliaferro, *piano*

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE BERLIN

AVRIL 1951

SALLE DU "RIVOLI"

LE CAIRE

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE BERLIN

Sous la Direction du Dr. WILHELM FURTWAENGLER

PROGRAMME

des Concerts qui seront donnés au CINEMA RIVOLI, LE CAIRE

à partir du 18 AVRIL 1951

1er CONCERT : Mercredi 18, à 9 h. p. m.

J. HAYDN — Symphonie "*L'Horloge*"
R. STRAUSS — Mort et Transfiguration
L. VAN BEETHOVEN — VIIème Symphonie

2ème CONCERT: Jeudi 19, à 9 h. p. m.

J.-P. RAMEAU — La Princesse de Navarre
C. DEBUSSY — 2 Nocturnes "*Nuages*" et "*Fêtes*"
H. BERLIOZ — Marche Hongroise (*Damnation de Faust*)
P. TCHAIKOWSKY — VIème Symphonie (*Pathétique*)

3ème CONCERT: Vendredi 20, à 9 h. p. m.

C. M. VON WEBER — Ouverture "*Freischütz*"
J. BRAHMS — IIIème Symphonie
R. WAGNER — Enchantement du Vendredi-Saint
Voyage de Siegfried sur le Rhin (*Crépuscule des Dieux*)
Enchantement du Feu (*Walkyrie*)

~~4ème~~ CONCERT: ~~Samedi 21~~, à 9 h. p. m.

C. W. GLUCK — Ouverture "*Alceste*"
F. MENDELSSOHN — Concerto pour Violon (*Soliste:* H. Borries)
A. BRUCKNER — VIIème Symphonie

5ème CONCERT: Dimanche 22, à 9 h. p. m.

W. A. MOZART — Symphonie en Sol Mineur
L. VAN BEETHOVEN — Ouverture "*Léonore*" III
L. VAN BEETHOVEN — Vème Symphonie

MATINÉE: Dimanche 22, à 11 h. a. m.

C. W. GLUCK — Ouverture "*Alceste*"
W. A. MOZART — Symphonie en Sol Mineur
P. TCHAIKOWSKY — VIème Symphonie (*Pathétique*)

[redacted]

S.O.P.-PRESS SOCIÉTÉ ORIENTALE DE PUBLICITÉ

اوركسترا فيلهارمونية برلين

بقيادة الدكتور فيلهلم فورتفنجلر

برنامج

الحفلات وتقدم بدار

سينما ريفولى بالقاهرة

من ١٨ أبريل سنة ١٩٥١

الحفلة الاولى : الاربعاء ١٨ أبريل الساعة التاسعة مساء

يوزف هايدن : سمفونية « الساعة الدقاقة »
ريشارد شتراوس : الموت والتجلى
لودفيج فان بيتهوفن : السمفونية السابعة

الحفلة الثانية : الخميس ١٩ أبريل الساعة التاسعة مساء

جان فيليب رامو : « أميرة نافار »
كلود ديبوسى : ليليتان (الغمام ـ الاعياد)
هكتور برليوز : المارش الهانغارى من رواية «لعنة فاوست »
بيتر اليتش تشايكوفسكى : السمفونية السادسة (المؤثرة : الباتيتك)

الحفلة الثالثة : يوم الجمعة ٢٠ أبريل الساعة التاسعة مساء

كارل ماريا فون فيبر : افتتاحية « فرايشوتس »
يوهانس برامز : السمفونية الثالثة
ريشارد فاجنر : « سحر الجمعة الحزينة » من « بارسيفال »
«رحلة سيجفريد على الراين» من «أفول نجم الآلهة»
« تعزيم النار » من « الفالكورة »

الحفلة الرابعة : يوم السبت ٢١ أبريل الساعة التاسعة مساء

فليبالد جلوك : افتتاحية « آلسست »
فيلكس مندلسون : كونشرتو الفيولينة (يعزفه بوريس)
انطون بروكنر : السمفونية السابعة

الحفلة الخامسة : يوم الاحد ٢٢ أبريل الساعة التاسعة مساء

فلفجانج أماديوس موزارت : السمفونية من مقام صول صغير (مينور)
لودفيج فان بيتهوفن : افتتاحية « لينورة » رقم ٣
لودفيج فان بيتهوفن : السمفونية الخامسة

حفلة الماتينيه : يوم الاحد ٢٢ أبريل الساعة الحادية عشر صباحا

فليبالد جلوك : افتتاحية « آلسست »
فلفجانج أماديوس موزارت : السمفونية من مقام صول صغير (مينور)
بيتر اليتش تشايكوفسكى : السمفونية السادسة (المؤثرة : الباتيتيك)

[redacted]

اوركسترا فيلهارمونية برلين

ابريل ١٩٥١

دار سينما «ريفولى»

القاهرة

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE BERLIN

TOURNÉE EN EGYPTE

sous la direction de

WILHEM FURTWANGLER

ADDITIONS OU CHANGEMENTS
apportés aux programmes

PROGRAMME DU 20 AVRIL, à 21h.

Après l'entr'acte suivant la IIIème Symphonie de Brahms, l'Orchestre Philharmonique de Berlin donnera, en supplément:

PAUL HINDEMITH — Concerto pour Orchestre (Opus 68)
a) AVEC FORCE — *b*) ASSEZ VITE — *c*) MARCHE — *d*) BASSO OSTINATO

PROGRAMME DU 22 AVRIL, à 21h.

Ce programme reste inchangé.

PROGRAMME DU 23 AVRIL, à 21h.

L'ouverture d'«Alceste», de Gluck, a été remplacée par l'ouverture de «Tannhauser», de Wagner, qui sera jouée en dernier lieu. Le programme se déroulera dans l'ordre suivant:

ANTON BRUCKNER — Symphonie No. 7, en mi
ALLEGRO MODERATO — ADAGIO — SCHERZO — ALLEGRO NON TROPPO

FELIX MENDELSSOHN — Concerto en mi mineur, pour violon et orchestre
ALLEGRO MOLTO APPASSIONATO, puis ANDANTE — ALLEGRO NON TROPPO — ALLEGRO MOLTO VIVACE

Soliste de violon: Prof. S. BORRIES

RICHARD WAGNER — Ouverture de Tannhauser.

MATINÉE HORS ABONNEMENT, DIMANCHE 22 AVRIL, à 11h.

Le programme de la matinée du 22 Avril a été définitivement constitué comme suit:

KARL MARIA VON WEBER — Ouverture «Der Freischutz»
ROBERT SCHUMANN — Concerto en la mineur, pour piano et orchestre (Opus 54)
ALLEGRO AFFETTUOSO — ANDANTINO GRAZIOSO — ALLEGRO VIVACE

Soliste de piano: MAGDA TAGLIAFERRO

PETER ILYITSCH TCHAIKOWSKY — Symphonie en si mineur, No. 3 (Pathétique)
ADAGIO, puis ALLEGRO NON TROPPO, ensuite ANDANTE, ETC. — ALLEGRO CON GRAZIA — ALLEGRO MOLTO VIVACE — ADAGIO LAMENTOSO

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 17 April 1951

Gerard Kantargian, *violin*
Itzko Orlovetsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(UNIVERSITÉ AMERICAINE) — 10, Sharia Sultan Hussein - LE CAIRE

MARDI 17 AVRIL 1951, à 9 h. 15 p.m.

Sous les Auspices de la

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RECITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARGIAN

PROGRAMME

MOZART	—	Sonate en sol majeur Adagio Andantino cantabile Adagio Allegretto
TSCHAIKOWSKY	—	Concerto op. 35 Allegro moderato Canzonetta Allegro vivacissimo

INTERVALLE

BACH	—	Chaconne
PAGANINI	—	Adagio
PAGANINI - PRIHODA	—	Nel cuor più non mi sento
WIENIAWSKI	—	Scherzo - Tarantelle

Au piano : Prof. Orlowetzki

Piano de Concert "BECHSTEIN"

PRIX des PLACES (taxes comprises) : Fauteuils P.T. 99.5 - 62,5 - 37,5 - Entrée P,T. 19.5

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 20 °/o sur les prix des fauteuils

Location au guichet de la Société de Musique d'Egypte (Papasian & Co,) 9, Rue Adly Pacha
et le soir du Concert au Guichet de l'EWART MEMORIAL HALL.

Les portes seront fermées à 9 h. 15 précises et durant l'exécution des morceaux

Imp. V. & M. Motta. — Tél. 44870

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Sunday, 22 April 1951

Gerard Kantargian, *violin*
Itzko Orlovetsky, *piano*

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

CHATBY LES BAINS

DIMANCHE 22 Avril 1951 à 11 h. a.m.

Récital de Violon

donné par

GERARD KANTARGIAN

PROGRAMME

MOZART	Sonate No. II en sol majeur
	Adagio
	Andantino cantabile
	Adagio
	Allegretto
TCHAIKOWSKY	CONCERTO
	Allegro moderato
	Canzonetta
	Allegro vivacissimo
BACH	Chaconne
PAGANINI	Adagio
PAGANINI	(Arr. Prihoda) Nel cor piu non mi sento
WIENIAWSKI	Scherzo tarantelle

au piano : Prof. ORLOVETZKY

Piano de Concert «PLEYEL» de la Maison Papasian & Co.

Prix des Places : P.T. 99 1/2 - 62 1/2 - 37 1/2 - 19 1/2

Location chez Papasian & Co. 7, Rue Fouad 1er et le jour du Concert au guichet de la Salle du Lycée Français.

ORIENTAL HALL, Cairo
Saturday, 19 May 1951

Student auditions of Noëmi Mélik

AUDITION DE PIANO

DONNÉE PAR LES ÉLÈVES

DU PROFESSEUR

Mlle. Noëmi Mélik

Samedi le 19 Mai 1951,

à 4 h. 30 p.m.

Oriental Hall (Université Américaine)

12, Rue Sultan Hussein – Le Caire

Cours Préparatoire, Elémentaire, Moyen,

Supérieur et Perfectionnement.

Le Programme sert d'Invitation

PROGRAMME

1ère Partie

Burgmüller	Pastorale	*Setta Oknayan*
Burgmüller	Arabesque	*Marie C. Blondeau*
Ezra Read	Valse	*B. Debelgarde*
Mozart	Ariette	*Hervé H. Mayer*
Steibelt	Rondino	*Marc Mercier Ythier*
Mozart	Valse	*Paul Marie Guyon*
Diabelli	Rondo	*Sylvana Brahamsha*
Dussek	Menuet	*Paola Salloum*
Frontini	Le petit Montagnard	*Peggy Trak*
Beethoven	Rondo	*Clara Hatcherian*
Mozart	Marche turque	*Paul Ghalliungui*
Van Gäel	Les glissades	*Rose Mizrahi*
Beethoven	Romance	*Martine R. Machart*
Beethoven	Pour Elise	*Chaké Garibian*
Cramer	Le Désir	*Monique Yehiel*
Beethoven	Valse	*Leila El-Hakim*
Tschaikowsky	Danse Napolitaine	*Hrissa Chiotlou*
Chopin	Mazurka	*Wanda Salloum*
Feild	Nocturne	*Monique R. Machart*
Grieg	Danse d'Anitra	*Simonne Ghalliungui*
Chopin	Valse	*Neda Messawer*
Albeniz	Tango	*Madeleine Azar*
Braungardt	Idylle	*Myriam Messawer*

2ème Partie

Schubert	Impromptu	*Nisette Philippucci*
Chopin	Prélude	*Kayané Chirinian*
Chopin	Fantaisie Impromptu	*Léonidas Vraila*
Albeniz	Sévilla No. 3	*Jacques Mestoudjian*
Beethoven	Sonnate Appassionata	*Maro Kéchichian*
Rachmaninoff	Prélude	*Lucie Der Stépanian*
Chopin	Etude	*Suzanne Nazarian*
De Falla	Danse de feu	*Krikor Yazidjian*
Krikor Yazidjian	Ouverture	» »

VOSGUEDAR PRESS - LE CAIRE - TÉL. 50881

ORIENTAL HALL, Cairo
Friday, 1 June 1951
Monday, 4 June 1951

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 6 June 1951

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion - LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Vendredi 1er Juin 1951

à 5 h. p. m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (Sh. Sultan Hussein)

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Lundi 4 Juin 1951

à 5 h. p. m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY (Sh. Sultan Hussein)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Mercredi 6 Juin 1951

à 8.30 h. p. m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

Le programme sert d'invitation.

IMP. J. G. STAVRINIDIS 5-51

ORIENTAL HALL

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Vendredi 1er. Juin 1951 à 5 h. p.m.

PIANO

Schmoll	La Bouquetière	Hind Allouba
Frontini	Le Petit Montagnard	Liliane Karali
Horn	Sonatine	Georgette Hadjakis
Burgmuller	Pastorale	Edouard Karali
Schmoll	Joyeux Printemps	Asma Waffa
,,	Fanchonette	
Frontini	Pastorale	Sonia Djangikian
Burgmuller	Arabesque	Jacqueline Bensimon
Gillis	Le Friquet	Fawziah El Sawi
Smallwood	Marche	Mireille Djemal et
,,	duo	Renée Perlo
Mozart	Marche Turque	Viviane Boutros
Gillis	La Ballerine	Nelly Boulos
Bach	Menuet	Renée Perlo
Sreabbog	do ré mi fa	
Dauphin	Noces Champêtres	Mireille Djemal
Van Gaël	Mazurka	Georges Soliman
Van Gaël	Sous-Bois	Jeanne Mandofia
Wohlfahrt	Duo	Sohila et Fawziah El Sawi
Kohler	Patinage	Mona Sarag Eddine
Burgmuller	Ballade	Shahira Mahfouz
Clémenti	Sonatine en do (1er. part. et rondo)	Aïcha Demerdache
Burgmuller	la Styrienne	Judith Bensimon
Van Gaël	Fête	Mona Badrawi
Concone	Scherzetto	Mohib Barnoti
Clementi	Air Suisse	Nazek Waffa
Beethoven	Für Elise	Mona Allouba
Kuhlau	Rondo	Mathilde Boulos
Longo	Gavotine	Guzine Aref
Kramer	Ariette	
Heller	Gondolière	Josette Salem
Brahms	Danse Hongroise	Fortunée Farhi

VIOLON

Sevcik	Valse	Dany Sachs
Lowe	Ballade	Jean Somekh

INTERVALLE

PIANO

Mozart	Valse	Maurice Echkinasy
Pleyel	Rondo	
Heller	Etude	Leila Tabet
Van Gaël	Tarantelle	Sohila El Sawi
Schumann	Petit Cavalier	Wedad Zenié
Grieg	Valse	Nevine Hanna
Durand	Chaconne	Jeffrey Mosseri
Tchaikowsky	Mazurka	Valerie Sarruf
Schumann	Sicilienne	Rea Calocardos
Diabelli	Rondo	
Burgmuller	Etude	Zinat Amin
Bach	Menuet	Rachel Gomel
Beethoven	Danse Champêtre	
,,	Menuet	Suzette Cohen
Kullak	Le Petit Chasseur	
Kuhlau	Burlesque	Katia Damiris
Beethoven	Menuet	Nicole Salem
Heller	Etude	Myriam Sachs
Kullak	Fileuse	
,,	le Rossignol	Hélène Fotinos
Concone	Marche	

Beethoven	Rondo	Kyro Pilavachi
Jensen	le Moulin	Saher Taraboulsi
Daquin	le Coucou	Effy Vergopoulo
Durand	Pomponette	Sonia Jamati

ORIENTAL HALL

COURS ÉLEMENTAIRE ET MOYEN

Lundi 4 Juin 1951 à 5 h. p. m.

PIANO

Durand	Chaconne	Jean Pilavachi
Beethoven	Bagatelle	Nazli Sioufi
,,	Bagatelle	Myriam Soliman
Casella	Siciliana	
Mendelssohn	Gondolière	Jeanne Pardalis
Mozart	Rondo en ré maj.	Soher Taraboulsi
Beethoven	Menuet	Mary Veliscakis

VIOLON

Beethoven	Rondino	Samira Kirollos
Gabriel-Marie	Cinquantaine	Hoda Nasr
Corelli	Prelude et Allemande en mi min.	Magdi Soliman

PIANO

Schubert	Scherzo en si bem. maj.	Hélène Economakis
Mozart	Fantaisie en ré min.	Sophie Boulos
Beethoven	Variations	Ilona Halberstadt
Schutt	Canzonetta	Hoda Kirollos
Scarlatti-Tausig	Pastorale	Ninette Douek
Mozart	Marche Turque	Stella Chalikias
Beethoven	Sonate alla Tedesca (1er partie)	Elsie Zehery

VIOLON

Couperin	La Capricieuse	Henriette Masliah
Vivaldi	Concerto en la min. (1er partie)	Franky Mondolfo
Monty	Czardas	Paul Somekh

PIANO

Mozart	Sonate en si bem. maj.	Despina Michailidis
Paderewsky	Menuet	Fawkiah Omar
Tchaikowsky	Barcarolle	Camla Cherif
Schumann	Pièce Fantastique	Marie Boulos
Schubert	Impromptu op. 90	Colette Cohen
Liszt	Consolation	Louise Eïd
Sharwenka	Danse Polonaise	Moussia Jamati
Debussy	Golliwog Cake-Walk	Robert Goldenberg

INTERVALLE

VIOLON

Sarasate	Malaguena	Aly Helmy
Beriot	Concerto en la min. (1er partie)	David Forte

PIANO

Hummel	Rondo	Henri Barda
Mozart	Sonate en ré maj.	Piero Antaki
Schubert	Impromptu en mi b.	Stephy Papastéphanou
Bach	Gavotte	Aviva Ancona
Field	Nocturne	
Mendelssohn	Romance sans Paroles	Liliane Goldenberg
Fauré	Barcarolle	Hélène Bakhoum
Debussy	Prélude	Halima Abou Zeid
Ph. Em. Bach	Solfegietto	Lucy Etmekdjian
Schubert	Impromptu en la bem. maj.	

EWART MEMORIAL HALL

COURS MOYEN ET SUPERIEUR

Mercredi 6 Juin 1951 à 8 h. 30 p.m.

PIANO

Bach	Suite Française	Omar Farid
Haydn	Andante et Variations	Aïda Erfan
Beethoven	Bagatelle	Sonia Etmekdjian
Mendelssohn	Scherzo	
,,	Rondo Capricciosso	Evelyn Orris
Schumann	Carnaval de Vienne	Nadia Kerdani

VIOLON

Svendsen	Romance	Zaven Guiragossian

PIANO

Schubert	Menuet	Jannat Rostem
Schumann	l'Oiseau Prophète	
Beethoven	Sonate No. 3 (1er mouv.)	Nicolas Constantinides
Schumann	Essor	
Paderewsky	Thèmes Variés	Rebecca Franco
Wagner-Liszt	Fileuse (tiré de l'opera le vaisseau fantôme)	Malvine Sachs

INTERVALLE

VIOLON

Mozart	Concerto en la maj. (1er. partie)	Jacqueline Makar

PIANO

Cesar Franck	Prelude Fugue et Variations	Raymond Zariffa
Beethoven	Sonate (Pastorale)	Marcelle Matta
,,	Andante Favori	Sarah Mazza
Liszt	Etudes en ré bem. maj.	
Scriabine	Etudes	Claire Gitcoff
Liapounoff	Lesghinka	
Chopin	Andante Spianato et Polonaise Brillante	Naziha Reda Hirrawy

VIOLON

Mendelssohn	Concerto (1er. partie)	Stephan Dirtadian

CHANT

Mascagni	Cavalleria Rusticana (romance de Santuzza)	Edwige Cancellario
Verdi	Aïda (Ritorna Vincitor)	
Rossini	le Barbier de Seville (une voce pocco fa)	Laurence Calfa
Delibes	Lakmé (l'air des clochettes)	

SALLE DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Sunday, 23 March 1952

Gerard Kantarjian, *violin*
Itzko Orlovetsky, *piano*

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

ALEXANDRIE

DIMANCHE 23 MARS 1952, à 6 h. p.m.

RECITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARJIAN

PROGRAMME

MOZART — Sonate en si bemol No. 15
- *Largo*
- *Allegro*
- *Andante*
- *Allegretto*

BRAHMS — Sonate en re min. op. 108
- *Allegro*
- *Adagio*
- *Adagio con sentimento*
- *Presto - maestoso*

Interval

PAGANINI — Concerto No. 1
- *Allegro maestoso*
- *Adagio*
- *Rondo*

BACH — Aria

SARASATE — Zapateados

Au piano: Mo. Itzko Orlovetsky

PIANO DE CONCERT "PLEYEL"

PRIX des PLACES (taxes comprises) : Fauteuils P.T. 99,5 - 62,5 - 37,5 - Entrée P.T. 25,5

Location Chez PAPASIAN & Co. 7, Rue Fouad 1er. Tél. 21780
le jour du Concert au Guichet du LYCEE FRANÇAIS
Numérotage des Places chez "THE QUALITY SHOP" 11, Rue Fouad 1er.

Les portes seront fermées à 6 heures précises et durant l'exécution des morceaux.

ARAM PRESS Alex. Tél. 22378

RECITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARJIAN

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

ALEXANDRIE

DIMANCHE 23 MARS 1952, à 6 h. p.m.

Les portes seront fermées à 6 heures précises et durant l'exécution des morceaux.

SALLE DU LYCEE FRANÇAIS

ALEXANDRIE

Dimanche 23 Mars 1952 à 6 h. p. m.

RECITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARJIAN

sous le patronnage de

S. B. Mgnr. MAMPRE SIROUNIAN

vicaire des Arméniens d'Egypte

Au piano

Mo. ITZKO ORLOVETSKY

Organisé par un groupe
d'amis de la Musique

Comité d'Honneur

Mmes. Alexanian H.
Bozadjian A.
Donato N.
Fermanian Z.
Gamsaragan V.
Merametdjian A.
Matossian G.
Mestoudjian F.

MM. Drentz-Marcarian A.
Gueundjian S.
Kayarian K.
Keludjian M.
Kutchukian Y.
Spendjian A.
Tokatlian M.
Topalian N.
Zarbhanelian M.

BIOGRAPHIE

Gerard Kantarjian est né au Caire le 1er Octobre 1931.

Dès l'âge de quatre ans, il commence à étudier le violon et se présente pour la première fois au public cairote en 1937 alors qu'il n'avait que six ans.

Il donne son premier récital dans la Salle du Lycée Français du Caire en 1940 et exécute à l'age de 12 ans avec l'Orchestre de Palestine, le concerto de Mendelsohn que les Alexandrins ont applaudi à leur tour lors d'un gala donné par la Réforme à l'Alhambra en 1945.

Après avoir fini ses études avec le Professeur Adolf Menasche, Kantarjian part en Italie où le grand maître Vasa Prihoda se charge de le perfectionner.

Après 3 ans d'études, Kantarjian fait une tournée dans les grandes villes d'Italie où il s'impose comme un exécutant brillant et un virtuose de classe internationale.

Il nous revient enfin l'année dernière et apparaît dans deux concerts au Caire et à Alexandrie. Il nous quittera très bientôt pour l'Europe d'où l'écho de ses succès nous parviendra sûrement, et réjouira tous ses compatriotes et amis d'Egypte.

PROGRAMME

MOZART — Sonate en si bemol No. 15

Largo
Allegro
Andante
Allegretto

BRAHMS — Sonate en re min. op. 108

Allegro
Adagio
Adagio con sentimento
Presto - maestoso

INTERVAL

PAGANINI — Concerto No. 1

Allegro maestoso
Adagio
Rondo

BACH — Aria

SARASATE — Zapateados

PIANO DE CONCERT "PLEYEL"

Le concert est joué sur un violon MONTAGNANA
gracieusement prêté par Mr. M. Keludjian

EXTRAITS DE LA PRESSE

"Le violoniste fait murmurer avec délicatesse toutes les sonorités comme un interprète d'un tempérament étonnant".

Il Corriere della Sera (Milan)

"Kantarjian possède des qualités violonistiques indubitables qui se manifestent avec une ligne mélodique douce et vibrante empreinte d'un lyrisme ouvert et plaisant".

Il Popolo (Milan)

"Un concertiste qui a déjà dépassé le stade des promesses et destiné à assumer un rôle d'importance internationale".

"Gazette" (Venise)

"Gerard Kantarjian exécute avec aisance tout ce que Paganini présentait et que Prihoda, "par procuration" continue de transmettre".

Il Secolo (Gênes)

THÉÂTRE MOHAMED ALY, Alexandria
Sunday, 30 March 1952

Orchestre symphonique Saint Marc
Orchestre symphonique Hai Kegharvesdakhoump
C. F. David, *conductor*
K. Kizirian, *conductor*
Ettore Cordone, *conductor*
Adel Emine, *violin*
Rolando Mazzitelli, *violin*
Oreste Mazzitelli, *violin*
N. Nashed, *violin*
Antoine Saad, *violin*

Les Galas de "La Réforme Illustrée"

Dimanche 30 Mars 1952 à 11 heures du matin

au

THÉÂTRE MOHAMED ALY

ORCHESTRE SYMPHONIQUE "SAINT MARC"

ORCHESTRE ARMENIEN "HAI KEGHARVESDAKHOUMP"

(Orchestre des jeunes)

50 MUSICIENS

sous la direction du C. F. DAVID - K. KIZIRIAN - E. CORDONE

Solistes: A. EMINE - R. et O. MAZZITELLI - N. NASHED - A. SAAD

PROGRAMME

MASSENET - MARCHE (Scènes Pittoresques)

O. RIEDING - CONCERTO en Sol majeur
pour violon et orchestre
1) **Allegro moderato** - interprêté par ADEL EMINE
2) **Andante sost. e Finale allegro**
Interpr. par ROLANDO MAZZITELLI

MASSENET - ANGELUS

FREDERICK SEITZ - SCHULER-KONZERT N° 3
Soliste: ORESTE MAZZITELLI
1) **Allegro risoluto** - 2) **Adagio** - 3) **Allegro moderato**
Chef d'orchestre: C. F. DAVID

MOZART - SÉRÉNADE
Chef d'orchestre. K. KIZIRIAN

N. NASHED - DÉSESPOIR
Poème Symphonique pour violon et orchestre
Violon soliste: N. NASHED

Mozart - Sérénade Kizirian

J. B. VIOTTI - CONCERTO No. 22
Violon soliste: ANTOINE SAAD
1) **Adagio**
2) **Agitato**
Chef d'orchestre: E. CORDONE

SCHUBERT - L'INACHEVÉE
(1er mouvement)

ARAM KHATCHADOURIAN -
DANSE DES SABRES
Chef d'orchestre: K. KIZIRIAN
Leader: V. SIMONIAN

Prix des places: P.T. 25,5 - 13 - 6,5 (Taxes comprises)

(Location au guichet du Théâtre)

Imp. PROCACCIA

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Thursday, 22 May 1952

Zaven Khatchadourian, *piano*

Société des Concerts d'Egypte

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS

CHATBY

Jeudi 22 Mai à 6 h. 30 p.m.

Récital de Piano

donné par

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PROGRAMME

BEETHOVEN . . . Sonate en mi mineur op.90
- Con vivacità
- Non troppo vivo

SCHUMANN . . . Fantaisie en do majeur op.17
- Sempre fantasticamente
- Moderato-Sempre energico
- Lento sostenuto

KHATCHATURIAN . Poème
- Valse-Caprice } 1ère Audition en Egypte
- Danse
- Toccata

CHOPIN . . . . Mazurka en do mineur
Etude (op. 25 No. 11)
Nocturne en fa dièse
Scherzo en si bém. mineur

Piano de Concert Steinway & Sons de la Maison Khatchadourian

PRIX des PLACES : (taxes comprises) P.T. 100 - 65 - 40 et 20

Les membres de la Société des Concerts d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les places de : P.T. 100 - 65 et 40

Location chez CALDERON et le soir du Concert au guichet de la Salle du Lycée Français

Prière d'apporter ce programme au Concert

ORIENTAL HALL, Cairo
Saturday, 24 May 1952

Student auditions of Noëmi Mélik

Audition de Piano

Donnée par les Élèves
du Professeur

Mlle. Noëmi Mélik

Samedi le 24 Mai 1952.

à 4 h. 30 p.m.

Oriental Hall (Université Américaine)

12, Rue Sultan Hussein - Le Caire

Cours Préparatoire, Elémentaire, Moyen,
Supérieur et Perfectionnement.

Le Programme sert d'Invitation

PROGRAMME

1ère Partie

Van de Velde	Valse Rose 4 mains	*Nawal Messawer* *Setta Oknayan*
Van de Velde	Cyrano de Bergerac	*Nawal Messawer*
Van de Velde	Carnaval de Venise	*Manon Garibian*
Burgmüller	Arabesque	*Haigouhie Madjarian*
Mozart	Valse	*Marie Claude Blondeau*
Dessaux	Le petit Baiser	*Setta Oknayan*
Kuhlau	Rondo Vivace	*Paul Marie Guyon*
Mozart	Marche Turque	*Mare Mercier Ythier*
Brahms	Danse Hongroise	*Silvana Brahamsha*
Enrico Minéo	Tunisienne	*Paola Salloum*
Tschaikowsky	Valse	*Bernadette Debelgarde*
Beethoven	Pour Elise	*Paul Ghalliungui*
Van Gaël	à la Fontaine	*Rosie Mizrahi*
Beethoven	Valse	*Peggy Trak*
Beethoven	Valse	*Clara Hatcherian*
Schubert	Scherzo	*Chakié Garibian*
Bach	Solfeggietto	*Anna Kardamitsi*
Chopin	Mazurka	*Hrissa Chiottou*
Grieg	Danse d'Anitra	*Monique Yehiel*
Godard	Valse	*Leila El-Hakim*
Beethoven	Bagatelle	*Wanda Salloum*
Granados	Andalouse	*Neda Messawer*

2ème Partie

Chopin	Valse	*Anahide Sehpossian*
Mendelssohn	Cappriccioso Rondo	*Nisette Philippucci*
Chopin	Nocturne	*Kayané Chirinian*
Beethoven	Sonate au Clair de Lune	*Léonidas Vraila*
Listz	Rossignol	
Beethoven	Sonate Pathetique	*Maro Kéchichian*
Chopin	Scherzo	

OSIRIS PRESS — Tel. 58512

SALLE DE L'UNION CULTURELLE ARMÉNIENNE
TIGRANE YERGAT, Alexandria
Thursday, 29 May 1952

Alice Hovaghimian, *piano*

SALLE DE L'UNION CULTURELLE ARMENIENNE

TIGRANE YERGAT

ALEXANDRIE

Jeudi 29 Mai 1952. à 7 h. 30 p.m.

RÉCITAL DE PIANO

donné par

ALICE HOVAGHIMIAN

PROGRAMME

BEETHOVEN . . Sonate en do mineur (Pathetique)
Grave
Allegro con brio
Adagio cantabile
Rondo

REINHOLD . . . Impromptu No. 3
(do dièze mineur)

CHOPIN . . . . . Valse No. 2 (la bémol majeur)

ENGLISH GIRLS' COLLEGE, Alexandria
Saturday, 28 June 1952

Hripsimé Kamadjian, *soprano*
Danda Protano, *contralto*
Stathy Gustathoglou, *tenor*
Brian Porter, *bass*
Rolande Severi, *harmonium*

The Choir of the Armenian Evangelical Church
Orchestra
Ara Khatchadourian, *conductor*

ENGLISH GIRLS' COLLEGE - Alexandria

Saturday 28-th June 1952

MESSIAH

an Oratorio

by

GEORGE FREDERICK HANDEL

✡

President: Rev. Theodore Y. Daghlian, Th.D.

Chairman: Mr. Yervant Kutchukian

✡

The Choir of

THE ARMENIAN EVANGELICAL CHURCH

ORCHESTRA OF THIRTY MUSICIANS

Leader: Prof. B. Cajo

Harmonium: Mrs. Yolande Severi

Solists:

Soprano: Miss Hripsimé Ramadjian

Contralto: Miss Vanda Protano

Tenor: Mr. Stathy Eustathoglou

Bass: Mr. Brian Porter

Conductor:

Ara Khatchadourian

SALLE DE ALL SAINTS' CATHEDRAL, Cairo
Wednesday, 10 December 1952

Astra Messerlian, *piano*

SALLE DE ALL SAINTS' CATHEDRAL

RUE MASPERO – LE CAIRE

MERCREDI 10 DECEMBRE 1952 A 9 H. 15 P.M.

RECITAL DE PIANO

ASTRA MESSERLIAN

DU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE PARIS

BEETHOVEN (1770-1827)

32 VARIATIONS en do mineur

BEETHOVEN suit ici la mesure la plus ancienne, surtout la vieille méthode Allemande.

De Lenz a mieux caractérisé cet étonnant ouvrage analogue à l'ancienne Chaconne par la persistance de son thème de huit mesures ou de la seul présence de sa base chromatique en l'appelant "Un dur et âpre travail illuminé par des éclairs de génie".

SONATE, en fa mineur, op. 57 (Appassionata)

Allegro assai - Andante con moto, Allegro ma non troppo

La Sonate op 57 fut commencée par Beethoven en 1804 et publiée seulement trois années plus tard par le Bureau des Arts et l'Industrie. Elle est dédiée au comte Franz von Brunswick. Quand Beethoven en entreprit la composition, le mariage de Juliette Guicciardi venait de le plonger dans un abîme de souffrance. Ce qui y retentit, c'est un « terrible cri de détresse et de désespoir » calmé par un regard vers « l'au-delà des étoiles » et se résolvant en victorieuse fanfare, a noté Vincent d'Indy.

Intervalle

CHOPIN (1810-1849)

3 ETUDES

No. 5 Op. 10 - No. 1 Op. 25 - No. 5 Op. 25

Les 12 Etudes op. 10, dédiées à Liszt, furent composées entre 1829 et 1833, Schumann avance que les 12 op. 25 offertes à la comtesse d'Agoult, dateraient de la même époque.

Le No. 5 op. 10 en sol majeur, est une vive et brillante étude sur les touches noires.

Le No. 1 op. 25 en la bémol majeur, dont on attribue à Chopin le commentaire suivant "J'imagine un petit berger, réfugié dans une grotte, joue sur la flûte, pendant l'orage, une tranquille mélodie".

Le No. 5 op. 25 en mi mineur est moins joué que les autres Etudes. Son caractère pervers et capricieux, fait en sorte qu'il faut le jouer "avec un sourire parmi des larmes".

NOCTURNE en fa dièze majeur

C'est à John Field que Chopin emprunta le genre d'élégie musicale appelé Nocturne. Schumann a dit de ces nocturnes :

"Ces nocturnes par leur mélancolie et leur grâce, doivent être placés au premier rang des œuvres de Chopin".

BALLADE en la bémol majeur

C'est sous l'influence des milieux littéraires de Varsovie que Chopin conçut l'idée des Ballades ou le fantastique est un élément capital. Celle en la bémol op. 47 (1841) est la troisième des quatre.

Une tradition, transmise par l'entourage du Polonais, veut que celui-ci y ait peint la légende de la Loreley telle que l'a narrée Henri Heine.

RAVEL (1875-1937)

SONATINE, Modéré, Mouvement de Menuet, Animé

La Sonatine, si elle échappe par definition aux amples aspirations de la puissante forme musicale à laquelle l'apparente son diminutif ne se soumet pas moins, avec une aisance et une grâce incomparable, à toutes ses exigences métriques.

Elle offre dans son raccourci volontaire, l'exemple d'une construction parfaite dont tous les détails sont à l'échelle du titre, les thèmes aussi bien que les développements, la nature du sentiment tout autant que le caractère de la notation.

SALLE DES FÊTES DU LYCÉE FRANÇAIS, Alexandria
Saturday, 31 January 1953

Zaven Khatchadourian, *piano*

des Concerts d'Egypte

SALLE DES FETES DU LYÇEE FRANÇAIS

Samedi 31 Janvier à 6 h. 15 p.m.

Récital de Piano

donné par

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PROGRAMME

BACH-BUSONI — Toccata en do majeur
Prélude-Adagio-Fugue

BRAHMS — Sonate en do majeur op. 1
Allegro
Andante (Variations)
Allegro molto e con fuoco (scherzo)
Allegro con fuoco (finale)

RAVEL — Jeux d'eau
La vallée des cloches
Oiseaux tristes
Alborado del gracioso

RACHAMANINOFF— 4 Préludes
Ré majeur, Sol mineur } op 23
Sol dièze mineur, Ré Bémol majeur } op. 32

Piano de concert STEINWAY & Sons de la maison Khatchadourian

PRIX des PLACES : (taxes comprises) P.T. 100 - 65,5 - 40,5 - 20,5

Les membres de la Société des Concerts d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les places de : 100 et 65 5

Location chez CALDERON

Prière d'apporter ce programme au Concert

ALL SAINTS CATHEDRAL ASSEMBLY HALL, Cairo
Wednesday, 18 March 1953

Sonia Aprahamian, *soprano*
Rosette Ely, *piano*

ALL SAINTS CATHEDRAL
ASSEMBLY HALL
SHARIA MASPERO

Mercredi 18 Mars 1953 à 9 h. 15 p.m.

Sous les auspices de la "FIAMMA"

RECITAL de CHANT

DONNÉ PAR

SONIA APRAHAMIAN

SOPRANO

---

au Piano Rosette Ely

PROGRAMME

I PARTIE

Vivaldi

a) Aria "cantate"
b) Aria del vegante "oratorio"

Bach

a) Bist du bei mir
b) Cantate de la Pentecôte

Mozart

a) Ridente la calma
b) An Chloe
c) Das Veilchen
d) Batti, batti o bel Masetto
"Don Giovanni"

Haydn

Air de "La Création"

II PARTIE

Brahms

a) Mädchenlied
b) Sandmännchen "Berceuse"
c) O liebliche Wangen

Weber

Recitativo ed aria di "Preciosa"

Komitas

Air rustique

Alemshah

Mélodie

Debussy

Green "Aquarelle"

Ravel Cinq mélodies populaires grecques

a) Le reveil de la mariée
b) La-bas vers l'église
c) Quel Galant
d) Chanson des cueilleuses de Lentisques
e) Tout Gai

PRIX DES PLACES (taxe comprise)

65,5 — 40,5 — 27,5

Location à la FIAMMA et chez PAPAŞIAN & Co.

GRANDE SALLE DES FÊTES DE L'UNION FÉMINISTE, Cairo
Friday, 20 March 1953

Geylane Rathle, *mezzo-soprano*
Ahmed Ebeid, *violin*
Rachel Salib, *piano*
Youssef Greiss, *piano*
Carmen Zaki, *soprano*
Bahiga Rachid, *piano*
Hadji Dimitriou, *soprano*
Abdel Monim Sakr, *cello*
Papadopoulo, *piano*

Chœur égyptien
Geylane Rathle, *chorus master*

ASSOCIATION EGYPTIENNE
des
AMATEURS DE MUSIQUE

PROGRAMME
DU CONCERT

Donné à la Grande Salle des Fêtes
de l'Union Feministe

Le Vendredi 20 Mars 1953

à 6 p.m. Très precise

Les Chansons traduites sont extraites du Recueil de l'Association Egyptienne des Amateurs de Musiques.

L'Orchestre de la E. S. B. est derigé par Mr. Mahmoud Abdel Rahman.

Imp. Abdo & Anwar Ahmed
Téls : 21218 — 21008

Hymne National

1ère Partie

ALLOCUTION de l'ASSOCIATION
prononcée par le Secretaire de l'Association Mr. RAMSIS CHAFEI.

Hassan Ahmed Rachid.	*Hymne "Vive la Patrie"* .	chant : Mme Gielane Rathle et le Chœur Egyptien.
Amy Woodford Finden.	Les Cloches du Temple . *chanson traduite*	dist. & dir. : Mme G. Rathle avec le Chœur Egyptien.
Youssef Greiss . .	*La Porteuse d'eau* . .	violon : Ahmed Ebeid. piano : Mme Rachel Salib.
» »	*Sous les Palmiers* . .	piano : Le Compositeur.
Hassan Ahmed Rachid.	*Le Temps* . . .	chant : Mme Carmen N. Zaki. piano : Mme Bahiga Rachid.
Wagner . . .	*O Douce Étoile (de l'opéra Tanhauser - traduite)* .	chant : Mtre Hadji Dimitriou. piano : Mme Bahiga Rachid.
Granados . .	*Danse Espagnole* . .	piano : Mme Rachel Salib.
Albeniz . . .	*Savilla*	
Bahiga Sidky Rachid .	*Cham El-Nessim (Tableau Chantant et Dansant)* . , .	Mme Carmen N. Zaki avec les Etudiantes de l'Ecole Normal de Musique.
Hassan Ahmed Rachid.	*Invocation (scéne de l'opera la mort d'Antoine). «adaptée de l'auvre Cleopatra d'Ahmed Chawky»*	chant : Mme G. Rathle et le Chœur. orchestre : le E. S. B.

ENTR'ACTE

2ème Partie

Offenbach . .	*Barcarolle de Contes d'Hoffmann* . .	chant : Le Chœur Egyptien dir. par Mme Gielane Rathle.
Ravel . . .	*Habanera* . . .	violon : Ahmed Ebeid.
Brahms . . .	*Danse Hongroise* . .	piano : Mme Rachel Salib.
Rimsky Korsakoff .	*Chanson Indoue (de l'opera Sadko — traduite)* .	chanté : Mtre Hadji Dimitriou. piano ; Mme Bahiga Rachid.
Puccini . . .	*Un bel de Vedremo (Air de l'opera Mme Butterfly).*	chanté ; Mme Carmen N. Zaki.
Leoncavello . .	*Matinatta* . . .	piano ; Mme Bahiga Rachid.
Edouard Lalo . .	*Chanson Russe* . .	violoncelle : Abdel-Monim Sakr
Popper . . .	*Polonaise Consert* . .	piano ; Mlle Papadopoulo.
Chopin . . .	*Fantasie Impromptu.* .	piano ; Mme Rachel Salib.

الجـــزء الأول

﴿ الســـــلام الوطنى ﴾

كلمة الجمعية . . .	يلقيها الأستاذ رمسيس شافعى	سكرتير الجمعية
حسن احمد رشيد . .	نشيد عيد مصر (عاش الوطن)	غنـاء : السيدة چيلان رطل مع الفرقة المصرية للانشاد
آمى وود فورد فندن .	أجراس المعبد (أغنية مترجمة)	توزيع وإشراف السيدة چيلان رطل مع الفرقة المصرية للانشاد
يوسف جريس . .	حاملة الجرة	كمان : الأستاذ أحمد عبيد بيانو : السيدة راشيل صليب
« « . .	تحت النخيل	بيانو المؤلف
حسن أحمد رشيد . .	الوقت	غنـاء : السيدة كرمن ناصف زكى بيانو : السيدة بهيجة رشيد
فاجنر	نجم تعالى (من أوبرا تانهاوزر) « أغنية مترجمة »	غنـاء : الأستاذ ديمترى حاجى ديمتريو بيانو : السيدة بهيجة رشيد
جرنادوس . . .	رقص اسبانيولى . .	بيانو : السيدة راشيل صليب
البنيز . . .	سافيلا	
بهيجه صدقى رشيد . .	شم النسيم (منظر غنائى راقص)	السيدة كرمن ناصف زكى مع طالبات المعهد العالى لمعلمات الموسيقى
حسن أحمد رشيد	دار كليوباترا (منظر تمثيلى غنائى) من أوبرا مصرع انطونيوس ـ مقتبسة من مصرع كليوباترا للمرحوم أحمد شوقى	غنـاء : السيدة چيلان رطل مع الفرقة المصرية للانشاد وأركسترا الاذاعة المصرية

الجزء الثـــانى

أو فنباخ	أغنية المركب	غنـاء : الفرقة المصرية للانشاد باشراف السيدة چيلان رطل
رافيل	هابانيرا	كمان : الأستاذ أحمد عبيد بيانو : السيدة راشيل صليب
براهمز	رقص هنغارى . . .	
رمسكى كورساكوف .	أغنية هندية (من أوبرا سادكو) « أغنية مترجمة »	غناء : الأستاذ ديمترى حاجى ديمتريو بيانو : السيدة بهيجة رشيد
بوتشينى . . .	سوف يبدوا يوماً . . .	غنـاء : السيدة كارمن ناصف زكى بيانو : السيدة بهيجة رشيد
ليون كفالللو . .	لاح النهار «أغانى مترجمة» (من أوبرا مدام بترفلاى)	
أدوار لالو . . .	أغنية روسية	فيولونسيل : الأستاذ عبد المنعم صقر بيانو : الآنسة بابا دوبالو
پوپر	پولونيز دى كونسرت . .	
شوبان	فنتزى	بيانو . السيدة راشيل صليب

الجمعية المصرية لهواة الموسيقى

برنامج

حفلة الجمعية بقاعة الاحتفالات الكبرى

بدار الاتحاد النسائى

يوم الجمعة ٢٠ مارس سنة ١٩٥٣

الساعة السادسة مساء

الأغانى المترجمة من مجموعة الجمعية المصرية لهواة الموسيقى
أركسترا الإذاعة المصرية بقيادة الأستاذ محمود عبد الرحمن

مطبعة عبده وانور احمد ت٢١٢١٨

SALLE TIGRANE YERGATE, Alexandria
Sunday, 29 March 1953

Gerard Kantargian, *violin*
Rosette Ely, *piano*

Les Galas de "La Réforme Illustrée"

DIMANCHE 29 MARS à 6h.30 p.m.
~~SAMEDI 21 MARS à 9 h. 15 p.m.~~

dans la SALLE TIGRANE YERGATE

26, Rue Nébi Daniel

RÉCITAL DE VIOLON

donné par

GERARD KANTARGIAN

PROGRAMME

BEETHOVEN - *Sonate en sol majeur No. 8*

Allegro assai
Tempo di Minuetto ma molto moderato e grazioso
Allegro vivace

KHATCHADOURIAN - *Concerto*

Allegro con fermezza
Andante sostenuto
Allegro vivace

BACH - *Andante de la Sonate No. 2*

(violon seul)

SARASATE - *Malaguena*
Habanera

BLOCH - *Improvisation*

PAGANINI - *Danse des Sorcières*

Au Piano ROSETTE ELY

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES (taxes comprises): P.T. 65,5 - 40,4 - 27,5

Location chez PAPASIAN & Co.

THÉÂTRE MOHAMED ALY, Alexandria
Sunday, 12 April 1953

Orchestra
Itzko Orlovetsky, *conductor*
Zaven Khatchadourian, *piano*

حفلات « لاريفورم المصـــورة »

رابع حفلة سيمفونية كبرى

(مـــوسم ١٩٥٣)

رئيس الاركسترا : ا. اورلوفتسكى

سوليست (مفرد) : ذ. ختشادوريان

مسرح محمـــد على

يوم الاحد ١٢ ابريل الساعة ١١ صباحا

LES GALAS
DE
"LA RÉFORME ILLUSTRÉE"

4ème Grand Concert Symphonique

(SAISON 1953)

Chef d'orchestre: I. ORLOVETSKY

Soliste: Z. KHATCHADOURIAN

au Théâtre MOHAMED ALY

gracieusement offert

le Dimanche 12 Avril à 11 h. a.m.

P.T. 2 5

Rousslan et Ludmilla.

Ouverture de l'opéra de Glinka, qui est considéré le créateur de la musique russe (1804 - 1857). Esthétique musicale nettement lyrique et mélodique, mais avec du matériel essentiellement national.

Nocturne.

Borodine était plus amateur que professionnel, sa vie étant absorbée par une intense activité scientifique. Il écrivait pendant les rares heures de loisir. Sa musique est humaine, sincère, expressive, sans aucune recherche. Sa manière est celle de Glinka mais avec une couleur plus orientale.

Capriccio Espagnol.

Fête de soleil et de couleurs. C'est toute l'Espagne ruisselante de lumières, avec ses danses, ses chants, ses rythmes, son folklore. Orchestration éblouissante.

Concerto No. 2 de Rachmaninoff.

Le deuxième Concerto de Rachmaninoff est le plus populaire des quatre concertos qu'il écrivit pour le piano.

Après la déception causée par l'échec de sa première symphonie, Rachmaninoff, souffrant d'une dépression nerveuse, consultait chaque jour, de janvier à avril 1900, le Dr. Dahl, à qui le Concerto est dédié.

Le Dr. Dahl lui fit suivre un traitement qui lui permit de retrouver son équilibre mental et la confiance en lui-même.

Rachmaninoff était enfermé dans une chambre obscure avec le docteur qui lui répétait, sans arrêt « Vous commencerez à écrire votre concerto... Vous travaillerez avec grande facilité... Le concerto sera d'excellente qualité ».

Le traitement fut couronné de succès. En automne 1900, les deux derniers mouvements Andante et Finale, furent terminés et joués à Moscou sous la direction de Siloti.

Au printemps suivant, le premier mouvement était composé.

FESTIVAL RUSSE

PROGRAMME

1. - **GLINKA - Rousslan et Ludmilla - Ouverture**
2. - **BORODINE - Nocturne (pour Cordes du Quatuor No. 2)**
3. - **RIMSKY-KORSAKOFF - Capriccio Espagnol**

   a) Alborada ; b) Variazione ; c) Alborada ; d) Scena e canto gitano ; e) Fandango Asturiano.
4. - **RACHMANINOFF - Concerto No. 2 en do mineur pour piano et orchestre**

   a) Moderato ; b) Adagio sostenuto ; c) Allegro scherzando.

Chef d'orchestre : **I. ORLOVETSKY**
Soliste : **Z. KHATCHADOURIAN**
Leader : **BALILLA CAJO'**

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE D'ALEXANDRIE, Alexandria
Saturday, 9 May 1953

Zaven Khatchadourian, *piano*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE D'ALEXANDRIE

CYCLE DES 32 SONATES POUR PIANO DE BEETHOVEN

Samedi 9 Mai 1953 à 18 h.

PIANISTE

ZAVEN KHATCHADOURIAN

PROGRAMME

Sonate op. 90 en Mi Mineur (composée en 1814, dédiée au Comte Moritz von Lichnowsky) (1)

Con vivacità

Non troppo vivo

Sonate op. 101 en La majeur (composée en 1815-1816, dédiée à la Baronne Dorothée Ertmann)

Allegretto ma non troppo

Vivace alla Marcia

Adagio ma non troppo - Allegro

Sonate op. 106 en Si bémol majeur (composée en 1818, dédiée à l'Archiduc Rodolphe - éditée sous le titre "Sonate fur das Hammerclavier")

Allegro

Assai vivace (Scherzo)

Adagio sostenuto

Largo - Allegro risoluto (Fuga)

---

(1) Schindler raconte que Beethoven disait des deux morceaux de cette Sonate : le premier pourrait s'intituler "Combat entre la tête et le coeur" et le second "Dialogue avec l'Aimée". Tel est en effet, le sens poétique de ce véritable épithalame au dédicataire qui, après bien des hésitations s'était décidé à épouser une actrice de Vienne qu'il aimait depuis longtemps.

N.B. Les Sonates op. 101 et 106 appartiennent à la troisième manière de Beethoven, celle des dix dernières années de sa vie. Malgré les incontestables beautés des Sonates de la période précédente, on pouvait considérer celle-ci comme une transition, aboutissant au style définitif adopté par l'auteur des op. 101 et suivants; affranchi de la convention, sûr de sa pensée et de sa forme, le créateur de génie ne regarde plus alors qu'au dedans de lui-même; c'est son âme, son âme seule qu'il exprime, âme croyante, âme charitable, âme souffrante et qui s'élève par degrés vers l'idéal divin.

ENGLISH GIRLS COLLEGE, Alexandria
Saturday, 16 May 1953

Astra Messerlian, *piano*

ENGLISH GIRLS COLLEGE

RUE AHMED HASSANEIN PACHA - CHATBY, ALEXANDRIE

Sous les Auspices de la "REFORME ILLUSTRÉE"

SAMEDI, 16 MAI 1953, A 7 H. P.M.

RECITAL DE PIANO

ASTRA MESSERLIAN

DU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE PARIS

BEETHOVEN (1770-1827)

32 VARIATIONS en do mineur

BEETHOVEN suit ici la mesure la plus ancienne, surtout la vieille méthode Allemande.

De Lenz a mieux caractérisé cet étonnant ouvrage analogue à l'ancienne Chaconne par la persistance de son thème de huit mesures ou de la seul présence de sa base chromatique en l'appelant "Un dur et âpre travail illuminé par des éclairs de génie".

SONATE, en fa mineur, op. 57 (Appassionata)

Allegro assai - Andante con moto, Allegro ma non troppo

La Sonate op 57 fut commencée par Beethoven en 1804 et publiée seulement trois années plus tard par le Bureau des Arts et l'Industrie. Elle est dédiée au comte Franz von Brunswick. Quand Beethoven en entreprit la composition, le mariage de Juliette Guicciardi venait de le plonger dans un abîme de souffrance. Ce qui y retentit, c'est un « terrible cri de détresse et de désespoir » calmé par un regard vers « l'au-delà des étoiles » et se résolvant en victorieuse fanfare, a noté Vincent d'Indy.

Intervalle

CHOPIN (1810-1849)

3 ETUDES

No. 5 Op. 10 - No. 1 Op. 25 - No. 5 Op. 25

Les 12 Etudes op. 10, dédiées à Liszt, furent composées entre 1829 et 1833, Schumann avance que les 12 op. 25 offertes à la comtesse d'Agoult, dateraient de la même époque.

Le No. 5 op. 10 en sol majeur, est une vive et brillante étude sur les touches noires.

Le No. 1 op. 25 en la bémol majeur, dont on attribue à Chopin le commentaire suivant " J'imagine un petit berger, réfugié dans une grotte, joue sur la flûte, pendant l'orage, une tranquille mélodie ".

Le No. 5 op. 25 en mi mineur est moins joué que les autres Etudes. Son caractère pervers et capricieux, fait en sorte qu'il faut le jouer " avec un sourire parmi des larmes ".

NOCTURNE en fa dièze majeur

C'est à John Field que Chopin emprunta le genre d'élégie musicale appelé Nocturne. Schumann a dit de ces nocturnes :

" Ces nocturnes par leur mélancolie et leur grâce, doivent être placés au premier rang des œuvres de Chopin ".

BALLADE en la bémol majeur

C'est sous l'influence des milieux littéraires de Varsovie que Chopin conçut l'idée des Ballades ou le fantastique est un élément capital. Celle en la bémol. op. 47 (1841) est la troisième des quatre.

Une tradition, transmise par l'entourage du Polonais, veut que celui-ci y ait peint la légende de la Loreley telle que l'a narrée Henri Heine.

RAVEL (1875-1937)

SONATINE, Modéré, Mouvement de Menuet, Animé

La Sonatine, si elle échappe par definition aux amples aspirations de la puissante forme musicale à laquelle l'apparente son diminutif ne se soumet pas moins, avec une aisance et une grâce incomparable, à toutes ses exigences métriques.

Elle offre dans son raccourci volontaire, l'exemple d'une construction parfaite dont tous les détails sont à l'échelle du titre, les thèmes aussi bien que les développements, la nature du sentiment tout autant que le caractère de la notation.

ORIENTAL HALL, Cairo
Saturday, 6 June 1953

Student auditions of Nevarte Damadian

AUDITION DES ELEVES

DU PROFESSEUR DE PIANO

Mlle. Nevarte Damadian

Oriental Hall (Université Américaine)

12, Rue Sultan Hussein - Le Caire

Samedi, le 6 Juin 1953, à 6 h. p.m.

Le programme tient lieu d'Invitation.

Djénane Tagher	Etude	*Beyer*
Sirvart Agopian	Sonatine (1er. mouv.)	*Beethoven*
H. Tchaghatzbanian.	Chanson du Moissonneur	*Schumann*
Sona Titizian	Rondo	*Clementi*
Sirvart Titizian	Douce plainte	*Burgmüller*
Anahid Khedechian	Menuet	*Haëndel*
Berdj Artinian	Le Cavalier	*Schumann*
Ch. Khatchadourian.	Sonate en Sol (1er. mouv.)	*Haydn*
N. Tchaghatzbanian.	Gavotte et Musette	*Bach*
Madeleine Artinian	Le Coucou	*Daquin*
Véronique Sarkissian	Bagatelle en mi bem. majeur	*Beethoven*
Alice Kardachian	Menuet	*Mozart*

Lucie Babikian	Solfeggietto	*Ph.Emm. Bach*
Chaké Marcarian	Prélude	*Haëndel*

Intervalle

Lily Kouyoumdjian	Golliwogg's cake-walk	*Debussy*
Anahid Makinadjian	Finale de la Sonate en Fa.	*Mozart*
Manouchag Toumayan	La Chasse	*Mendelssohn*
Hripsimé Baldjian	Prélude de la 3e suite anglaise	*Bach*
	Nocturne	*Grieg*
Jeannette Chirikdjian	Rondo capriccioso	*Mendelssohn*
Maro Boghiguian	Pourquoi ?	*Schumann*
	Essor de l'âme	

ORIENTAL HALL, Cairo
Friday, 12 June 1953
Saturday, 13 June 1953

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 15 June 1953

Student auditions of the Consevatoire de musique Ignace Tiegerman

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Dir. IGNACE TIEGERMAN

5, Rue Champollion — LE CAIRE

TROIS AUDITIONS D'ÉLÈVES

COURS PRÉPARATOIRE ET ÉLÉMENTAIRE

Vendredi 12 Juin 1953

a 5 h. 30 p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY

(Sh. Sultan Hussein)

COURS ÉLÉMENTAIRE ET MOYEN

Samedi 13 Juin 1953

a 5 h. 30 p.m.

à L'ORIENTAL HALL

AMERICAN UNIVERSITY

(Sh. Sultan Hussein)

COURS MOYEN ET SUPÉRIEUR

Lundi 15 Juin 1953

a 9 h. p.m.

à L'EWART MEMORIAL HALL

LE PROGRAMME SERT D'INVITATION

ORIENTAL HALL

COURS PREPARATOIRE ET ELEMENTAIRE

Vendredi 12 Juin 1953 à 5 h. 30 p.m.

PIANO

SCHMOLL	—	La première valse	Mona Rouchdi
BEYER	—	Etude	Zeinab Aboul Foutouh
SCHMOLL	—	La leçon de danse	Zeinab Aboul Foutouh
DUVERNOY	—	Mouvement de valse	Hind Allouba
KOHLER	—	Freischutz	Germaine Testa
SCHUMANN	—	Le petit cavalier	Naïla Makram Ebeid
CARPENTIER	—	Air Suisse	Viviane El Einy
KOHLER	—	La petite polonaise	Nanice Wassef
BURGMULLER	—	La pastorale	Samiha Aboul Foutouh
HAYWOOD	—	Sur le gazon	Adel Zaglama
HAYWOOD	—	Cachucha	Adel Zaglama
STREABOGH	—	Polka	Sonia Karkour
BURGMULLER	—	Ballade	Claire Bieri
BURGMULLER	—	Arabesque	Hoda Zaglama
HAYWOOD	—	Le jeune oiseau	Pierre Pilavakis
	—	La pendule	Pierre Pilavakis
BURGMULLER	—	La Styrienne	Mona Bacle
HELLER	—	Gondolière	Ilma Szabo
VAN GAEL	—	Sous bois	Mona Allouba
BEETHOVEN	—	Valse allemande	Aspé Zareh
SMALLWOOD	—	Sourire (à 4 mains)	Adel Zaglama Pierre Pilavakis
WOHLEAHRT	—	Valse (à 4 mains)	Adel Zaglama Pierre Pilavakis

INTERVALLE

PIANO

BURGMULLER	—	Le retour	Eva Azar
BEETHOVEN	—	Bagatelle	Edna Schwartz
VAN GAEL	—	Tarentelle	Edna Schwartz
GABRIEL-MARIE	—	Cinquantaine	Georgette Hadjakis
BEETHOVEN	—	Menuet	Polly Economakis
SCHUMANN	—	Le gai laboureur	Asma Waffa
	—	Sicilienne	Asma Waffa
DAUPHIN	—	Noces Champêtres	Mary Ballis
HELLER	—	Tarentelle	Mary Ballis
MOZART	—	Menuet en ré majeur	Jacqueline Bensimon
TSCHAIKOWSKY	—	Valse	Viviane Boutros
TSCHAIKOWSKY	—	Chanson Napolitaine	Mona Badrawi
PAGANINI	—	Carnaval de Venise	Nelly Boulos
TSCHAIKOWSKY	—	Chanson italienne	Fawzieh El Sawi
PLEYEL	—	Rondo	Fawzieh El Sawi
TSCHAIKOWSKY	—	Chanson française	Mireille Djemal
DAUPHIN	—	Boîte à musique	Mireille Djemal
RAMEAU	—	Tambourin	Germaine Hazard
DIABELLI	—	Rondo	Wedad Zénié
GRIEG	—	Valse	Wedad Zénié
GRIEG	—	Chanson du marin	Guzine Aref
CONCONE	—	Marche des archets	Guzine Aref
BRAHMS	—	Danse Hongroise	Mathilde Boulos
KULLAK	—	Boating on the lake	Judith Bensimon
GRANADOS	—	Sérénade espagnole	Sharifa Mahfouz

ORIENTAL HALL

COURS ELEMENTAIRE ET MOYEN

Samedi 13 Juin 1953 à 5 h. 30 p.m.

PIANO

SCHUBERT	—	Valse	Sohila El Sawi
	—	Ecossaises	Sohila El Sawi
DUSSEK	—	Minuetto	Maurice Eskinazi
BACH	—	Gavotte en sol mineur	Leila Tabet
GRIEG	—	Album-Leaf	Georges Zaidan
MOZART	—	Valse	Georges Zaidan
SCHUBERT	—	Scherzo	Saher Taraboulsi
CASELLA	—	Boléro	Georges Soliman
HELLER	—	Etude	Georges Soliman
BACH	—	Gavotte et musette en ré mineur	Aicha Demerdache
CHOPIN	—	Valse	Marie-Louise Hénon

VIOLON

KREISLER	—	Marche des soldats de bois	Jean Somekh
MARTINI	—	Andantino	Hoda Nasr

PIANO

BACH	—	Solfegietto	Rea Calocardos
BEETHOVEN	—	Ecossaises	Rea Calocardos
BEETHOVEN	—	Variations	Renée Perlo
MOZART	—	Rondo	Sonia Silverman
HAENDEL	—	Le forgeron harmonieux	Effy Vergopoulos
SCARLATTI	—	Sonata en ré mineur	Zeinat Amin
CHOPIN	—	Valse	Sonia Jamati
HELLER	—	Tarentelle	Hélène Photinos

INTERVALLE

PIANO

BEETHOVEN	—	Bagatelle	Rachel Gomel
MENDELSSOHN	—	Feuilles d'album	Soheir Taraboulsi
TCSHAIKOWSKY	—	Barcarolle	Mohib Barnoti
PADRERWSKY	—	Menuet	Adriadné Psaltis
SINDING	—	Gazouillement du printemps	Mary Véliskakis
PADEREWSKY			Mary Véliskakis
IBERT	—	Le petit âne	Miriam Soliman
CHOPIN	—	Valse	Miriam Soliman

VIOLON

KREISLER	—	Valse «Liebesleid»	Samira Kirollos
VIVALDI	—	Concerto	Magdi Soliman

PIANO

SCHUBERT	—	Impromptu	Mathilde Pantélidis
SCHUMANN	—	Novellette	Robert Goldenberg
ALABIEFF-LISZT	—	Le rossignol	Marie Boulos
MENDELSSOHN	—	Rondo Capriccioso	Liliane Goldenberg
CHOPIN	—	Fantaisie Impromptu	Despina Michaïlidis
ALBENIZ	—	Sérénade	Nadia Sebelgui
LISZT	—	Consolation	Fawkia Omar
CHOPIN	—	Valse en mi mineur	Fawkia Omar
SCHUBERT	—	Impromptu	Amal Sebelgui
SCARLATTI	—	Sonate en ré mineur	Raymond Soussou
POULENC	—	Mouvement perpétuel	Raymond Soussou
WAGNER-LISZT	—	Fileuse	Fifi Issid

INDEX OF NAMES

(Volumes I and II)

Achron, Isidor (piano) Vol. I: 68, 76, 302, 304
Aghazarian, Philippe (violin) Vol. II: 74
Alam, Aida (piano) Vol. I: 6
Antolini, Mario (piano) Vol. I: 6, 46, 58, 64; Vol. II: 52
Aprahamian, Sonia (soprano) Vol. I: 6; Vol. II: 292
Arle, Yvonne d' (soprano) Vol. I: 254
Arnstein, Laura (contralto) Vol. II: 132
Artinian, Jacques (tenor) Vol. II: 54
Askenase, Stefan (piano) Vol. I: 6, 16, 28, 38; Vol. II: 78
Astrinidis, Nicolas (piano) Vol. II: 242

Bachauer, Gina (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 58, 136
Backhaus, Wilhelm (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 10
Baker, Ernest (piano) Vol. II: 114
Barentzen, Aline van (piano) Vol. II: 58
Barison, Cesare (violin) Vol. I: 5, 30, 32, 50
Bavier, Antoine de (clarinet) Vol. II: 232
Bechi, Gino (baritone) Vol. I: 5
Bellezza, Vincenzo (conductor) Vol. I: 5
Benedetti, René (violin) Vol. I: 58, 64
Berggrun, Joseph (piano) Vol. I: 6, 22, 180, 182, 198, 218
Bilewski, Joseph (violin) Vol. I: 8, 28
Bonucci, Arturo (cello) Vol. I: 5, 24, 190, 196, 220, 224
Bonucci-Carlesimo, Livia (piano) Vol. I: 24, 190, 196
Borowsky, Alexander (piano) Vol. I: 272; Vol. II: 20
Borries, Siegfried (violin) Vol. II: 246
Boskoff, Georges (piano) Vol. I: 56, 62
Brailowsky, Alexander (piano) Vol. I: 5, 298, 300; Vol. II: 40
Brand, Edmund (singer) Vol. I: 266
Briquet, Marc (organ) Vol. I: 94
Broos, François (viola) Vol. I: 136
Brothier, Yvonne (soprano) Vol. II: 58
Brugnoli, Attilio (piano) Vol. I: 5, 34

Brunetti, Edgardo Maria (cello and conductor) Vol. II: 16, 216, 224
Brunschwig, Dany (violin) Vol. I: 274
Busch, Adolf (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 52

Caniglia, Maria (soprano) Vol. I: 5
Capsir, Mercedes (soprano) Vol. I: 84
Carro, Vincenzo (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 172
Casadesus, Robert (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 28
Casals, Pablo (cello) Vol. I: 5
Casella, Alfredo (piano) Vol. I: 5, 220, 224
Cassado, Gaspar (cello) Vol. I: 176, 178
Catacchio, Silvestre (violin) Vol. I: 194; Vol. II: 34, 48
Ciatti, M. (viola) Vol. I: 194
Coffer, Hélène (piano) Vol. I: 20
Constantinides, Alexandre (piano) Vol. I: 30, 32
Cordone, Ettore (conductor) Vol. II: 274
Cortot, Alfred (piano) Vol. I: 5, 100, 106, 200, 210
Costard, René (violin) Vol. I: 136, 246, 250

Damadian, Nevarte (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 60, 74, 102, 110, 114, 118, 122, 314
David, C. F. (conductor) Vol. II: 274
Diletti, Carlo (cello) Vol. I: 6, 16, 38, 42, 194
Dimitriou, Hadji (soprano) Vol. II: 296
Dingli, Henriette (soprano) Vol. II: 132
Dio, Aurelio di (violin) Vol. I: 6; Vol. II: 16

Ebeid, Ahmed (violin) Vol. II: 296
Elly, Rosette (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 132, 148, 292, 302
Elman, Mischa (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 44
Emine, Adel (violin) Vol. II: 274

Fahmy, Winnie Chaker (piano) Vol. II: 216
Feldman, Lehine (piano) Vol. II: 54
Feldstein, Nini (piano) Vol. II: 100
Frank Garthoff, Margaret (soprano) Vol. I: 94
Friedman, Ignaz (piano) Vol. I: 5, 162
Fuehrich, Charles (chorus master) Vol. I: 260, 266
Fuleihan, Anis (piano) Vol. I: 72
Furtwängler, Wilhelm (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 246

Gallignani, Guido (double bass) Vol. I: 46
Gigli, Beniamino (tenor) Vol. I: 5
Gimbel, Jacob (piano) Vol. II: 46
Gobbi, Tito (baritone) Vol. I: 5
Godard, Jules (piano) Vol. I: 88, 90
Godowsky, Leopold (piano) Vol. I: 5
Goldenberg (piano) Vol. II: 16
Goldstein, Ella (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 140, 142
Gordigiani de Mendelssohn, Giulietta (piano) Vol. I: 176, 178
Greiss, Youssef (piano) Vol. II: 296
Guarino, Piero (piano) Vol. I: 6
Gustathoglou, Stathy (tenor) Vol. II: 284

Heifetz, Jascha (violin) Vol. I: 5, 68, 76, 302, 304
Hajek, Emil (piano) Vol. I: 80, 86
Henriot, Nicole (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 176
Hickmann, Hans (clavichord) Vol. II: 16
Holeček, Alfred (piano) Vol. I: 306
Horowitz, Vladimir (piano) Vol. I: 5
Hovaghimian, Alice (piano) Vol. II: 282
Huberman, Bronisław (violin) Vol. I: 5, 96, 112, 138, 142, 146, 226, 232; Vol. II: 22, 24, 46, 64, 66
Hüttel, Joseph (piano, viola and conductor) Vol. I: 6, 278; Vol. II: 16, 18, 34, 48
Huvelin, André (cello) Vol. I: 274
Huvelin, Mme. André (piano) Vol. I: 274

Iturbi, José (piano) Vol. I: 5, 126, 132

Janopoulo, Tasso (piano) Vol. II: 26, 30

Kamadjian, Hripsimé (soprano) Vol. II: 284
Kantargian, Gerard (violin) Vol. I: 6; Vol. II: 148, 168, 172, 252, 254, 266, 302
Kempff, Wilhelm (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 244
Kessissoglu, Angelo (piano) Vol. II: 64, 66
Khantamour, Alice (piano) Vol. II: 12
Khatchadourian, Ara (conductor) Vol. II: 284
Khatchadourian, Koharig (soprano) Vol. I: 6
Khatchadourian, Samuel (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 36, 80
Khatchadourian, Zaven (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 178, 186, 198, 200, 202, 276, 290, 304, 308

Kizirian, K. (conductor) Vol. II: 274
Kraus, Clemens (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 228
Kredian, Albert (violin) Vol. II: 132
Krettly, Robert (violin) Vol. I: 136, 246, 250
Kris, Emmerich (piano) Vol. I: 240, 244
Kubelík, Jan (violin) Vol. I: 5, 80, 86, 306

La Rotella, Pasquale (conductor) Vol. I: 84
Landowska, Wanda (harpsichord) Vol. I: 5; Vol. II: 58
Lévy, Lazare (piano) Vol. I: 5
Lichtenstein, Alfred (flute) Vol. II: 18

Macudzinski, Rudolf (piano) Vol. I: 54
Maikl, Georges (tenor) Vol. I: 260
Marteau, Henry (violin) Vol. I: 5, 54
Mascagni, Pietro (conductor) Vol. I: 5, 52
Masetto, Giuseppe (viola) Vol. I: 42
Mazzini, Giuseppe (double bass) Vol. II: 34
Mazzitelli, Oreste (violin) Vol. II: 274
Mazzitelli, Rolando (violin) Vol. II: 274
McNair, Crawford (conductor) Vol. II: 94, 96
Mélik(ian), Noëmi (piano) Vol. II: 256, 278
Menaszes, Adolphe (violin) Vol. I: 6, 42, 194; Vol. II: 34, 38
Messerlian, Astra (piano) Vol. II: 214, 286, 310
Metehen, Roger (viola) Vol. I: 246, 250
Michelin, Bernard (cello) Vol. I: 5; Vol. II: 196
Milstein, Nathan (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 32
Mirimanowa, Iolanta (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 62
Mirimanowa, Margarita (piano) Vol. I: 5
Mitmann, Leopold (piano) Vol. II: 32
Moiseiwitsch, Benno (piano) Vol. I: 5
Morini, Erika (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 6, 8

Nashed, N. (violin) Vol. II: 274
Navarra, André (cello) Vol. I: 136, 246, 250
Niedzielski, Stanislas (piano) Vol. II: 194

Oesner, Brigitte S. (épinette) Vol. II: 16
Orloff, Nikolai (piano) Vol. II: 58
Orlovetsky, Itzko (piano and conductor) Vol. I: 6; Vol. II: 166, 234, 252, 254, 266, 304

Padwa, Vladimir (piano) Vol. II: 44
Papadopoulo (piano) Vol. II: 296
Papasian, Alice (soprano) Vol. II: 114
Parikian, Manoug (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 166, 242
Pertile, Aureliano (tenor) Vol. I: 5
Pilss, Charles (chorus master) Vol. I: 260, 266
Poltronieri, Alberto (violin) Vol. I: 220, 224
Porter, Brian (bass) Vol. II: 284
Příhoda, Váša (violin) Vol. I: 5, 180, 182, 240, 244
Protano, Danda (contralto) Vol. II: 284

Raab, Riki (dancer) Vol. I: 260
Rachid, Bahiga (piano) Vol. II: 296
Rainieri, Donio (violin) Vol. I: 42
Rathle, Geylane (mezzo-soprano and chorus master) Vol. I: 6; Vol. II: 216, 224, 296
Reininger, Mayer (cello) Vol. II: 34, 48
Rosati, Fritz (conductor) Vol. II: 168
Rubinstein, Arthur (piano) Vol. I: 5, 92, 170
Ruffo, Titta (baritone) Vol. I: 5, 254

Saad, Antoine (violin) Vol. II: 274
Sakr, Abdel Monim (cello) Vol. II: 296
Salib, Rachel Fahim (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 216, 224, 296
Salzman, Pnina (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 94, 98
Salzman, Theo (cello) Vol. II: 146
Sarobe, Celestino (baritone) Vol. I: 84
Sauer, Emil von (piano) Vol. I: 5, 154, 158, 188, 192, 256
Schipa, Tito (tenor) Vol. I: 5
Schneider, Wolfgang (cello) Vol. I: 230
Schoenberger, Zsuzska (piano) Vol. I: 236
Schottner, Ing. Godefroi (piano) Vol. I: 260, 266
Schultze, Siegfried (piano) Vol. I: 5, 96, 112, 138, 142, 146, 226, 232; Vol. II: 22, 24
Schumann, Elisabeth (soprano) Vol. I: 5
Schwarz, Leo (piano) Vol. I: 8
Severi, Rolande (harmonium) Vol. II: 284
Silber, Ben Ami (violin) Vol. II: 16
Silber, Schoulamith (violin) Vol. I: 198, 218
Sinanian, Georges (violin) Vol. I: 150
Singer, George (conductor) Vol. II: 140
Sirota, Pierre (piano) Vol. I: 254

Sonderegger, Anton (guitar) Vol. I: 260, 266
Soulon, Madeleine (mezzo-soprano) Vol. I: 6
Spera, Lina (violin) Vol. I: 14
Spera, Dina (piano) Vol. I: 14
Strasser, Otto (violin) Vol. I: 260, 266
Szenkar, Eugen (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 56
Szatmari, Tibor (piano) Vol. I: 184
Szulc, Josef (piano) Vol. I: 6, 150; Vol. II: 6, 8, 34, 48, 62, 174

Tagliaferro, Magda (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 246
Takács, Jenő (piano) Vol. I: 5, 114, 122, 172, 236
Taube, Michael (conductor) Vol. II: 136, 142, 146
Tautenhayn, Carles (accordion) Vol. I: 260, 266
Tcherniavsky, Efraim (piano) Vol. I: 6
Théméli, Georges (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 138
Theodorides, Agnes (piano) Vol. I: 118
Thibaud, Jacques (violin) Vol. I: 5, 88, 90; Vol. II: 26, 30
Tiegerman, Ignace (piano) Vol. I: 6, 42; Vol. II: 68, 104, 126, 150, 154, 160, 180, 188, 208, 236, 260, 318
Toscanini, Arturo (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 50
Tuccari, Angelica (soprano) Vol. I: 5

Vannucci, Brandisio (tenor) Vol. I: 84
Viefinghoff-Scheel, Baron Anatol (harpsichord) Vol. I: 230
Vincze-Kraus, Ilona (piano) Vol. II: 136

Waschitz, Ramja (violin) Vol. I: 230
Weingartner, Felix (conductor) Vol. I: 5
Weissgaerber, Max (violin) Vol. I: 22, 260, 266
Weissgerber, Andreas (violin) Vol. I: 22
Willner, Gerhard (piano) Vol. II: 92

Yanni, Elsa (piano) Vol. I: 50

Zaki, Carmen (soprano) Vol. I: 6; Vol. II: 296
Zecchi, Carlo (piano) Vol. II: 42

INDEX OF ENSEMBLES, CHORUSES AND ORCHESTRAS

(Volumes I and II)

Choruses

Choir of the Armenian Evangelical Church Vol. II: 284

Chorus of the Higher Conservatory of Opera Singing (Chœur du Conservatoire supérieur de musique lyrique) Vol. II: 216, 224

Egyptian Chorus (Chœur égyptien) Vol. II: 296

Vienna Chorus (La chorale des fonctionnaires des chemins de fer autrichien) Vol. I: 260, 266

Orchestras

Alexandria Symphony Orchestra (Orchestre symphonique d'Alexandrie) Vol. I: 278

Berlin Philharmonic Orchestra Vol. II: 246

Hai Kegharvesdakhoump Symphony Orchestra Vol. II: 274

Orchestra of the Higher Conservatory of Opera Singing (Orchestre du Conservatoire supérieur de musique lyrique) Vol. II: 216, 224

Palestine Chamber Orchestra Vol. II: 88, 90

Palestine Symphony Orchestra Vol. II: 50, 56, 58, 94, 96, 136, 140, 142, 146

Saint-Marc Symphony Orchestra (Orchestre symphonique Saint-Marc) Vol. II: 274

Vienna Philharmonic Orchestra Vol. II: 228

Trios

Italian Trio (Trio italien) Vol. I: 220, 224

Quartets

Conservatory Quartet (Quatuor du conservatoire) Vol. I: 194

Hirsch Quartet (Quatuor Hirsch) Vol. II:

Krettly Quartet (Quatuor Krettly) Vol. I: 136, 246, 250

Lener Quartet (Quatuor Lener) Vol. II: 72

Menaszes - Hüttel String Quartet (Quatuor à cordes Menaszes - Hüttel) Vol. II: 48

New Italian Quartet (Nuovo quartetto italiano) Vol. II: 230, 232

Tautenhayn Viennese Quartet (Quatuor viennois Tautenhayn) Vol. I: 260, 266

SUPPLEMENTS OF *TCHAHAGIR* WEEKLY

(All in Armenian, except mentioned)

2016

Supplement 1
Four Interviews with Hrant Dink, foreword by Haig Avakian (59 pages)

Supplement 2
Father Levon Zekian, *The Centennial of the Armenian Genocide: Memory and Challenge (Lecture)* (40 pages)

Supplement 3
Teotig's Letters to Ararad Krisian, edited by H. Avakian (61 pages)

Supplement 4
Haig Avakian, *The Paris Commune, the Empire and the Armenian Genocide: A Marxist-Anarchist Reading* (202 pages)

2017

Supplement 5
Papasian & Co. Music Company (According to Posters and Programmes), compiled by H. Avakian (317 pages)

Supplement 6
Outline of the Armenian Musical Life in Alexandria (According to Posters and Programmes), compiled by H. Avakian (201 pages)

Supplement 7
The Egyptian Period of the Chorus Master and Composer Haig Sarkissian (According to Documents), compiled by Haig Avakian (561 pages)

Supplement 8
The life of Pianist and Pedagogue Nevart Damadian (According to Documents), compiled by Haig Avakian (546 pages)

Supplement 9
The Egyptian Period of Gohar Gasparyan (1940-1948), prepared by Haig Avakian (88 pages)

Supplement 10
Diran Garabedian: Articles About Him, Album of Paintings (on the occasion of his 135th Birthday), compiled by H. Avakian (73 pages)

Supplement 11
Vania Exerdjian: A Colorful World Full of Vitality, prepared by Haig Avakian (53 pages)

2018

Supplement 12
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
1. Haig Avakian, *The Assassination of Arpiar Arpiarian* (155 pages)

Supplement 13
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
2. *Arpiar Arpiarian's London File in Cairo*, prepared by Haig Avakian (497 pages)

Supplement 14
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
3. *Man Against Man: Assassination Attempts and Murders Following the Armenian Example (1890-1908)*, collected by Haig Avakian (169 pages)

Supplement 15
1st March 2008 According to Lragir.am, A1+ *and* Hetq *(on the Occasion of the 10th Anniversary)*, collected by Haig Avakian (625 pages)

Supplement 16
Haig Avakian, *The Velvet Revolution in Armenia: First Phase (13 - 23 April 2018)* (32 pages)

Supplement 17
Haig Avakian, *The Velvet Revolution in Armenia: Second Phase (April 25 - May 1, 2018)* (58 pages)

Supplement 18
Armenag Shah-Mouradian: Chronology, Articles, Playlist, prepared by Haig Avakian (580 pages)

Supplement 19
Koharik Gazarossian: List of Works, Discography, prepared by Haig Avakian (160 pages)

Supplement 20
Marush Yeramian, *Outline of Armenian Poetry in the Diaspora (1965-1995)*, Introduction by Haig Avakian (182 pages)

2019

Supplement 21
Kiraz: Selected Caricatures from the Egyptian Period, collected by Haig Avakian (81 pages)

Supplement 22
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan's Articles in* Arev *Newspaper: Opportunity or Resistance?* (124 pages)

Supplement 23
Haig Avakian, *Aram Khachaturian's Perception in Egypt: Changing Paradigms* (250 pages)

Supplement 24
Varan Ouzh, *The Garden of Hakint (poem)*, preface by H. Avakian (52 pages)

Supplement 25
Eugenia Arisdagian, *Memories from the Armenian Diaspora*, compiled, foreword and annotations by Artsvi Bakhchinyan, introduction by H. Avakian (264 pages)

Supplement 26
Arshag Alboyadjian, *History of the Armenian Liberation Movement: Series of Lectures*, prepared for publication by Haig Avakian (101 pages)

Supplement 27
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
1. Father Komitas, *Versions of Piano Works*, edited and annotated by Haig Avakian (160 pages)

Supplement 28
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
2. Haig Avakian, *The Concept of the Open Work in Father Komitas: Variations and Self-Variations on a Theme of Komitas* (89 pages)

Supplement 29
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
3. Haig Avakian, *The Cultural Heritage of Saint Garabed Monastery in Mush and Father Komitas' Msho Shoror* (127 pages)

Supplement 30
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
4. *The Armenian Liturgy Edited by Father Komitas (According to Original Materials in the Nubarian Library of Paris)*, prepared by Haig Avakian (348 pages).

2020

Supplement 31
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (370 pages)

Supplement 32
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (141 pages)

Supplement 33
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 3, compiled by Haig Avakian (408 pages)

Supplement 34
Masis Bedrosian, *Biography of Abah Bedrosian and a Critical History of the Great Historical Uprising of Zeytun in 1895*, prepared for publication by Dikran Kevorkian and Haig Avakian (392 pages)

Supplement 35
Haig Avakian, *Alexander Khadisian's Historic Visit to Egypt and the Loan of Armenia's Independence: A Path from Collectivity to Individuality* (80 pages)

Supplement 36
Haig Avakian, *Zabel Yesayan's Two Visits to Egypt (1918-1920)* (38 pages)

Supplement 37
Gabriel Lekegian, *Collection of Photographs in Two Volumes*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (549 pages)

Supplement 38
Gabriel Lekegian, *Collection of Photographs in Two Volumes*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (573 pages)

2021

Supplement 39
Haig Avakian, *The Egyptian Period of the Violinist Gerard Kantardjian (1931-1953)* (83 pages)

Supplement 40
Haig Avakian, *The Egyptian Period of the Singer and Actress Valentin Amirayan (1920-1931)* (66 pages)

Supplement 41
Haig Avakian, *The First Armenian Actors in the Egyptian Cinema* (66 pages)

Supplement 42
Haig Avakian, *Fayrouz: The First Armenian Star of the Egyptian Cinema* (250 pages)

Supplement 43
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 1. Oriental Dancer Hoda Shams Al-Din* (328 pages)

Supplement 44
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 2. Oriental Dancers Hermin and Dzovinar* (404 pages)

Supplement 45
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 3. Ballet Dancer Sonia Sarkis* (55 pages)

Supplement 46
List of Armenian Actors and Figures in the Egyptian Cinema, prepared by Haig Avakian (260 pages)

Supplement 47
List of Armenian Actors and Figures in the Egyptian Cinema, prepared by Haig Avakian (in Arabic) (276 pages)

Supplement 48
Haig Avakian, *Readings through Penyamin Tashian's pedagogical ideas (on the occasion of his 125th birthday and 50th anniversary of his death)* (98 pages)

2022

Supplement 49
Haig Avakian, *Edwin Gerard Hamamdjian: An artist in the Service of Ideas* (179 pages)

Supplement 50
Haig Avakian, *Mary Beilerian's Egyptian Years (1896-1909) and the Socialist Feminism* (318 pages)

Supplement 51
The Birth of Vahagn in 50 languages, compiled by Artsvi Bakhchinyan and Haig Avakian (248 pages)

Supplement 52
Haig Avakian, *Edwin Gerard Hamamdjian: An Artist in the Service of Ideas*, translated by Marie Sargsyan-Luscombe (in English) (175 pages)

2023

Supplement 53
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
1. Haig Avakian, *Aram Khachaturian's visit to Egypt (1961)* (220 pages)

Supplement 54
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
The perfomances of Aram Khachaturian's Works in Egypt (untill 1970), compiled by Haig Avakian (67 pages)

Supplement 55
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
3. *Samha El-Kholy's writings about Aram Khachaturian*, translated from Arabic by Haig Avakian (46 pages)

Supplement 56
Materials on Egyptian-Armenian painting and sculpture (until 1970), compiled by Haig Avakian (242 pages)

2024

Supplement 57
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
1. *Liturgical songs*, Part 1, prepared for publication by Haig Avakian (496 pages)

Supplement 58
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
2. *Liturgical songs*, Part 2, prepared for publication by Haig Avakian (436 pages)

Supplement 59
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
3. *Notated Sharagan*, prepared for publication by Haig Avakian (476 pages)

Supplement 60
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
4. *Hampartsoum Tchertchian copied by Karnig Paboudjian*, prepared for publication by Haig Avakian (377 pages)

Supplement 61
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
5. *Hampartsoum Limondjian's works copied, translated and annotated by Merger Melik*, prepared for publication by Haig Avakian (305 pages)

Supplement 62
Baydzar Yergat, *Memories*, prepared for publication and annotated by Artsvi Bakhchinyan (262 pages)

Supplement 63
Haig Avakian, *Baydzar Yergat and her family* (Egyptian Period 1923-1948) (76 pages)

Supplement 64
Baydzar Yergat, *Literary reflections (from the Egyptian-Armenian Press)*, collected by Haig Avakian (144 pages)

Supplement 65
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan during the Period of* Arev *(1915-1945)*, Volume 1, biographical chronology (89 pages)

Supplement 66
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan during the Period of* Arev *(1915-1945)*, Volume 2, Articles and Writings (514 pages)

Supplement 67
Haig Avakian, *The Beginning of the Armenian Theatre in Egypt (1885-1902)* (102 pages)

2025

Supplement 68
Haig Avakian, *Photo Sébah in Egypt* (459 pages)

Supplement 69
Pascal Sébah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (418 pages)

Supplement 70
Pascal Sébah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (380 pages)

Supplement 71
Jean Pascal Sebah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (332 pages)

Supplement 72
Jean Pascal Sebah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (302 pages)

Supplement 73
Abdullah Frères, *Collection of Photographs (Egyptian Period)*, compiled by Haig Avakian (318 pages)

Supplement 74
Haig Avakian, *Temple of Khonsu: A Photographic Journey Through the Nineteenth Century* (in English) (141 pages)

Supplement 75
Egypt's Western Classical Music Heritage Through Printed Programs and Posters (1923-1953), Volume I (1923-1932), compiled by Haig Avakian (in English) (326 pages)

Supplement 76
Egypt's Western Classical Music Heritage Through Printed Programs and Posters (1923-1953), Volume II (1933-1953), compiled by Haig Avakian (in English) (338 pages)